

Manual

9077059

DA/NO: Slagleklipper med kantklipper (original)

SV: Slaghack med kantklippare (översättning)

DE: Schlegelmulcher mit Kantenschneider (Übersetzung)

EN: Flail mower with edge trimmer (translation)

205 cm



www.p-lindberg.dk
www.p-lindberg.no
www.p-lindberg.se
www.p-lindberg.de

DA

SV

DE

EN

Kontakt Danmark:

P. Lindberg A/S
Sdr. Ringvej 1
6600 Vejen
Tlf. 70 21 26 26
Fax 70 21 26 30
salg@p-lindberg.dk
www.p-lindberg.dk

Kontakt Norge:

P. Lindberg
Doneheia 62
4516 Mandal
Telefon: 21 98 47 47
post@lindberg.no
www.p-lindberg.no

Kontakt Sverige:

P. Lindberg Sverigefilial
Myrangatan 4
745 37 Enköping
Tel. 010-209 70 50
order@p-lindberg.se
www.p-lindberg.se

Kontakt Deutschland:

P. Lindberg GmbH
Flensburger Straße 3
24969 Großenwiehe
Tel: 04604 – 9888 975
kontakt@p-lindberg.de
www.p-lindberg.de

DA Original Brugsanvisning



Slagleklipper med kanttrimmer - varenr. 9077059

Beskrivelse: Bagmonteret slagleklipper med hydraulisk sideforskydning samt kantklipper. Til kat. 1 og 2 ophæng. Arbejdsbredde 205/255 cm.

Anvendelsesområder: Landbrug

Tilsigtet anvendelse: Produktet må kun anvendes som beskrevet i brugsanvisningen – al anden anvendelse betragtes som forkert.



INDEN SLAGLEKLIPPEREN TAGES I BRUG

Der skal påfyldes olie inden slagleklipperen tages i brug.

Inden maskinen tages i brug skal den efterses:

Kontroller olieniveauet i vinkelgearet, påfyld om nødvendigt.

Alle bolte, møtrikker og skruer skal omhyggeligt kontrolleres og evt. efterspændes.

Kontroller at drivremmene er korrekt spændte.

Smør alle maskinens smørenipler.

VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelse skal allerede udføres efter den første times drift.

Efterspænd bolte på valsens lejehus.

Efterspænd boltene på remskiverne.

Juster kileremmenes stramhed.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

MODEL	DPSU205
DIMENSIONER (L*B*H)	2708*1935*880 mm
VÆGT	510 kg
ARBEJDSBREDDE SLAGLEKLIPPER	2.050 mm
ARBEJDSBREDDE INKL. KANTTRIMMER	2.550 mm
SLAGLEKLIPPER KLIPPEHØJDE	0-54 MM
KANTTRIMMER KLIPPEHØJDE	40-120 MM
OPHÆNG	KAT. 1 OG 2
PTO HASTIGHED	540r/min
PTO SPLINE	6*8*800 mm
EFFEKT KRAV TIL TRAKTOR	55-80 HK
SLAGLETYPE	Hammerslagler, 650 gram
SLAGLEANTAL	32
ANTAL KILEREMME	4
KILEREM TYPE	XPB 17X1016
SIDEFORSKYDNING	Hydraulisk max. 40 cm
ANBEFALET GEAROLIE	SAE 90W
GEAROLIE MÆNGDE	1,2 liter
ANBEFALET HYDRAULIKOLIE	HVI46
HYDRAULIKOLIE MÆNGDE	25 liter
KANTKLIPPER DIAMETER	Ø63 cm
KANTKLIPPE HASTIGHED	2.300 r/min
KNIVAKSEL HASTIGHED	2.300 r/min

OBS! Glem ikke at påfylde olie på vinkelgearet – der skal bruges 1,2 liter

INDHOLD

TEKNISKE SPECIFIKATIONER	2
INDLEDNING	4
GENEREL INFORMATION	5
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	6
SIKKERHEDSMÆRKATER	8
BESKRIVELSE AF MASKINEN	11
MONTERING OG OPSÆTNING	12
SMØREPUNKTER	19
TILSLUTNING TIL TRAKTOR	21
MONTERING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSEL	21
DRIFTANVISNINGER	22
TRANSPORT	22
INSTRUKTIONER TIL GRÆSSLÅNING	22
BETJENINGSVEJLEDNING	23
JUSTERINGER	24
NIVELLERING AF SLAGLEKLIPPEREN	24
JUSTERING AF KLIPPEHØJDE	24
JUSTERING AF HØJDEN PÅ UNDVIGELSESAGGREGATET	25
JUSTERING AF 3-PUNKTOPHÆNG	26
STRAMNING OG JUSTERING AF REMME	26
SPÆNDEBØSNING/TAPERLOCK	30
SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE	31
UDSKIFTNING AF SLAGLER	31
UDSKIFTNING AF KILEREM	32
OPBEVARING	32
SMØRING	32
BORTSKAFFELSE	33
FEJLFINDING	34
TILSPÆNDINGSMOMENT	35
EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	36

INDLEDNING

Denne brugsanvisning indeholder en beskrivelse af maskinen og de nødvendige instruktioner til at kunne anvende den sikkert og korrekt samt instruktioner til daglig og periodisk vedligeholdelse af maskinen.

Brugsanvisningen er henvendt til den **professionelle bruger**, som allerede er autoriseret og fortrolig med kørsel med traktoren, som maskinen forbindes til.



Brugsanvisningen kan ikke tage højde for alle tænkelige situationer som måtte opstå i forbindelse med anvendelse af maskinen, hvorfor det altid er vigtigt at bruge sin sunde fornuft samt være omhyggelig og forsigtig i omgangen med maskinen. Maskinen må kun anvendes af personer, der har de krævede fysiske evner og som har læst og forstået brugsanvisningen.

Det er en evt. arbejdsgivers (maskinens ejer) forpligtigelse at sikre, at alle, der skal betjene, servicere, vedligeholde eller reparere maskinen, har læst og forstået brugsanvisningen.

Vær opmærksom på at der kan være krav om registrering af oplæring af medarbejdere samt eftersyn og vedligeholdelse. Det er til enhver tid arbejdsgiver/maskinen ejers ansvar at undersøge og sørge for dette. Det er også købers pligt at undersøge om der lokalt er regler for opstilling og anvendelse af bestemte produkter.

Det anbefales kun at bruge originale reservedele og tilbehør. Anvendelse af ikke-originale dele kan være farligt samt nedsætte maskinens levetid og ydelse. Desuden kan reklamationsretten bortfalde.

Reklamationsretten bortfalder ved skader opstået ved at instruktionerne ikke følges, ved utilsigtet anvendelse af maskinen eller ved ændringer på maskinen.

Skulle der opstå tvivl om fortolkningen af brugsanvisningen, kontakt da leverandøren.

GENEREL INFORMATION

Brugsanvisningen er vigtig for den sikre drift af denne maskine og skal altid opbevares sammen med denne og bør følge med maskinen ved udlån eller videresalg. LÆS, FORSTÅ OG FØLG anvisningerne i brugsanvisningen før udstyret tages i brug.

Illustrationerne i brugsanvisningen er vejledende og kan i nogen tilfælde afvige fra det leverede.

Hvis der i brugsanvisningen refereres til højre og venstre, menes der altid "set fra førersædet" eller "i maskinens kørselsretning".

Brugsanvisningen er udarbejdet jf. Maskindirektivet 2006/42/EC og de relevante tekniske standarder.

Maskinen er udstyret med sikkerhedsmærkater, som skal vedligeholdes og udskiftes, når de ikke mere er læselige.



Dette symbol sammen med ordene: **FARE, VÆR FORSIGTIG, ADVARSEL** anvendes i brugsanvisningen for at henlede opmærksomheden til maskinens sikkerhed og drift. Det er vigtigt at følge alle de angivne retningslinjer.

FARE - indikerer en meget farlig situation som, hvis den ikke afværges, VIL resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

ADVARSEL – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i død eller alvorlige kvæstelser.

VÆR FORSIGTIG – indikerer en potentielt farlig situation som, hvis den ikke afværges KAN resultere i mindre eller moderate kvæstelser.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Læs instruktionerne i denne manual grundigt, inden udstyret tages i brug og sørg for at have forstået indholdet. Læs også sikkerhedsmærkaterne, og følg alle instruktioner på disse.

Lad ikke personer betjene udstyret, som ikke har læst og forstået denne manual fuldt ud, eller som ikke er korrekt instrueret i sikker betjening af udstyret.

- Operatøren skal være fortrolig med alle udstyrets funktioner.
- Betjen kun redskabet fra førersædet.
- Sørg for, at alle skærme og beskyttelsesanordninger er korrekt monteret og fastgjort, inden redskabet tages i brug.
- Lad ikke traktoren eller redskabet stå uden opsyn, mens motoren kører.
- Det kan medføre alvorlig personskade eller død at stige af en traktor, mens motoren kører.
- Stå aldrig mellem traktoren og redskabet under tilkobling.
- Hold hænder, fødder og tøj væk fra bevægelige dele.
- Bær tætsiddende tøj for at undgå, at tøjet bliver fanget i bevægelige dele.
- Vær opmærksom på ledninger, træer og andre forhindringer, når redskabet løftes. Sørg for, at alle personer holder sig på sikker afstand af arbejdsområdet.
- Drej ikke traktoren for skarpt. Redskabet kan ramme traktorens hjul, hvilket kan medføre alvorlig personskade eller beskadigelse af udstyret.

For din egen sikkerheds skyld

Læs afsnittet om sikkerhedsmærkater grundigt, og sørg for at forstå indholdet. Læs og følg alle anvisninger på sikkerhedsmærkaterne.

Nedlukning og opbevaring

Sænk maskinen ned på jorden, sæt traktoren i parkeringsposition, sluk motoren, og tag tændingsnøglen ud.

Afmonter redskabet, og opbevar det på et sted, hvor børn ikke har adgang. Sørg for, at redskabet står sikkert og stabilt ved hjælp af klodser og egnede understøtninger.

Brug af sikkerhedslys og -udstyr

Langsamt kørende traktorer, selvkørende maskiner og påhængsredskaber kan udgøre en fare ved kørsel på offentlige veje. De kan være vanskelige at se, især om natten.

Brug blinkende advarsellys og blinklys ved kørsel på offentlige veje, hvor det er påkrævet. Brug de lys og sikkerhedsanordninger, der er monteret på eller følger med redskabet.

Transportér maskiner sikkert

Overhold gældende nationale og lokale færdselsregler og bestemmelser.

Den maksimale transporthastighed for redskabet er 32 km/t. Overskrid ikke denne hastighed. Kør altid med en hastighed, der giver tilstrækkelig kontrol over styring og bremsning. Ved kørsel i ujævnt terræn skal hastigheden reduceres efter forholdene.

Pludselig opbremsning kan få den påhængte last til at skride ud eller vælte. Sænk hastigheden, hvis den påhængte last ikke er udstyret med bremses.

Brug følgende forhold mellem maksimal hastighed og den trukne lastvægt som retningslinje:

- 32 km/t, når den trukne last vejer mindre end eller det samme som traktoren.
- 16 km/t, når den trukne last vejer op til det dobbelte af traktorens vægt.

VIGTIGT: Træk ikke en last, der vejer mere end det dobbelte af traktorens vægt.

Hold passagerer væk fra maskinen

Passagerer kan begrænse førerens udsyn, blive ramt af genstande eller blive kastet ud af maskinen. Lad aldrig børn betjene udstyret.

Udfør vedligeholdelse på en sikker måde

Sørg for at forstå vedligeholdelsesproceduren, før arbejdet påbegyndes. Brug korrekt værktøj og udstyr. Se brugervejledningen for yderligere oplysninger.

Arbejd i et rent og tørt område.

Sænk redskabet ned på jorden, sæt traktoren i parkeringsposition, sluk motoren, og tag tændingsnøglen ud, før der udføres vedligeholdelse.

Lad redskabet køle helt af, før vedligeholdelsesarbejdet påbegyndes.

Smør aldrig redskabet, mens det er i drift.

Efterse alle dele, og sørg for, at de er i god stand og korrekt monteret.

Fjern ophobet fedt, olie og snavs.

Fjern alt værktøj og alle løse eller ubrugte dele fra redskabet, før det tages i brug.

Vær forberedt på nødsituationer

Vær forberedt på en eventuel brand.

Hav en førstehjælpskasse og en egnet brandslukker inden for rækkevidde.

Hav telefonnumre til læge, ambulance, hospital og brandvæsen tilgængelige i nærheden af en telefon.

Brug personlige værnemidler

Brug passende beskyttelsestøj og personlige værnemidler.

Brug tøj og værnemidler, der er egnede til det arbejde, der udføres. Undgå løstsiddende tøj.

Langvarig udsættelse for kraftig støj kan medføre høreskader eller høretab. Brug passende høreværn, f.eks. ørekopper eller ørepropper.

Sikker betjening af udstyret kræver operatørens fulde opmærksomhed. Undgå at bruge hovedtelefoner eller andet udstyr, der kan aflede opmærksomheden, under betjening af maskinen.

Undgå fare ved hydraulikvæske under højt tryk

Hydraulikvæske, der strømmer ud under højt tryk, kan trænge gennem huden og forårsage alvorlige personskader.

Aflast altid hydrauliktrykket, før hydraulikslanger eller -ledninger afmonteres.

Brug et stykke papir eller pap – aldrig hænder eller andre kropsdele – til at kontrollere for lækager.

Bær beskyttelseshandsker og sikkerhedsbriller eller beskyttelsesbriller ved arbejde på hydrauliske systemer.

Hvis hydraulikvæske trænger ind i huden, skal der straks søges lægehjælp. En sådan skade kræver hurtig behandling, da selv en lille mængde væske under højt tryk kan medføre alvorlige vævsskader.

SIKKERHEDSMÆRKATER

Din slagleklipper er forsynet med sikkerhedsmærkater, som er placeret på maskinen for at hjælpe dig med at betjene redskabet sikkert. Læs og følg alle anvisninger på sikkerhedsmærkaterne.

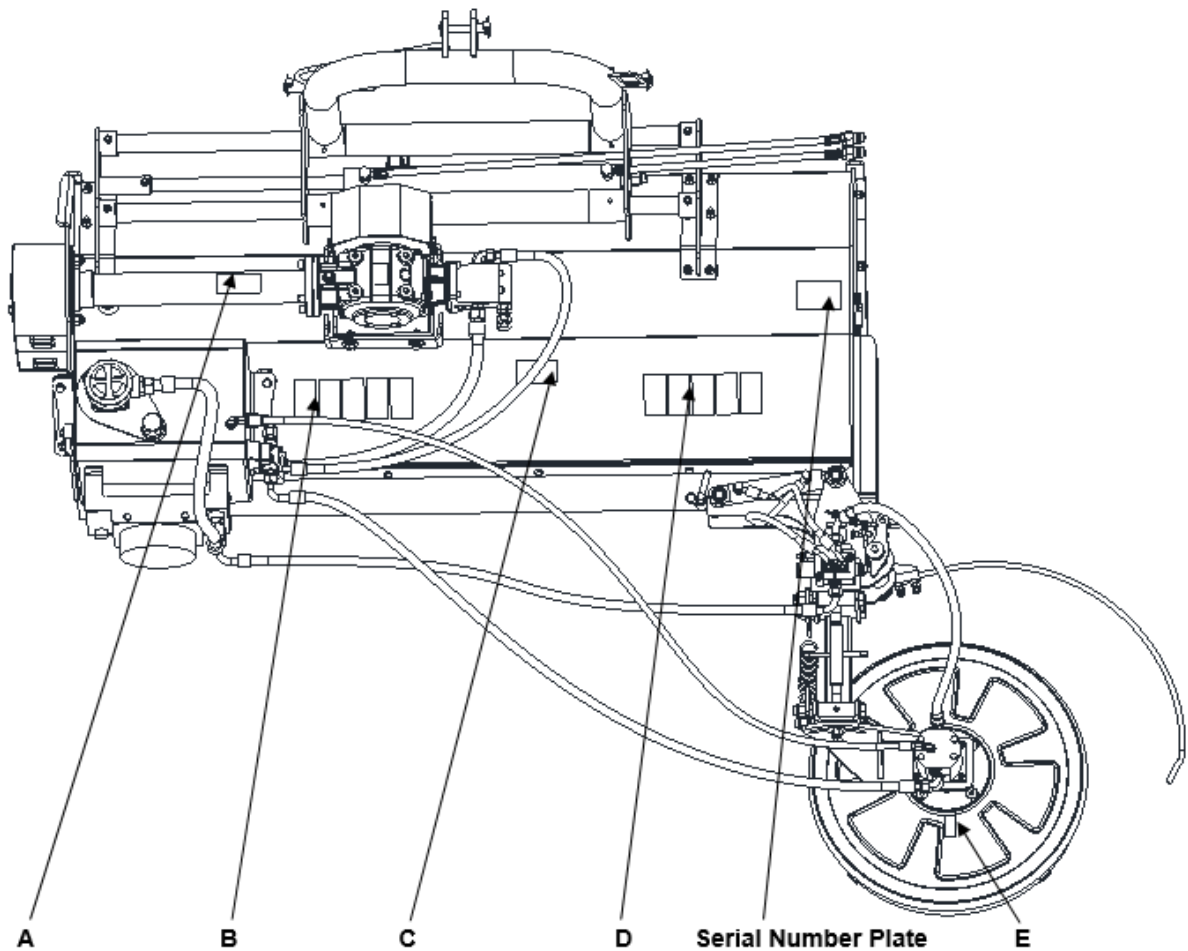
Hold alle sikkerhedsmærkater rene og læselige.

Udskift beskadigede eller manglende sikkerhedsmærkater. Ved udskiftning af komponenter kan det være nødvendigt at montere sikkerhedsmærkater på de nye komponenter. Når du bestiller nye komponenter, skal du sikre dig, at de korrekte sikkerhedsmærkater følger med.

Se dette afsnit for oplysninger om korrekt placering af sikkerhedsmærkaterne.

Sådan monteres nye sikkerhedsmærkater:

- a) Rengør grundigt det område, hvor sikkerhedsmærkaten skal placeres.
- b) Påfør sæbevand på den overflade, hvor sikkerhedsmærkaten skal placeres.
- c) Fjern beskyttelsesfilmen fra sikkerhedsmærkaten, og tryk den fast mod overfladen.
- d) Pres eventuelle luftbobler ud ved hjælp af kanten af et kreditkort eller et lignende glat værktøj.



A

CHECK THE OIL OF
GEARBOX BEFORE USING
HUSK AT TJEKKE
GEAROLIE INDEN BRUG

B



C



D



E



BESKRIVELSE AF MASKINEN

Slagleklipper med kanttrimmer, som er beregnet til montering på traktorens 3-punktsophæng KAT. 1 eller 2.

Kanttrimmeren er udstyret med et fjederbelastet undvigelsesaggregat, der gør det muligt at slå græs mellem rækker uden brug af hydraulik på traktoren. Når kanttrimmeren kommer i kontakt med en plante eller anden forhindring, bevæger den sig til siden og passerer forhindringen uden at beskadige den.

Krav til traktoren

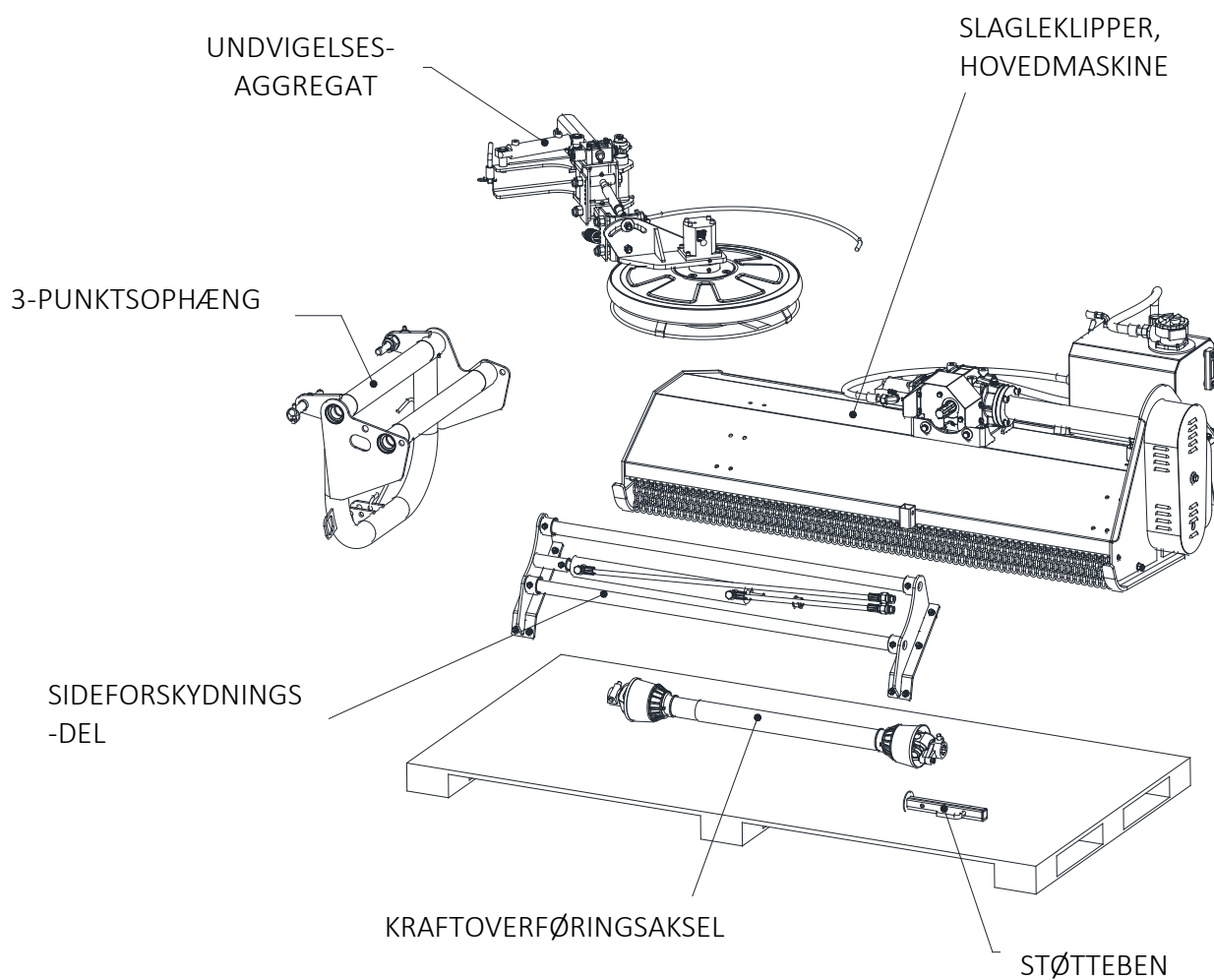
Redskabet er udstyret med et kategori 1-trepunktsophæng. Traktorens motoreffekt må ikke overstige 80 hk ved kraftudtaget (PTO).

MONTERING OG OPSÆTNING

Maskinen leveres i en trækasse og kræver montering inden brug.

Trin 1

Fjern emballagen og kontroller omhyggeligt at alle dele er omfattet af leveringen og at delene er uden fejl og mangler.

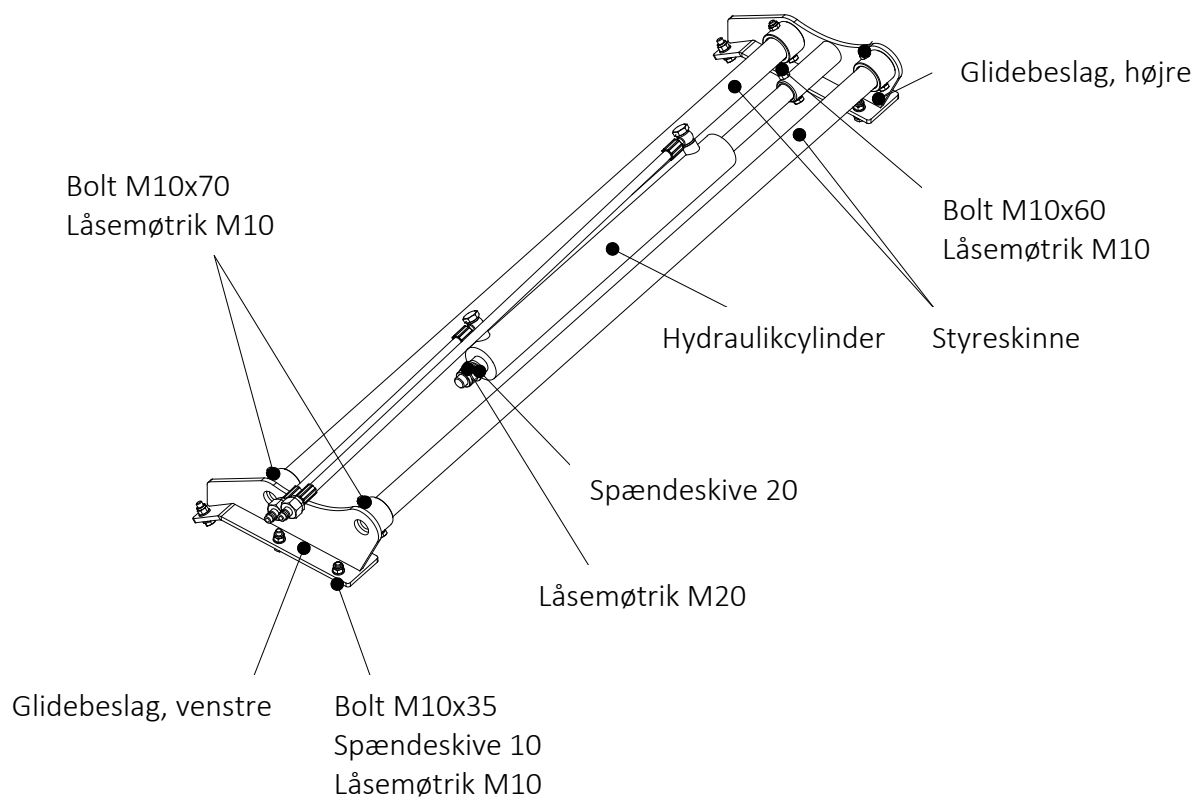


Trin 2

Fjern alle M10×35-bolte, skiver 10 og låsemøtrikker M10 fra glidebeslagene i højre og venstre side.
Fjern M10×70-bolten og låsemøtrikken M10, som fastgør glidebeslaget til skinnen, og adskil glidebeslaget fra skinnen.

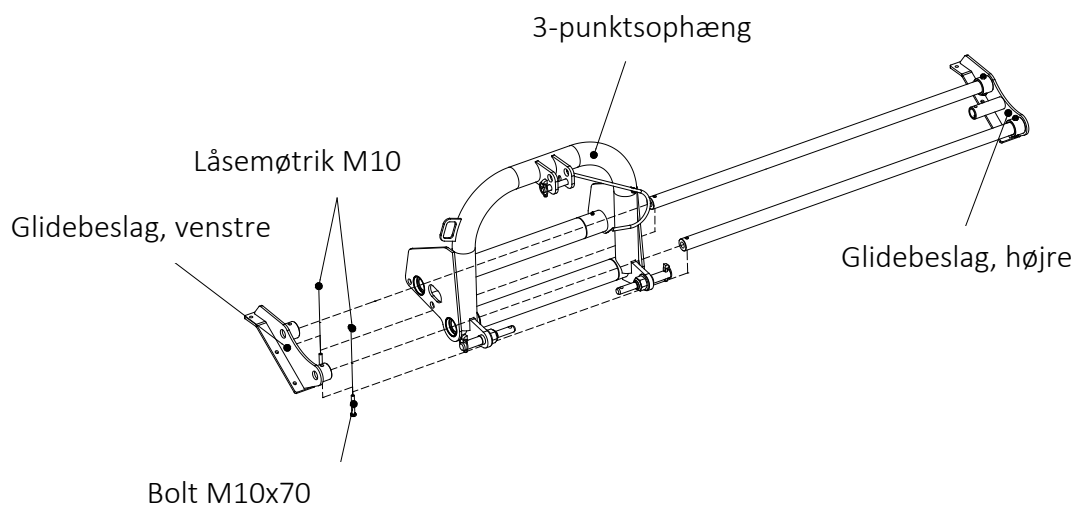
Fjern låsemøtrikken M20 og den flade skive 20.

Fjern M10×60-bolten og låsemøtrikken M10, som fastgør glidebeslag R til hydraulikcylinderen.



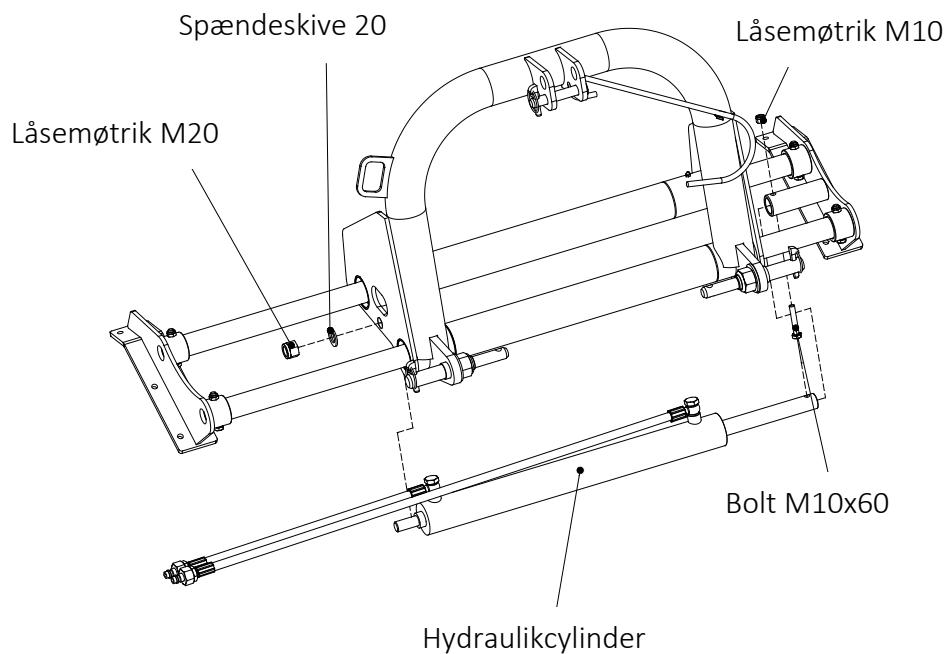
Trin 3

Monter styreskinerne på 3-punktsophænget og venstre glidebeslag, og stram boltene og møtrikkerne.



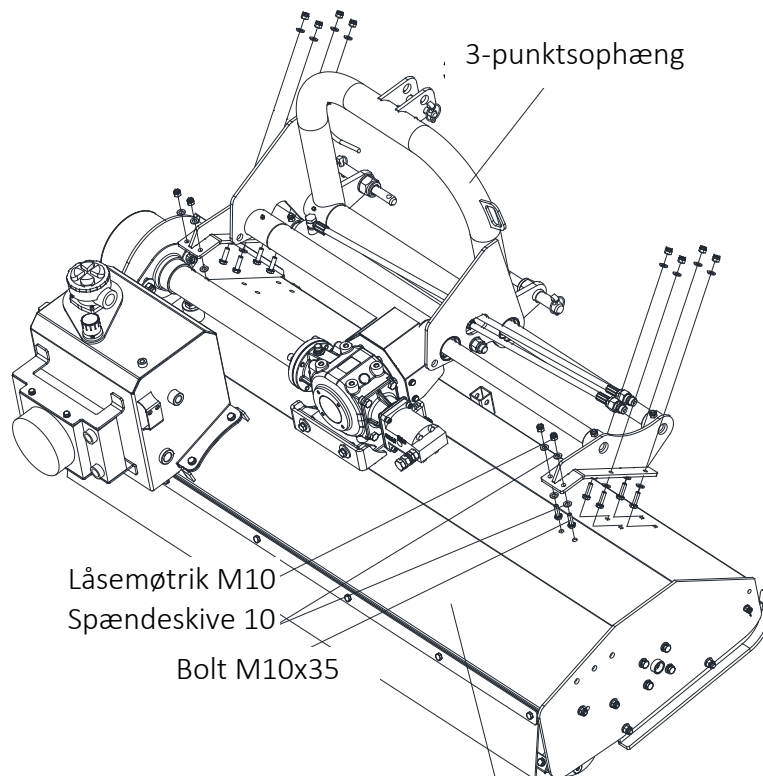
Trin 4

Monter den hydraulikcylinder på 3-punktsophænget, og stram boltene og møtrikkerne.



Trin 5

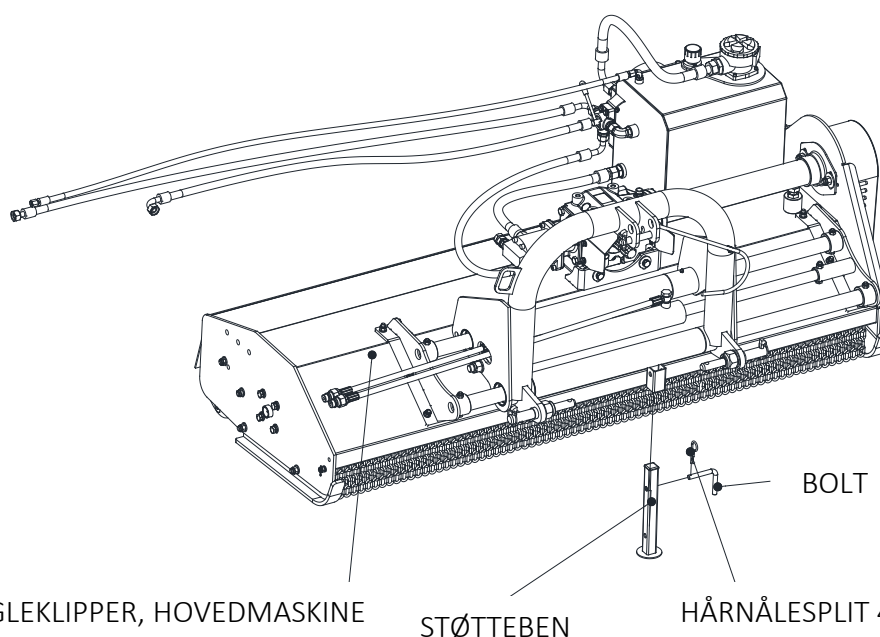
Monter hele 3-punktsophængen på slagleklipperen og stram boltene og møtrikkerne (olierør vises ikke).



SLAGLEKLIPPER, HOVEDMASKINE

Trin 6

Monter støttebenet på maskinen, og sæt boltene i hullet på støttebenet og sæt derefter splitten i boltene.



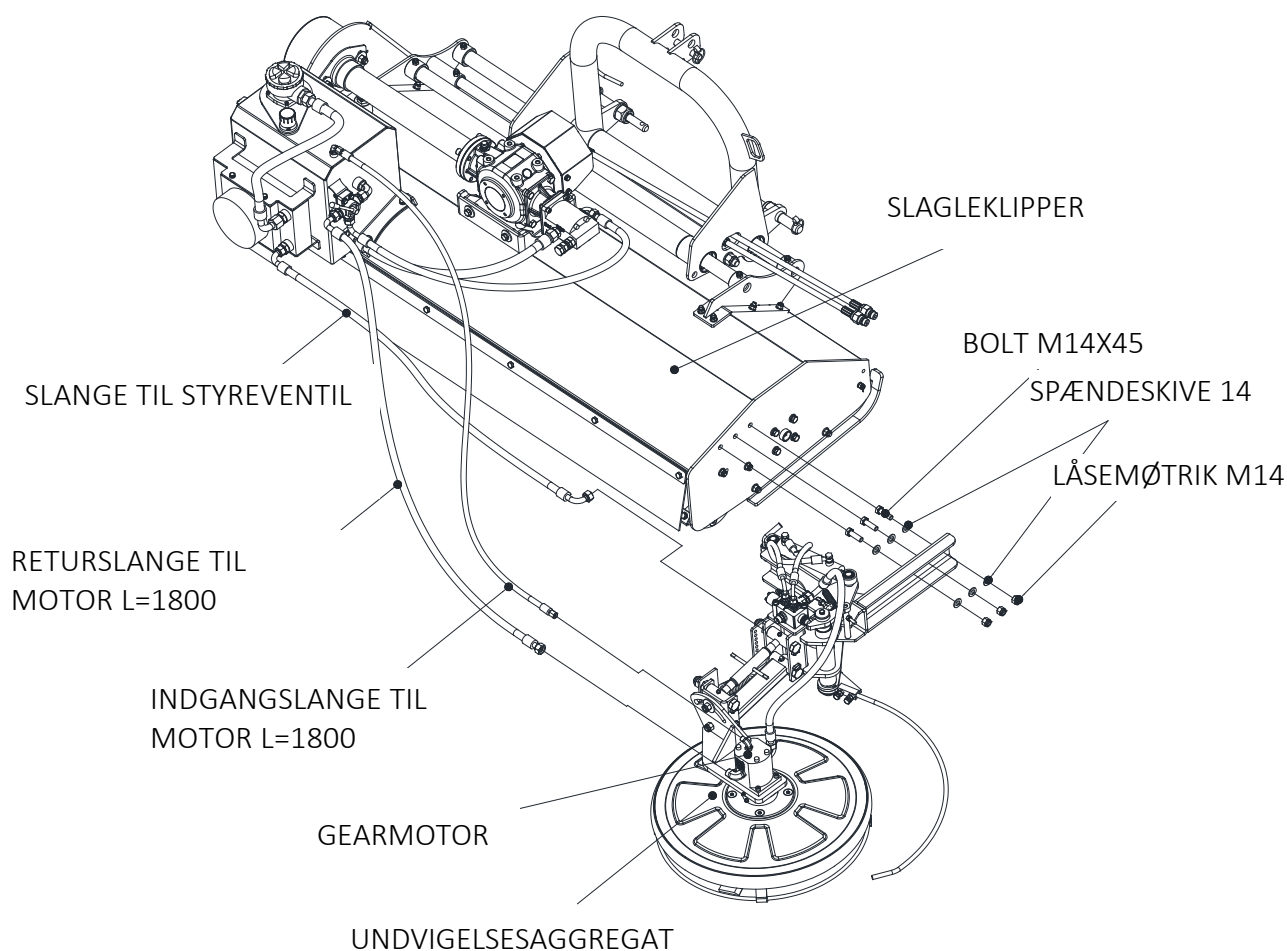
SLAGLEKLIPPER, HOVEDMASKINE

STØTTEBEN

HÅRNÅLESPLIT 4X75

Trin 7

Monter undvigelsesaggregatet på slagleklipperen. Tilslut motorens indgangs- og udløbsrør til gearmotoren samt retningsventilens udgangsrør til styreventilen. Stram alle kontramøtrikker og samlinger.



Trin 8

Påfyld gearolie

Hæld ca. 1,2 l gearolie i gearkassen gennem påfyldningsproppen.

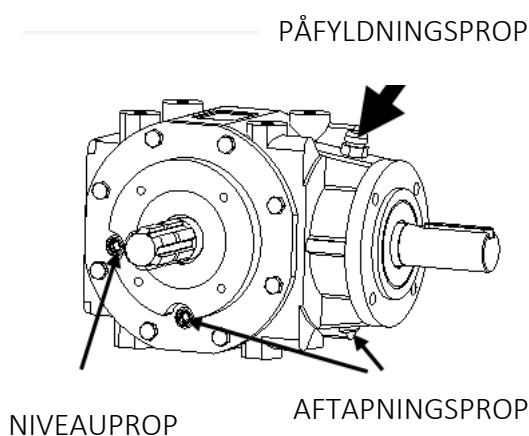
BEMÆRK: Gearkassen leveres uden gearolie. Gearolien skal påfyldes inden første ibrugtagning!

Type gearolie: SAE 90W gearolie.

Fjern påfyldningsproppen øverst på af gearkassen.

Hæld ca. 1,2 l gearolie i gearkassen gennem påfyldningsproppen.

Kontroller olieniveauet ved at fjerne niveauproppen på venstre side af gearkassens indgangsakslen. Olien skal være i niveau med bunden af niveauproppens hul. Tilføj olie, hvis nødvendigt, indtil den løber ud.



Overfyld ikke!

ADVARSEL:



Overfyldning eller underfyldning af gearolie kan medføre, at gearkassen går i baglås eller beskadiges, og at drivakslen vrides.

Trin 9

Smøring

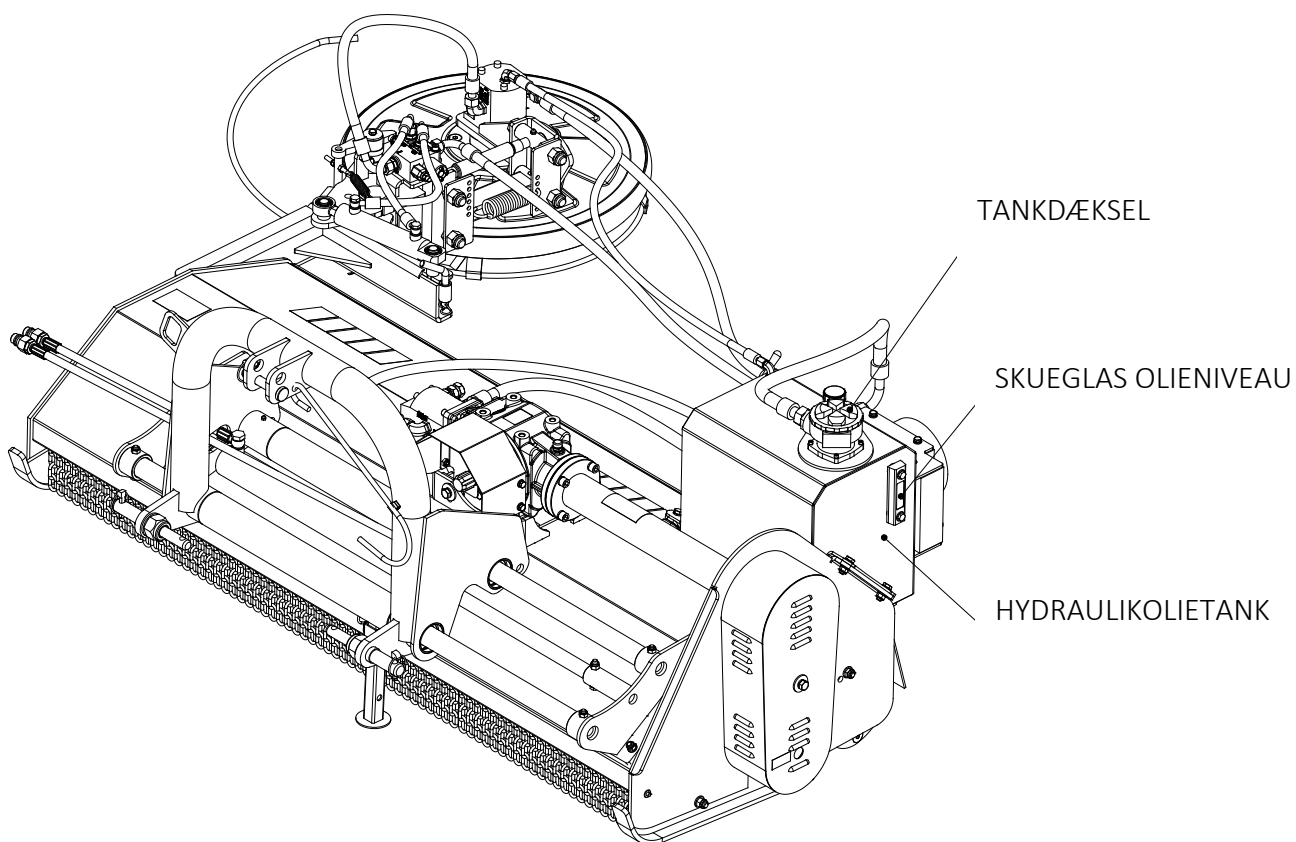
Påfør smøreolie på smørepunkterne i henhold til den anbefalede mængde som angivet nedenfor.

Smøretype: Universalfedt

- Placering: Smørepunkter på styreskinnerne. Mængde: 5 til 6 pumpeslag
- Placering: Smørepunkter på forbindelsesrøret. Mængde: 8 til 10 pumpeslag
- Placering: Smørepunkter på drejeled. Mængde: 3 til 4 pumper
- Placering: Smørepunkter på drejeled. Mængde: 3 til 4 pumpeslag
- Placering: Spindelsmørepunkter. Mængde: 3 til 4 pumpeslag

Bemærk: Smørepunkterne i begge ender af bagrulle og slagleakslen er blevet fyldt med universalfedt, inden produktet forlod fabrikken.

Trin 10 Påfyld hydraulikolie

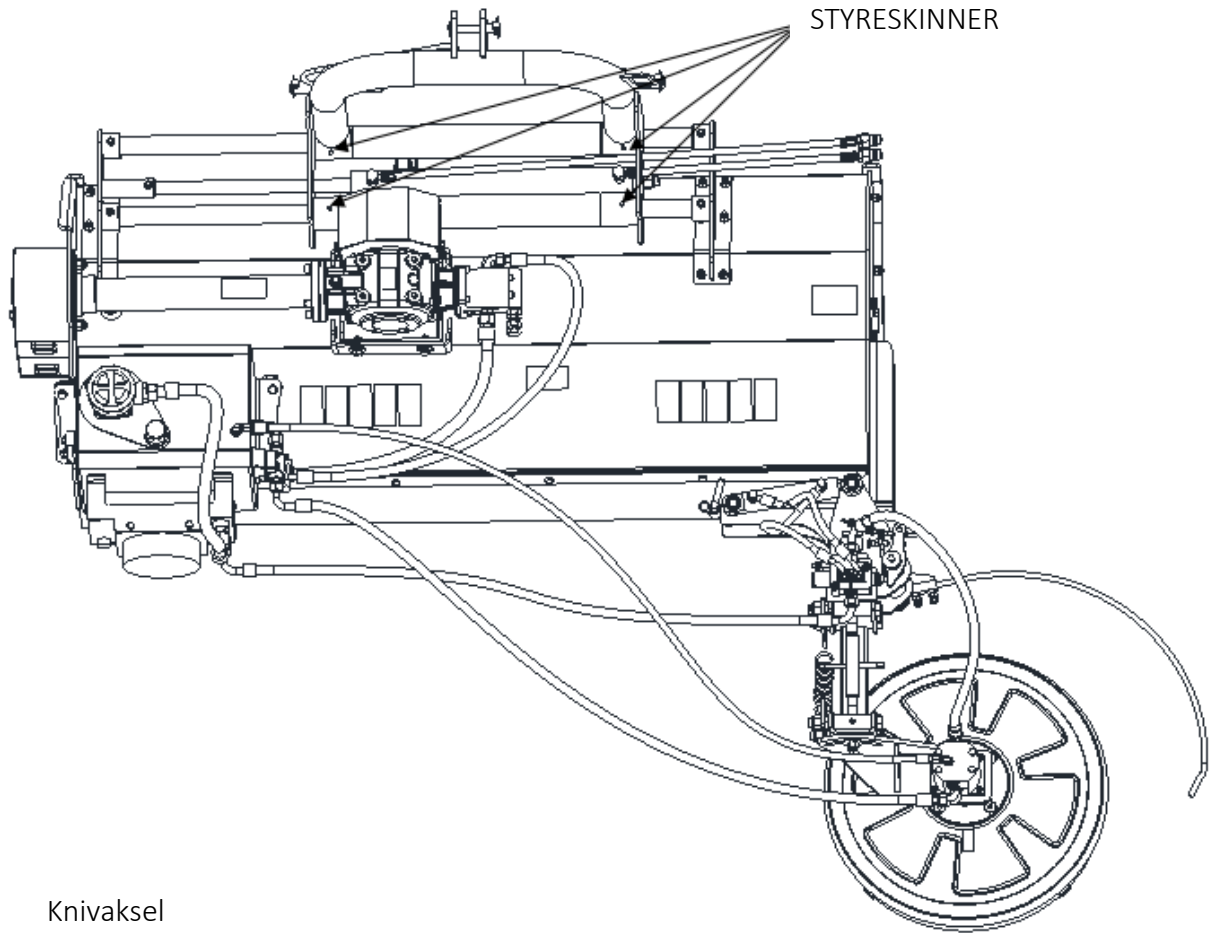


Anbefalet hydraulikolie = HVI46

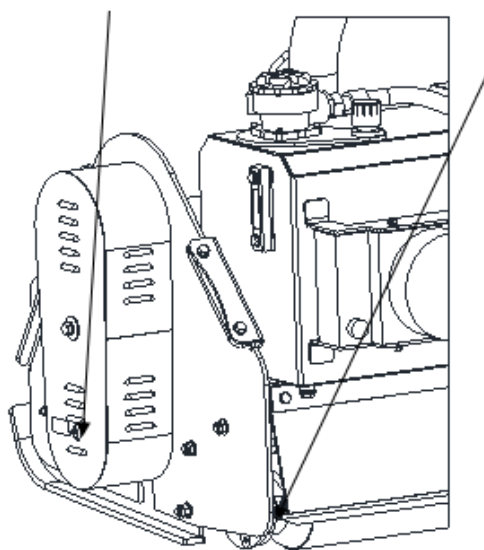
- Fjern tankdækslet.
- Påfyld hydraulikolie i tanken.
- Vær opmærksom på olielevelen, og overskrid ikke skalaområdet i skueglasset.

SMØREPUNKTER

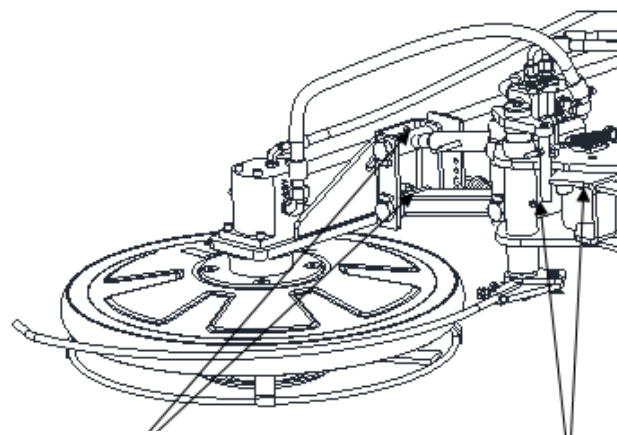
Illustrationen viser alle maskinens smørepunkter.



Knivaksel

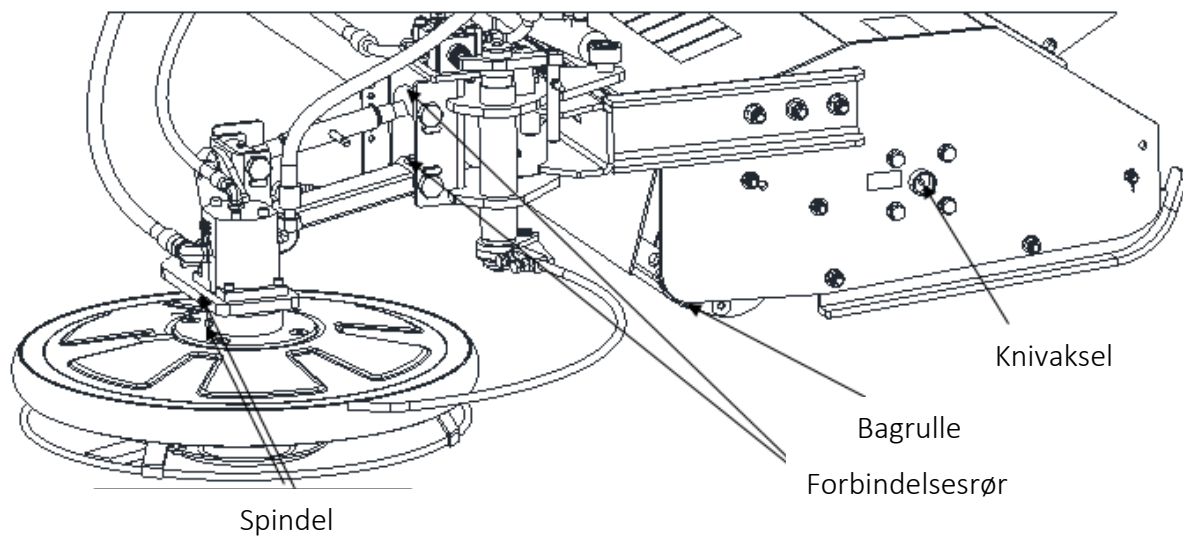


Bagrulle



Forbindelsesrør

Drejeled



TILSLUTNING TIL TRAKTOR

1. Sørg for, at traktorens trækstang ikke er i vejen. Flyt trækstangen fremad, eller fjern den, hvis det er nødvendigt. Kontroller også trækstangens frirum, når maskinen løftes for første gang.
2. Juster traktorens nedre løftearme, så de flugter med slæbeskoene på slagleklipperen. Sæt de nedre koblingsbolte i de nedre kugleled, og fastgør dem.
3. Fastgør traktorens øverste led til det øverste, flydende koblingsled på slagleklipperen ved hjælp af den medfølgende bolt. Lås bolten med låsestiften.
4. Juster traktorens øverste led ind eller ud, så den øverste koblingsbolt placeres lodret over eller lidt bag de nederste koblingsbolte, så slagleklipperen får tilstrækkelig svingfrihed. Slagleklipperen skal anvendes med bagenden ca. 15° lavere end forenden.

MONTERING AF KRAFTOVERFØRINGSAKSEL

1. Skub kraftoverføringsakslens ende over gearkassens gearaksel, og fastgør den med sikkerhedsanordningen.
2. Skub kraftoverføringsakslen over traktorens PTO-udgang, og fastgør den med kraftoverføringsakslens sikkerhedsanordning.
3. Bevæg kraftoverføringsakslen frem og tilbage for at sikre, at den er korrekt fastgjort til både traktorens PTO-aksel og slagleklipperens gearkasse.
4. Fastgør kæden fra kraftoverføringsakslens afskærmning til et fast punkt på traktor og maskine for at forhindre, at afskærmningen roterer.
5. Hvis kraftoverføringsakslen skal afkortes:
 - a. Hold de to akselhalvdele tæt ved siden af hinanden i den korteste arbejdsposition, og markér den nødvendige længde.
 - b. Afkort de indre og ydre afskærmninger lige meget.
 - c. Afkort de indre og ydre glideprofiler med samme længde som afskærmningsrørene.
 - d. Glideprofilerne skal overlappe hinanden med mindst halvdelen af længden på hvert rør, og begge rør skal have samme længde.
 - e. Afrund alle skarpe kanter, og fjern grater. Smør glideprofilerne.

DRIFTANVISNINGER



FORSIGTIG

Traktorens PTO-skærm og alle skærmer på slåmaskinen skal være på plads under hele driften!

TRANSPORT

BEMÆRK: Frakobl altid kraftudtaget, før maskinen hæves til transportposition.

1. Når slagleklipperen hæves til transportposition, skal det sikres, at kraftoverføringsakslen ikke kommer i kontakt med traktoren eller slagleklipperen. Juster og indstil traktorens 3-punktsophæng, så kraftoverføringsakslen ikke kommer i kontakt med klippeaggregatet, når slagleklipperen er hævet helt.
2. Sænk traktorens kørehastighed ved drejning, og sørg for tilstrækkelig frihøjde, så slagleklipperen ikke kommer i kontakt med forhindringer såsom bygninger, træer eller hegn.
3. Vælg en sikker kørehastighed, når slagleklipperen transporteres fra et område til et andet. Ved kørsel på veje skal slagleklipperen transporteres på en sådan måde, at hurtigere køretøjer kan overhale sikkert.
4. Ved kørsel over ujævnt eller kuperet terræn skal traktoren køres i et lavere gear.

FORSIGTIG



Ved kørsel på offentlige veje, både om natten og om dagen, skal der anvendes ekstra lys og andet nødvendigt udstyr for at gøre andre trafikanter tilstrækkeligt opmærksomme på maskinen. Gældende nationale og lokale regler skal altid overholdes.

INSTRUKTIONER TIL GRÆSSLÅNING

1. Ryd området, der skal klippes, for genstande og affald, som kan blive samlet op og slynget ud af slagleklipperens knive.
2. Græs klippes bedst, når det er tørt. Klipping af vådt græs kan medføre tilstopning og resultere i, at der efterlades græsklumper bag slagleklipperen.
3. Græsset bør klippes regelmæssigt, da kortere afklippet græs nedbrydes hurtigere.
4. Ved klipping af meget højt græs anbefales det først at hæve klippehøjden og klippe området. Sænk derefter klippehøjden, og klip området igen i den ønskede højde.

BETJENINGSVEJLEDNING

Korrekt vedligeholdelse og justering er afgørende for at sikre maskinens lange levetid. Regelmæssig og systematisk kontrol af slagleklipperen kan medvirke til at undgå unødvendige vedligeholdelsesomkostninger, driftsstop og reparationer.

Inden græsslåningen påbegyndes, skal følgende kontroller udføres:

1. Kontroller olieniveauet i gearkassen.
2. Kontroller, at alle propper i gearkassen, er monteret og spændt korrekt.
3. Kontroller, at alle knive, bolte og møtrikker på slagleklipperen er spændt korrekt.
4. Kontroller, at alle skærme og beskyttelsesplader er monteret og fastgjort korrekt.
5. Smør kraftoverføringsakslen og alle øvrige smørenipler.
6. Fjern sten, grene og andre fremmedlegemer fra området, der skal klippes.
7. Sænk slagleklipperen ned på jorden. Indstil traktorens gashåndtag til ca. 1/4 gas. Aktiver kraftudtaget (PTO) for at sætte knivene i rotation.
8. Begynd græsslåningen ved lav fremadgående hastighed, og øg hastigheden gradvist, indtil den ønskede kørehastighed er nået. Sørg for, at kraftudtaget kører med 540 omdr./min.
9. Efter at have klippet de første ca. 15 m skal arbejdet afbrydes, og det skal kontrolleres, at slagleklipperen er indstillet korrekt.
10. Undgå skarpe sving, og forsøg ikke at bakke, mens slagleklipperen er sænket ned på jorden.
11. Aktiver ikke kraftudtaget, når slagleklipperen er hævet helt. Aktiver ikke kraftudtaget ved fuld gas.

JUSTERINGER

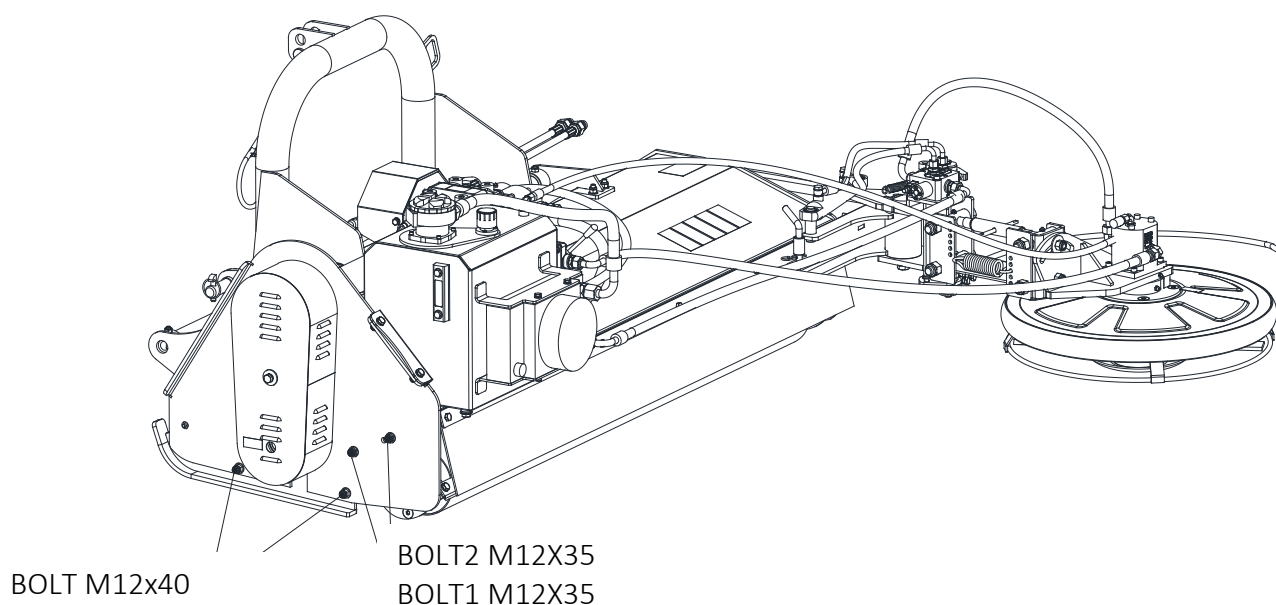
NIVELLERING AF SLAGLEKLIPPEREN

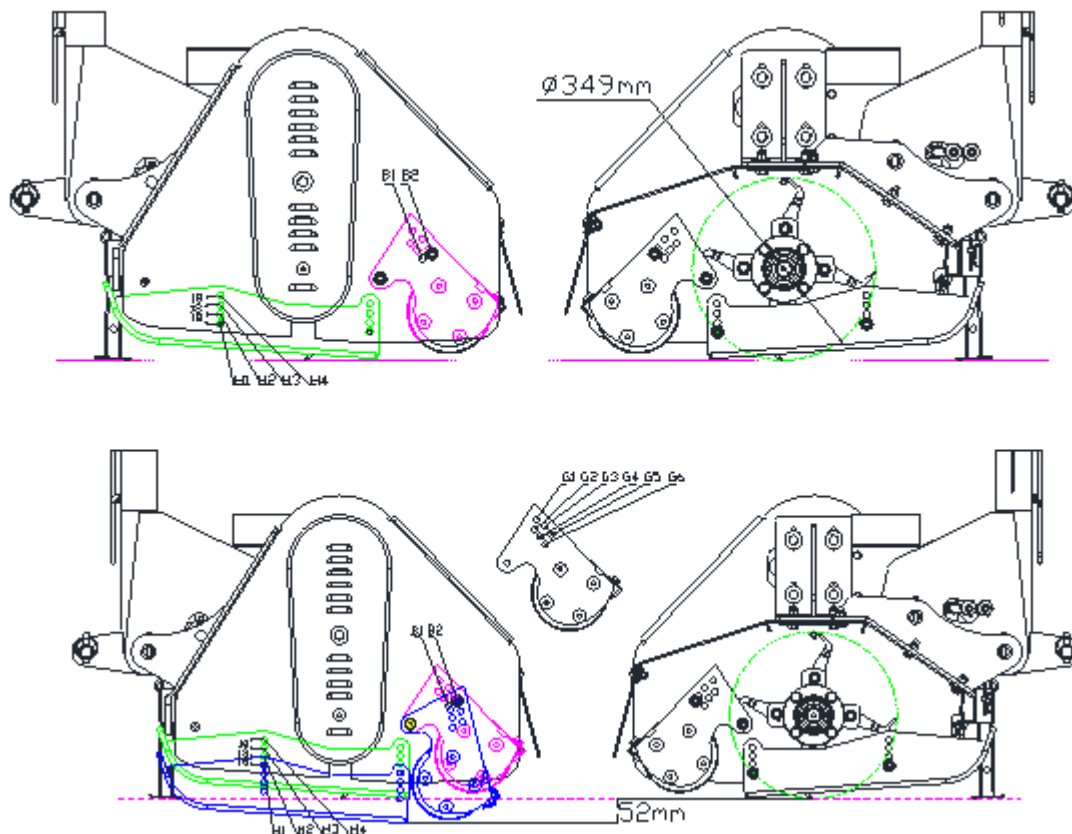
BEMÆRK: Traktoren og slagleklipperen skal stå på et plant underlag.

Slagleklipperen nivelleres ved hjælp af traktorens 3-punktsophæng og topstangen.

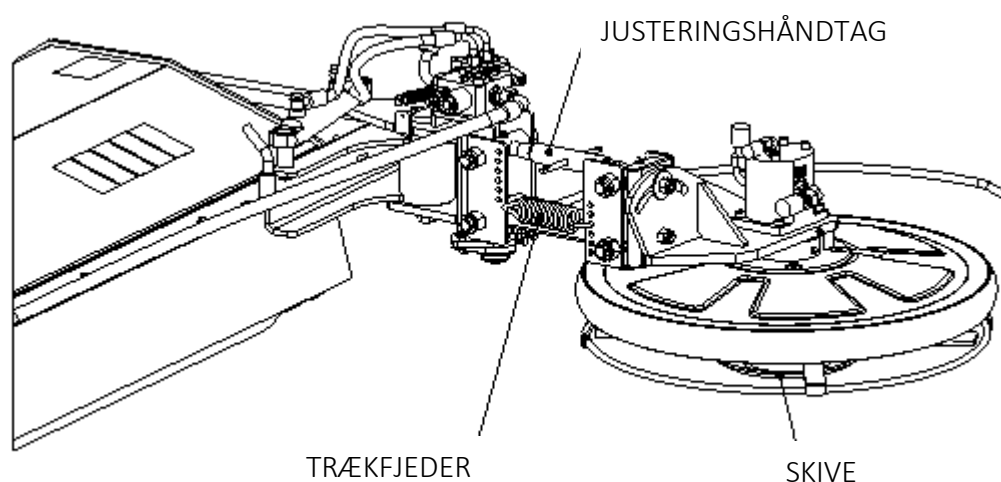
JUSTERING AF KLIPPEHØJDE

- Fjern M12x40-boltene, spændeskiver 12 og M12-kontramøtrikkerne fra slæbeskoene på venstre og højre sider af slagleklipperen.
- Fjern bolt 2 (M12x35), spændeskiver 12 og M12-låsemøtrikkerne fra rullens monteringsplade på begge sider af slagleklipperen.
- Løsn bolt 1 (M12x35), spændeskiver 12 og M12-låsemøtrikkerne fra rullemonteringspladen på begge sider af slagleklipperen.
- Klippehøjden kan indstilles fra 0 til ca. 54 mm ved at vælge mellem de 6 hulpositioner (G1/G2/G3/G4/G5/G6), markeret med lyserødt, de 4 hulpositioner (H1/H2/H3/H4), markeret med grønt, og de 2 hulpositioner (B1/B2), markeret med blå. Se illustration på næste side.
- Spænd alle bolte og møtrikker korrekt igen.





JUSTERING AF HØJDEN PÅ UNDVIGELSESSAGGREGATET



- Fjern den ene krog på fjederen for at afspænde den og sikre, at skiven er i kontakt med jorden.
- Stram eller stram justeringshåndtaget igen for at fastholde skivens position.
- Sæt fjederens krog på fjederens spændplade.

Bemærk:

Justering af klippehøjden for kantklipperen udføres via trækfjederen.

For at sikre gode klippeforhold skal justeringshåndtaget holde skiven på undvigelseskomponenten parallelt med jorden.

JUSTERING AF 3-PUNKTOPHÆNG

3-punktsophænget på slagleklipperen er konstrueret, så klipperen kan svinge frem og tilbage ved klipning på ujævnt terræn. Juster traktorens topstang, så den øverste ophængsbolt placeres lodret over eller lidt bag de nederste ophængsbolte. Slagleklipperen skal være indstillet, så bagenden er ca. 15° lavere end forenden.

Koblingen kan også justeres sideværts ved at dreje justeringshåndtaget. Drej håndtaget, indtil den ønskede position er opnået.



FORSIGTIG

Aktiver parkeingsbremsen, sluk traktoren, fjern nøglen og frakobl PTOen før der foretages nogen form for højdrejsting.

STRAMNING OG JUSTERING AF REMME

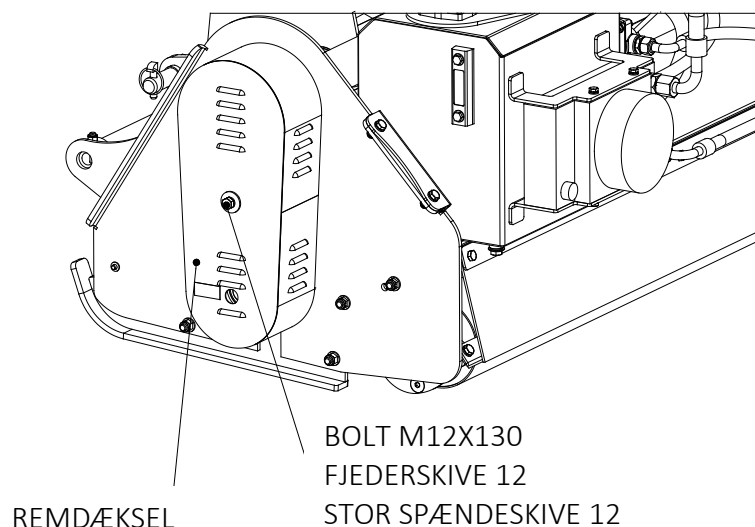
FORSIGTIG



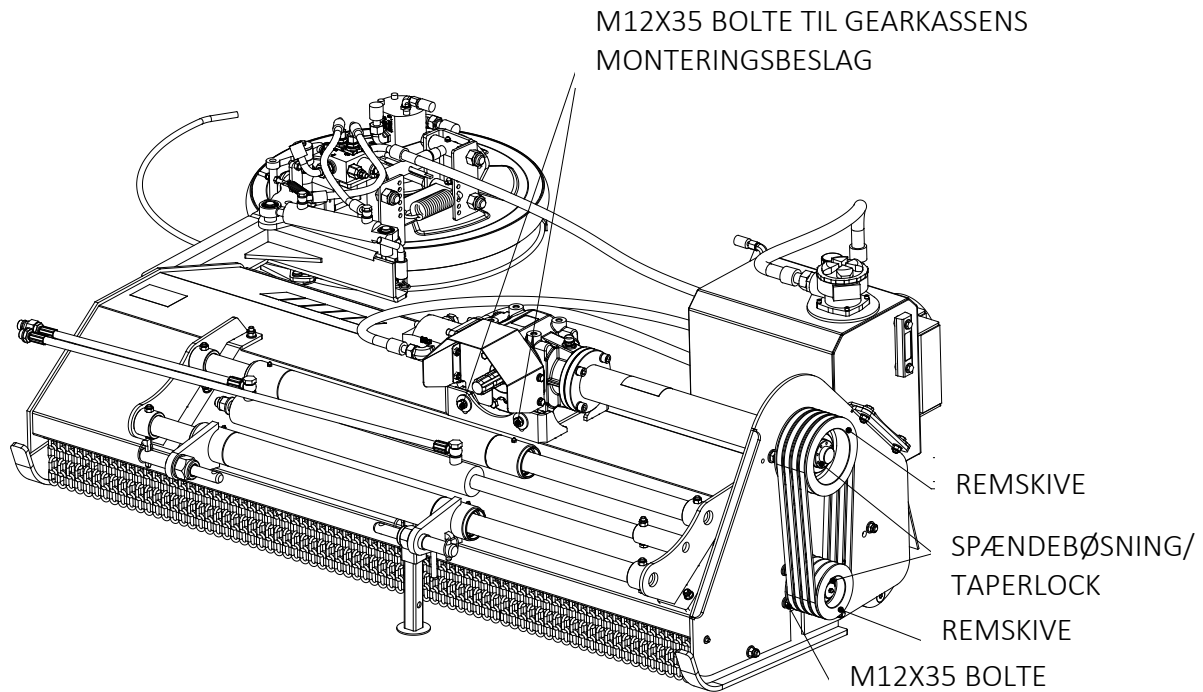
For høj remspænding kan medføre for tidligt svigt af remmen og drivkomponenterne. For høj remspænding kan desuden udgøre en sikkerhedsrisiko for føreren og personer i nærheden. Kontroller og efterspænd alle skruer på spændebøsningen/taperlock før næste ibrugtagning.

Remspændingen skal kontrolleres efter de første 20 timers brug. Derefter hver 40. time.

- Fjern M12x130 boltene, fjederskiven 12 og den store spændeskive 12 samt remdækslet.



- b. Løsn 4 stk. bolte M12x35 på gearkassens monteringsbeslag samt 2 stk. bolte M14x40 til justeringsbeslaget.

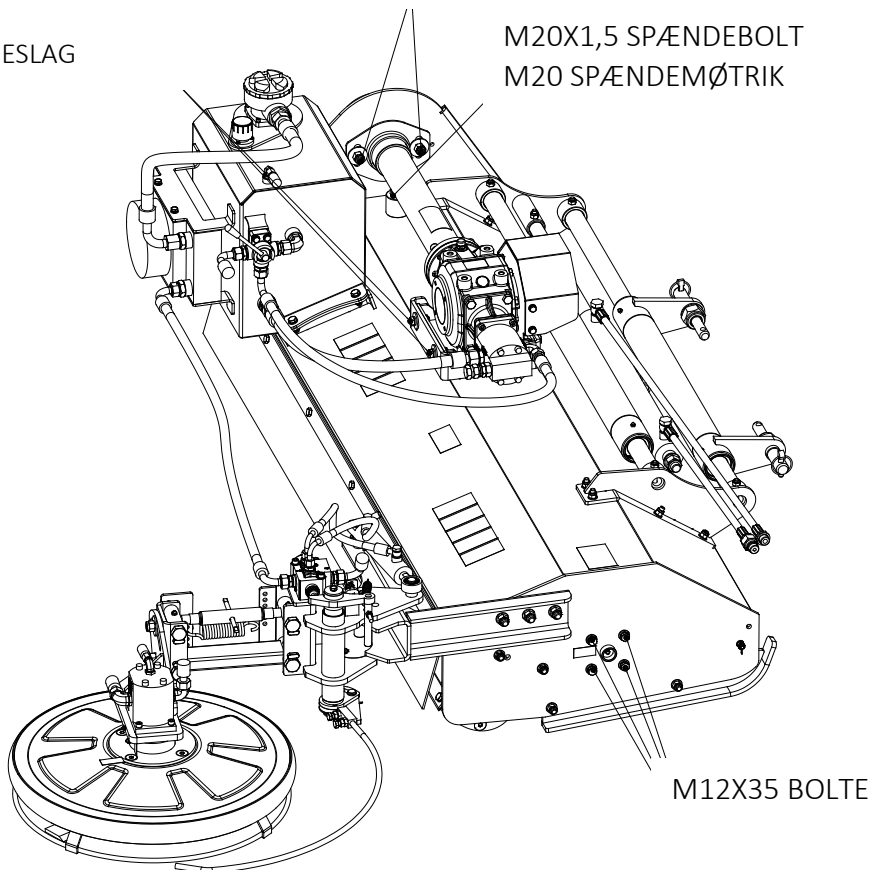


- c. Løsn sekskantmøtrikken (spændemøtrik) M20x1,5 samt spændebolten M20x1,5x55 for at løsne remspændingen.

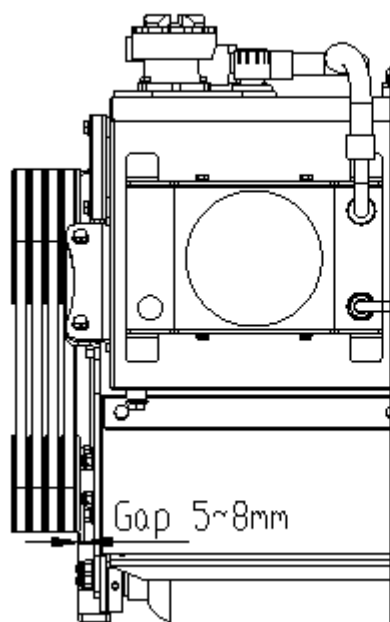
M12X35 BOLTE TIL
GEARKASSENS
MONTERINGSBESLAG

M14X40 BOLTE TIL
JUSTERINGSBESLAGET

M20X1,5 SPÆNDEBOLT
M20 SPÆNDEMØTRIK



- d. Kontroller, at afstanden mellem den indvendige side af den drevne remskive og bolthovedet er 5–8 mm. Hvis afstanden ikke er tilstrækkelig, skal du blot løsne skruerne på den udvidelige bøsning og trække den drevne remskive lidt ud eller skubbe den lidt sammen med den udvidelige bøsning og derefter stramme alle skruer helt.



- e. Brug ydersiden af den drevne remskive som referenceflade, og placer vaterpasset mod ydersiden af den drevne remskive for at kontrollere afstanden mellem drivremskiven og den drevne remskive. Hvis afstanden er større end 1 mm, skal remskivernes indstilling justeres.
- f. Skub eller træk drivremskiven, indtil afstandskravet er opfyldt. Stram skruerne på spændebøsningen/taperlock på drivremskiven helt fast.
- g. Kontroller igen, og sørg for, at afstanden opfylder kravene.
- h. Spænd spændebolt M20x1,5x55 for at indstille remspændingen, så den opfylder kravene, og stram derefter den tynde sekskantmøtrik M20x1,5 for at låse spændingspositionen.
- i. Spænd de 4 stk. bolte M12x35 til gearkassens monteringsbeslag samt de 2 stk. bolte M14x40 til justeringsbeslaget.
- j. Monter remdækslet igen på slagleklipperen med bolten M12x130, fjederskiven 12 og den store spændeskive 12.



FORSIGTIG

For stor spænding på remmen kan føre til for tidligt svigt af remmen og drivkomponenterne. For stor spænding på remmen kan også udgøre en sikkerhedsrisiko for operatøren eller tilstedeværende personer.

SPÆNDEBØSNING/TAPERLOCK

Det er vigtigt at kileremmen kører lige og friktionsfrit for at sikre korrekt drift. Kører remskiven ikke korrekt kan det være nødvendigt at justere på remskivehjulene i siden. Dette er også aktuelt når der skal udskiftes en remskive.

1. Tag remskiveafskærmningen af så man kan se og arbejde med remskivehjulene og kileremmen.



2. Remskivehjulene er monteret på akslen med en spændebøsning (taper lock) som er opbygget af den todelt konisk bøsning som holder remskivehjulet på plads og samtidig gør det muligt at justere hjulet på siden af akslen.

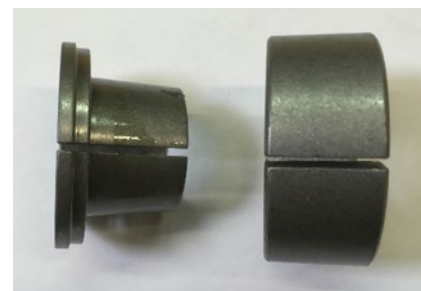
Spændebøsningen holdes sammen med 6 eller 8 bolte (afhængigt af model). På bøsningen er der desuden 3 alt. 4 huller som er tomme.



Ved at skrue samtlige bolte ud i stedet sætte dem i de tomme huller, tvinges den koniske yderdel ud af spændebøsningen og man kan herefter frigive remskivehjulet fra akslen.



3. På samme måde kan man også justere og spænde remskivehjulet på siden af akslen ved hjælp af spændebøsningen, sådan at kileremmen kører så lige og friktionsfrit på hjulet som muligt. Gør de ikke det vil remmen slides og til sidst gå i stykker.
4. Når kileremmen kører lige og friktionsfrit på remskivehjulet genmonteres samtlige møtrikker parallelt og trinvist for at låse spændebøsningen og dermed remskivehjulet på akslen. Kontroller at kileremmen fortsat kører korrekt.



Når spændebøsningen (taper lock) skal spændes skal det gøres rundt i ring flere gange til alle bolte er spændte.

SERVICE OG VEDLIGEHOLDELSE

Korrekt service og justering er nøglen til en lang levetid for ethvert landbrugsredskab. Med omhyggelig og systematisk eftersyn kan kostbar vedligeholdelse, tidsspilde og reparationer undgås.

FORSIGTIG



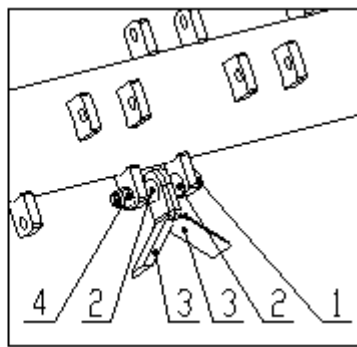
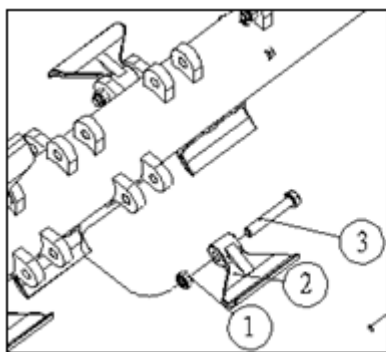
Af sikkerhedsmæssige årsager skal alle vedligeholdelsesarbejder udføres med traktorens kraftudtag frakoblet, maskinen sænket helt ned til jorden og traktorens motor slukket med tændingsnøglen fjernet.

- Efter flere timers brug af maskinen skal det kontrolleres, at alle bolte er spændt korrekt, og at drivremmens spænding er korrekt.
- Udskift slidte, beskadigede eller ulæselige sikkerhedsmærkater. Nye mærkater kan fås hos forhandleren.

UDSKIFTNING AF SLAGLER

VIGTIGT: Sørg for, at udskiftningslaglen er af samme type og har samme vægt som de øvrige slagler på slagleklipperen. Dette sikrer, at rotores rotation forbliver afbalanceret.

Slagleklipperen leveres med hammerslagler, som ved behov kan udskiftes med Y-slagler.



1. Fjern kontramøtrikken (#1) og bolten (#3) for hammerslaglen eller bolten (#1), afstandsstykket (#2) og kontramøtrikken (#4) for Y-slaglen.
2. Udskift med en ny hammeslagle eller Y-slagle, og monter bolten og låsemøtrikken igen og stram dem til.

Bemærk: Y-slagler har en riflet kant på både for- og bagside, så den kan vendes, når den ene side er slidt.

UDSKIFTNING AF KILEREM



FORSIGTIG

Remtrækssystemet befinder sig under remdækslet; vær forsigtig for at undgå personskade!

1. Se trin a til c på side 26-28.
2. Udskift remmen med en ny, hvis det er nødvendigt.
3. Se trin d til j på side 28-29.

OPBEVARING

Ved afslutningen af arbejdsæsonen, eller når slagleklipperen ikke skal bruges i længere tid, anbefales det at fjerne snavs og fedt, der måtte have samlet sig på maskinen og de bevægelige dele.

- a. Rengør efter behov.
- b. Kontroller slaglerne for slitage, og udskift dem om nødvendigt.
- c. Undersøg slagleklipperen for løse, beskadigede eller slidte dele, og juster eller udskift dem efter behov.
- d. Opbevar enheden indendørs, hvis det er muligt, for at forlænge levetiden.
- e. Mal de dele, hvor malingen er slidt eller ridset, for at forhindre rust.
- f. Udskift alle beskadigede eller manglende mærkater.
- g. Sørg for at maskinen er godt afstøttet, og utilgængelig for børn.

SMØRING

PTO-akslens kardanled



Universalfedt

Knivaksel og rulleleje (begge ender)



Universalfedt

Styreskinne, forbindelsesrør og drejepunkter



Universalfedt

Gearkasse



SAE 90W gearolie

Drivlinjeprofiler og spindel



Universalfedt

BORTSKAFFELSE

Når slagleklipperen er udtjent, skal den bortskaffes i henhold til gældende lokale regler. Metal, plast, olie og øvrige materialer skal sorteres og afleveres til godkendte indsamlings- eller genbrugsordninger.

FEJLFINDING

Problem	Løsning
 FORSIGTIG Forsøg ikke at rengøre det bageste udkastområde, mens slagleklipperen kører. Der kan opstå personskaade!	
Remmen glider	Sluk traktoren, tag nøglen ud og frakobl PTOen, og rengør klippeaggregatet.
	Fjern remdækslet, og rengør remskiverne.
	Udskift remmen.
Pletter med uafklippet græs	Klip med fuld gas (540 omdr./min. på kraftudtaget), og kontroller kraftudtagets hastighed samt traktorens motor.
	Skift til et lavere gear.
	Stram remmene.
	Udskift manglende slagler
For kraftige vibrationer	Udskift knivene.
	Udskift drivremmen.
	Udskift remskiverne eller juster dem.
	Fjern remdækslet, og fjern snavs fra remområdet og remskiverne.
Støj fra gearkassen	Kontroller gearolieniveauet.
Kniven skærer for tæt på græsset	Hæv klippehøjden ved at justere rullen.
	Skift klippemønster.
	Sænk hastigheden i svingene.
Ujævn klipning	Skift til et lavere gear.
	Juster plæneklipperen.
	Udskift manglende slagler.
Traktoren er overbelastet af slagleklipperen	Klip med fuld gas (540 omdr./min. på kraftudtaget).
	Skift til et lavere gear.
	Rengør maskinen.

TILSPÆNDINGSMOMENT

Tabellerne nedenfor angiver de korrekte tilspændingsværdier for forskellige bolte og skruer. Spænd alle bolte til de angivne tilspændingsværdier, medmindre andet er angivet. Kontroller jævnligt, at boltene sidder fast, ved hjælp af tilspændingstabellen som vejledning. Udskift beslag med bolte af samme styrke.

Bolt diameter	Bolt torque			
	Stålstyrke 8.8		Stålstyrke 10.9	
	N.m	lb-ft	N.m	lb-ft
M3	0.5	0.4	1.8	1.3
M4	3	2.2	4.5	3.3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1.050	744
M30	1.495	1.103	2.100	1.550
M36	2.600	1.917	3.675	2.710

Ovenstående tilspændingsværdier gælder for gevind og hoveder, der ikke er smurt med fedt eller olie, medmindre andet er angivet. Bolte og skruer må derfor ikke smøres med fedt eller olie, medmindre andet er angivet i denne vejledning. Ved brug af låseelementer skal tilspændingsværdierne øges med 5 %.

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING/ EU SAMSVARERKLÆRING <i>Original</i>		
Fabrikant: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 6600 Vejen Tlf.: 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Erklærer herved at følgende maskine:		<i>Slagleklipper med kanttrimmer PL varenummer 9077059</i>
Type / model: <i>PL9077059 / DPSU205</i>		
Er i overensstemmelse med følgende direktiver:		<i>2006/42/EC</i>
Anvendte standarder og normer: <i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021 EN ISO 4254-12:2012+A1:2017</i>		
Dato og ansvarlig underskrift:		<i>Vejen d. 11-09-2026 P. Lindberg A/S</i>
 Morten Trolle Direktør		

Vi forbeholder os ret til uden forudgående varsel at ændre de tekniske parametre og specifikationer for dette produkt.

SV

Bruksanvisning

(Översättning av original dansk
bruksanvisning)



Slaghack med kantklippare – art. 9077059

Beskrivning: Bakmonterad slaghack med hydraulisk sidförskjutning samt kantklippare. För kategori 1 och 2-fäste. Arbetsbredd 205/255 cm.

Användningsområden: Jordbruk

Avsedd användning: Produkten får endast användas enligt beskrivningen i bruksanvisningen – all annan användning betraktas som felaktig.



INNAN SLAGHACKEN TAS I BRUK

Olja måste fyllas på innan slaghacken tas i bruk.

Innan maskinen tas i bruk ska den kontrolleras:

Kontrollera oljenivån i vinkelväxeln och fyll på vid behov.

Alla bultar, muttrar och skruvar ska noggrant kontrolleras och vid behov dras åt.

Kontrollera att drivremmarna är korrekt spända.

Smörj alla smörjnipplar på maskinen.

UNDERHÅLL

Underhåll ska utföras redan efter den första driftstimmen.

Dra åt bultarna på valsens lagerhus.

Dra åt bultarna på remskivorna.

Justera kilremmarna så att de sitter spänt.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

MODELL	DPSU205
MÅTT (L*B*H)	2708*1935*880 mm
VIKT	510 kg
ARBETSBREDD SLAGHACK	2 050 mm
ARBETSBREDD INKL. KANTTRIMMER	2 550 mm
KLIPPHÖJD FÖR SLAGHACK	0–54 mm
KANTTRIMMARE KLIPPHÖJD	40–120 mm
UPPHÄNGNING	KAT. 1 OCH 2
PTO-HASTIGHET	540 r/min
KARDANAKSELSPLINES	6*8*800 mm
EFFEKTKRAV PÅ TRAKTOR	55–80 HK
SLAGTYP	Hammarslag, 650 gram
ANTAL SLAGOR	32
ANTAL KILREMMAR	4
KILREMSTYP	XPB 17X1016
SIDOFÖRSKJUTNING	Hydraulisk, max. 40 cm
REKOMMENDERAD VÄXELLÅDSOLJA	SAE 90W
MÄNGD OLJA I VÄXELLÅDA	1,2 liter
REKOMMENDERAD HYDRAULOLJA	HVI46
MÄNGD HYDRAULOLJA	25 liter
KANTSKÄRARE DIAMETER	Ø63 cm
KANTSKÄRARENS HASTIGHET	2 300 r/min
KNIVAXELNS HASTIGHET	2 300 varv/min

OBS! Glöm inte att fylla på olja i vinkelväxeln – det krävs 1,2 liter

INNEHÅLL

TEKNISKA SPECIFIKATIONER	2
INLEDNING	4
ALLMÄN INFORMATION	5
SÄKERHETSANVISNINGAR.....	6
SÄKERHETSMÄRKNING	8
BESKRIVNING AV MASKINEN	11
MONTERING OCH INSTÄLLNING.....	12
SMÖRPUNKTER.....	19
ANSLUTNING TILL TRAKTOR	21
MONTERING AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXEL	21
DRIFTSANVISNINGAR.....	22
TRANSPORT	22
INSTRUKTIONER FÖR GRÄSKLIPPNING	22
BRUKSANVISNING.....	23
JUSTERINGAR.....	24
JUSTERING AV SLAGHACKENS ARBETSLÄGE.....	24
JUSTERING AV KLIPPHÖJD	24
JUSTERING AV HÖJDEN PÅ TRIMMERHUVUD	25
JUSTERING AV 3-PUNKTSUPPHÄNGNING.....	26
SPÄNNING OCH JUSTERING AV REMMAR	26
SPÄNNBUSSNING/TAPERLOCK	30
SERVICE OCH UNDERHÅLL.....	31
BYTE AV SLAGOR	31
BYTE AV KILREMS.....	32
FÖRVARING	32
SMÖRJNING.....	32
ÅTERVINNING	33
FELSÖKNING	34
VRIDMOMENT	35
EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE	36

INLEDNING

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av maskinen samt nödvändiga anvisningar för säker och korrekt användning, liksom anvisningar för dagligt och periodiskt underhåll av maskinen.

Bruksanvisningen riktar sig till den **professionella användaren** som redan är behörig och väl förtrogen med att köra den traktor som maskinen kopplas till.



Bruksanvisningen kan inte ta hänsyn till alla tänkbara situationer som kan uppstå i samband med användningen av maskinen, varför det alltid är viktigt att använda sunt förnuft samt vara noggrann och försiktig vid hanteringen av maskinen. Maskinen får endast användas av personer som har de fysiska förmågor som krävs och som har läst och förstått bruksanvisningen.

Det är en eventuell arbetsgivares (maskinens ägares) skyldighet att säkerställa att alla som ska använda, serva, underhålla eller reparera maskinen har läst och förstått bruksanvisningen.

Observera att det kan finnas krav på registrering av personalutbildning samt besiktning och underhåll. Det är alltid arbetsgivarens/maskinägarens ansvar att undersöka och säkerställa detta. Det är också köparens skyldighet att undersöka om det lokalt finns regler för uppställning och användning av vissa produkter.

Det rekommenderas att endast använda originalreservdelar och tillbehör. Användning av icke-originaldelar kan vara farligt samt förkorta maskinens livslängd och försämra dess prestanda. Dessutom kan reklamationsrätten upphöra att gälla.

Reklamationsrätten upphör att gälla vid skador som uppstått till följd av att anvisningarna inte följts, vid oavsiktlig användning av maskinen eller vid ändringar av maskinen.

Om det uppstår tvivel om tolkningen av bruksanvisningen, kontakta leverantören.

ALLMÄN INFORMATION

Bruksanvisningen är viktig för säker drift av denna maskin och ska alltid förvaras tillsammans med maskinen samt följa med maskinen vid utlåning eller vidareförsäljning. LÄS, FÖRSTÅ OCH FÖLJ anvisningarna i bruksanvisningen innan utrustningen tas i bruk.

Illustrationerna i bruksanvisningen är vägledande och kan i vissa fall avvika från den levererade produkten.

När det i bruksanvisningen hänvisas till höger och vänster avses alltid "sett från förarsätet" eller "i maskinens körriktning".

Bruksanvisningen har utarbetats i enlighet med maskindirektivet 2006/42/EG och de relevanta tekniska standarderna.

Maskinen är försedd med säkerhetsmärkningar som ska underhållas och bytas ut när de inte längre är läsbara.



Denna symbol tillsammans med orden: **FARA, VAR FÖRSIKTIG, VARNING** används i bruksanvisningen för att uppmärksamma läsaren på maskinens säkerhet och drift. Det är viktigt att följa alla angivna riktlinjer.

FARA – anger en mycket farlig situation som, om den inte avvärs, KOMMER att leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VARNING – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till dödsfall eller allvarliga skador.

VAR FÖRSIKTIG – anger en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, KAN leda till lindriga eller måttliga skador.

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs igenom anvisningarna i denna handbok noggrant innan utrustningen tas i bruk och se till att du har förstått innehållet. Läs även säkerhetsetiketterna och följ alla anvisningar på dessa.

Låt inte personer använda utrustningen som inte har läst och förstått denna bruksanvisning fullt ut eller som inte har fått korrekt utbildning i säker användning av utrustningen.

- Föraren måste vara väl förtrogen med all utrustningens funktioner.
- Manövrera endast redskapet från förarsätet.
- Se till att alla skärmar och skyddsanordningar är korrekt monterade och fastsatta innan redskapet tas i bruk.
- Lämna inte traktorn eller redskapet utan uppsikt medan motorn är igång.
- Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall att kliva av en traktor medan motorn är igång.
- Stå aldrig mellan traktorn och redskapet under koppling.
- Håll händer, fötter och kläder borta från rörliga delar.
- Bär åtsittande kläder för att undvika att kläderna fastnar i rörliga delar.
- Var uppmärksam på ledningar, träd och andra hinder när redskapet lyfts. Se till att alla personer håller sig på säkert avstånd från arbetsområdet.
- Sväng inte traktorn för kraftigt. Redskapet kan slå i traktorns hjul, vilket kan leda till allvarliga personskador eller skador på utrustningen.

För din egen säkerhet

Läs avsnittet om säkerhetsmärkningar noggrant och se till att du förstår innehållet. Läs och följ alla anvisningar på säkerhetsmärkningarna.

Avstängning och förvaring

Sänk ner maskinen på marken, ställ traktorn i parkeringsläge, stäng av motorn och ta ut tändningsnyckeln.

Demontera redskapet och förvara det på en plats där barn inte har tillgång till det. Se till att redskapet står säkert och stabilt med hjälp av klossar och lämpliga stöd.

Användning av säkerhetsbelysning och säkerhetsutrustning

Långsamtgående traktorer, självgående maskiner och släpredskap kan utgöra en fara vid körning på allmänna vägar. De kan vara svåra att se, särskilt på natten.

Använd blinkande varningsljus och blinkers vid körning på allmänna vägar där detta krävs. Använd de ljus och säkerhetsanordningar som är monterade på eller medföljer redskapet.

Transportera maskiner på ett säkert sätt

Följ gällande nationella och lokala trafikregler och bestämmelser.

Den maximala transporthastigheten för redskapet är 32 km/h. Överskrid inte denna hastighet. Kör alltid med en hastighet som ger tillräcklig kontroll över styrning och bromsning. Vid körning i ojämn terräng ska hastigheten anpassas efter förhållandena.

Plötslig inbromsning kan få den kopplade lasten att glida iväg eller välta. Sänk hastigheten om den kopplade lasten inte är utrustad med bromsar.

Använd följande förhållande mellan maximal hastighet och den bogserade lastens vikt som riktlinje:

- 32 km/h när den bogserade lasten väger mindre än eller lika mycket som traktorn.
- 16 km/t när den bogserade lasten väger upp till dubbelt så mycket som traktorns vikt.

VIKTIGT: Dra inte en last som väger mer än dubbelt så mycket som traktorns vikt.

Håll passagerare borta från maskinen

Passagerare kan begränsa förarens sikt, träffas av föremål eller slungas ut ur maskinen.

Låt aldrig barn använda maskinen.

Utför underhåll på ett säkert sätt

Se till att du förstår underhållsproceduren innan arbetet påbörjas. Använd rätt verktyg och utrustning. Se bruksanvisningen för ytterligare information.

Arbeta i en ren och torr miljö.

Sänk ner redskapet på marken, ställ traktorn i parkeringsläge, stäng av motorn och ta ut tändnyckeln innan underhåll utförs.

Låt redskapet svalna helt innan underhållsarbetet påbörjas.

Smörj aldrig redskapet medan det är i drift.

Kontrollera alla delar och se till att de är i gott skick och korrekt monterade.

Ta bort ansamlat fett, olja och smuts.

Ta bort alla verktyg och alla lösa eller oanvända delar från redskapet innan det tas i bruk.

Var beredd på nödsituationer

Var beredd på en eventuell brand.

Ha en första hjälpen-låda och en lämplig brandsläckare inom räckhåll.

Ha telefonnummer till läkare, ambulans, sjukhus och brandkår tillgängliga i närheten av en telefon.

Använd personlig skyddsutrustning

Använd lämpliga skyddskläder och personlig skyddsutrustning.

Använd kläder och skyddsutrustning som är lämpliga för det arbete som utförs. Undvik löst sittande kläder.

Långvarig exponering för kraftigt buller kan orsaka hörselskador eller hörselnedsättning. Använd lämpligt hörselskydd, t.ex. hörselkåpor eller öronproppar.

Säker användning av utrustningen kräver operatörens fulla uppmärksamhet. Undvik att använda hörlurar eller annan utrustning som kan distrahera dig när du använder maskinen.

Undvik faror från hydraulvätska under högt tryck

Hydraulvätska som strömmar ut under högt tryck kan tränga igenom huden och orsaka allvarliga personskador.

Avlasta alltid hydraultrycket innan hydraulslangar eller -ledningar demonteras.

Använd ett papper eller en kartongbit – aldrig händerna eller andra kroppsdelar – för att kontrollera om det finns läckor. Använd skyddshandskar och skyddsglasögon eller skyddsglasögon vid arbete på hydraulsystem.

Om hydraulvätska tränger in i huden ska läkarhjälp omedelbart sökas. En sådan skada kräver snabb behandling, eftersom även en liten mängd vätska under högt tryck kan orsaka allvarliga vävnadsskador.

SÄKERHETSMÄRKNING

Din slaghack är försedd med säkerhetsmärkningar som är placerade på maskinen för att hjälpa dig att använda redskapet på ett säkert sätt. Läs och följ alla anvisningar på säkerhetsmärkningarna.

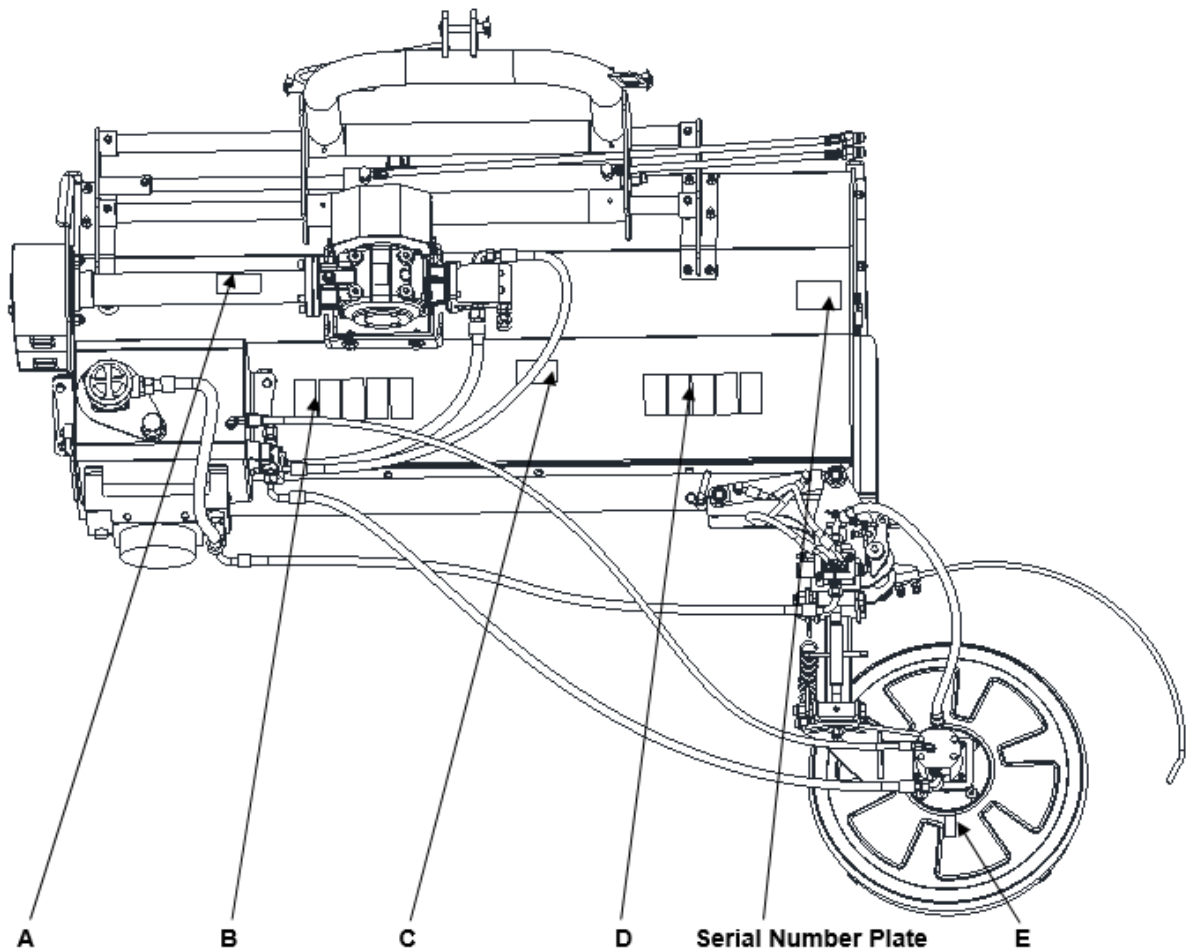
Håll alla säkerhetsmärkningar rena och läsbara.

Byt ut skadade eller saknade säkerhetsmärkningar. Vid byte av komponenter kan det vara nödvändigt att montera säkerhetsmärkningar på de nya komponenterna. När du beställer nya komponenter ska du se till att rätt säkerhetsmärkningar medföljer.

Se detta avsnitt för information om korrekt placering av säkerhetsetiketterna.

Så här monterar du nya säkerhetsetiketter:

- a) Rengör noggrant det område där säkerhetsetiketten ska placeras.
- b) Applicera tvålvatten på ytan där säkerhetsetiketten ska placeras.
- c) Ta bort skyddsfilmen från säkerhetsetiketten och tryck fast den mot ytan.
- d) Tryck ut eventuella luftbubblor med hjälp av kanten på ett kreditkort eller ett liknande slätt verktyg.



A

CHECK THE OIL OF
GEARBOX BEFORE USING
HUSK AT TJEKKE
GEAROLIE INDEN BRUG

Kom ihåg att kontrollera växellådsoljan innan användning

B



C



D



E



BESKRIVNING AV MASKINEN

Slaghack med kanttrimmer, avsedd för montering på traktorns 3-punktsupphängning KAT. 1 eller 2.

Kantklipparen är utrustad med en fjäderbelastad undvikningsmekanism som gör det möjligt att klippa gräs mellan staketstolpar eller likande utan att behöva använda traktorns hydraulik. När kantklipparen kommer i kontakt med en växt eller annat hinder rör den sig åt sidan och passerar hindret utan att skada det.

Krav på traktorn

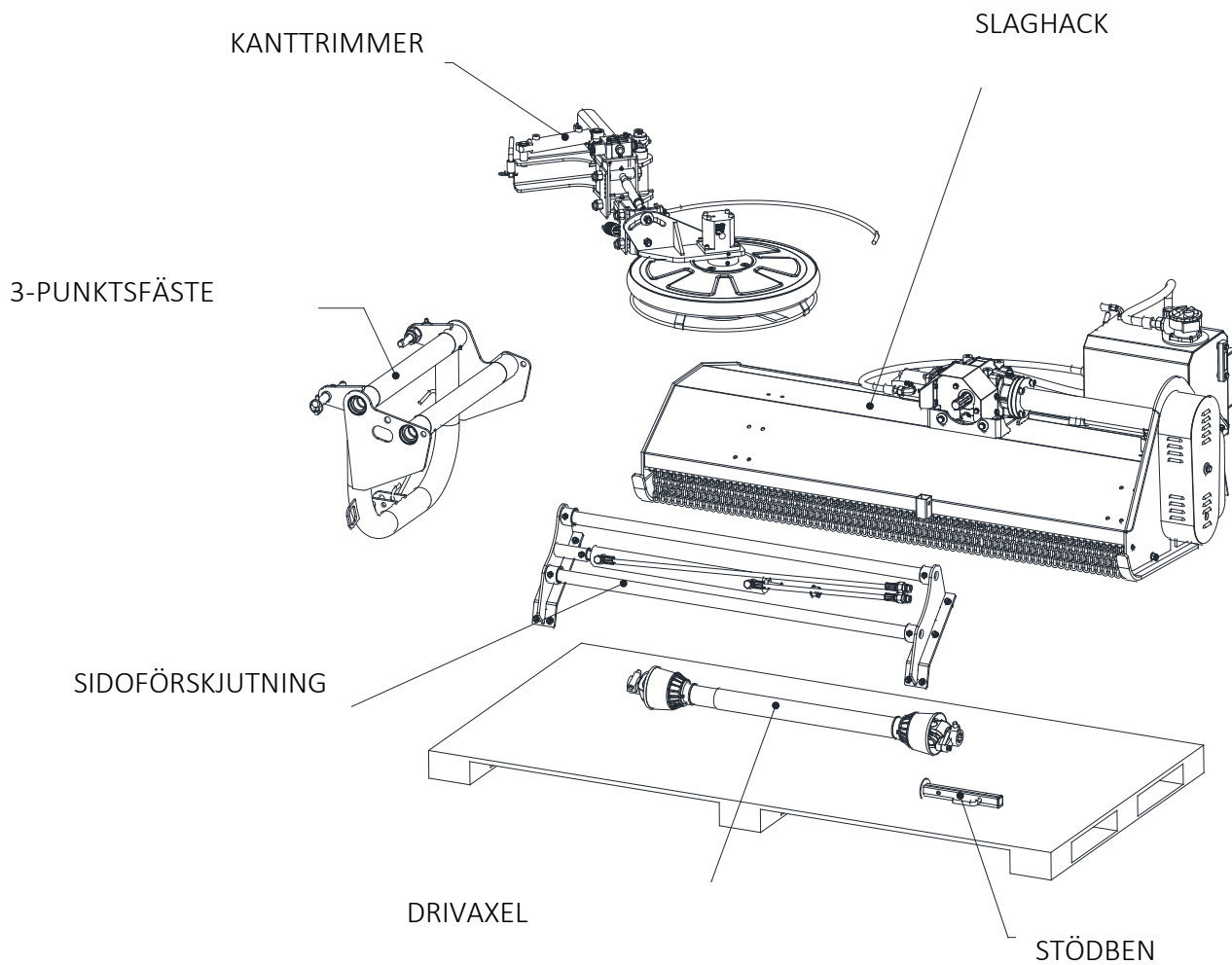
Redskapet är utrustat med en trepunktsupphängning av kategori 1. Traktorns motoreffekt får inte överstiga 80 hk vid kraftuttaget (PTO).

MONTERING OCH INSTÄLLNING

Maskinen levereras i en trälåda och måste monteras före användning.

Steg 1

Ta bort förpackningsmaterialet och kontrollera noggrant att alla delar ingår i leveransen och att delarna är fria från fel och brister.



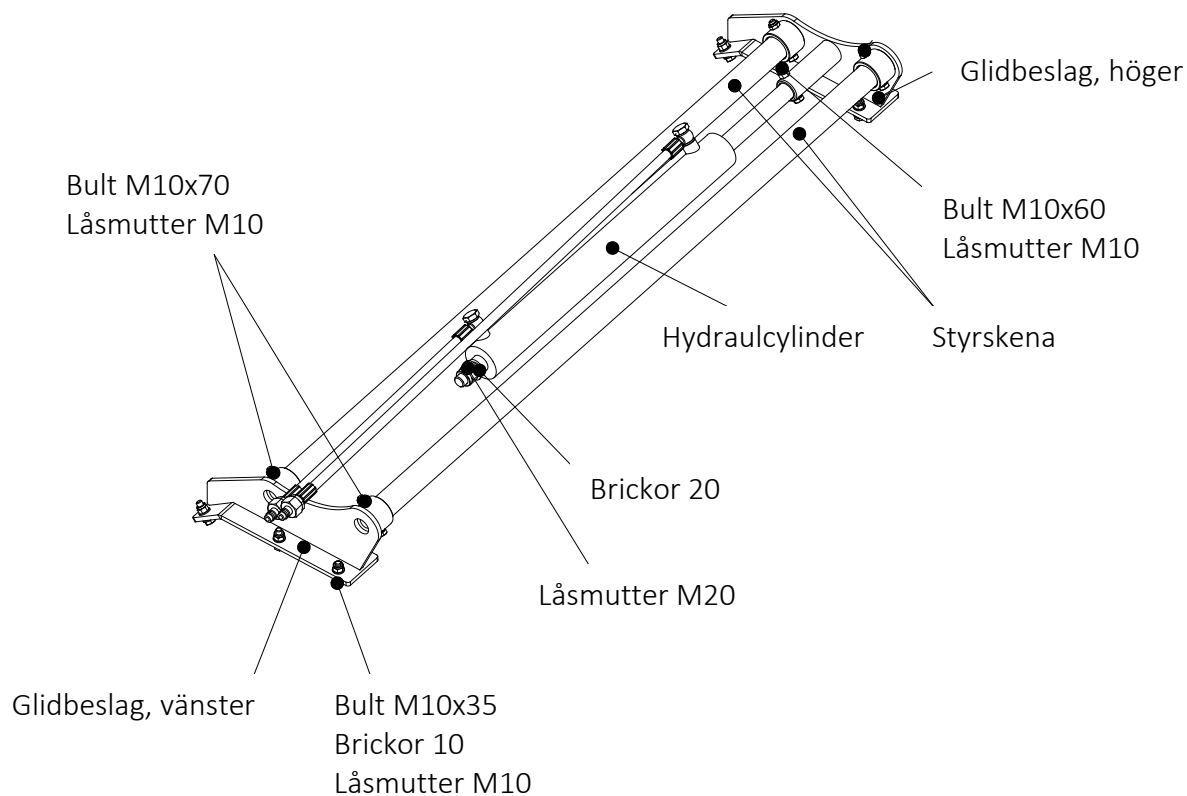
Steg 2

Ta bort alla M10×35-bultar, brickor 10 och låsmuttrar M10 från glidfästena på höger och vänster sida.

Ta bort M10×70-bulten och låsmuttern M10 som fäster glidfästet vid skenan och ta bort glidfästet från skenan.

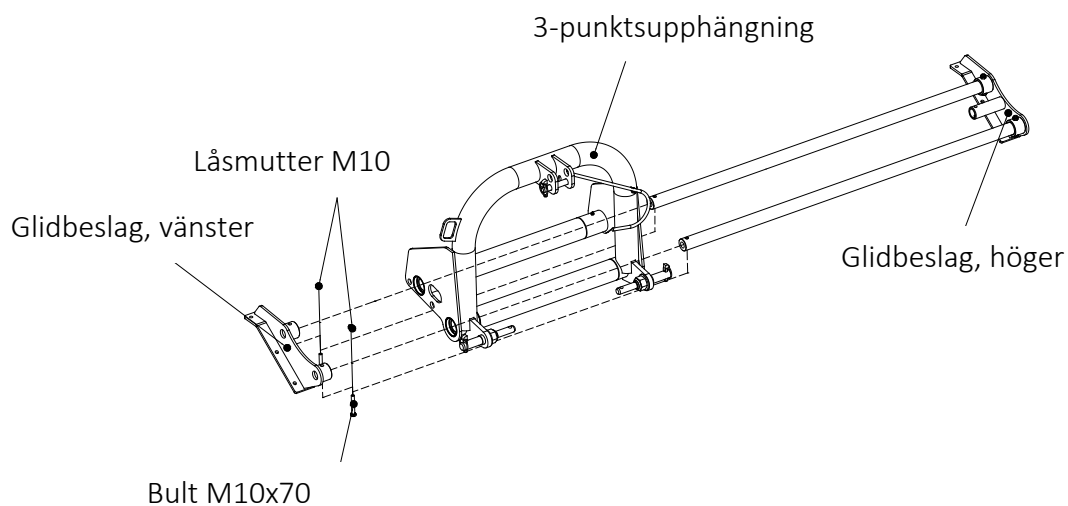
Ta bort låsmuttern M20 och den plana bricka 20.

Ta bort M10×60-bulten och låsmuttern M10 som fäster glidbeslaget R vid hydraulcylindern.



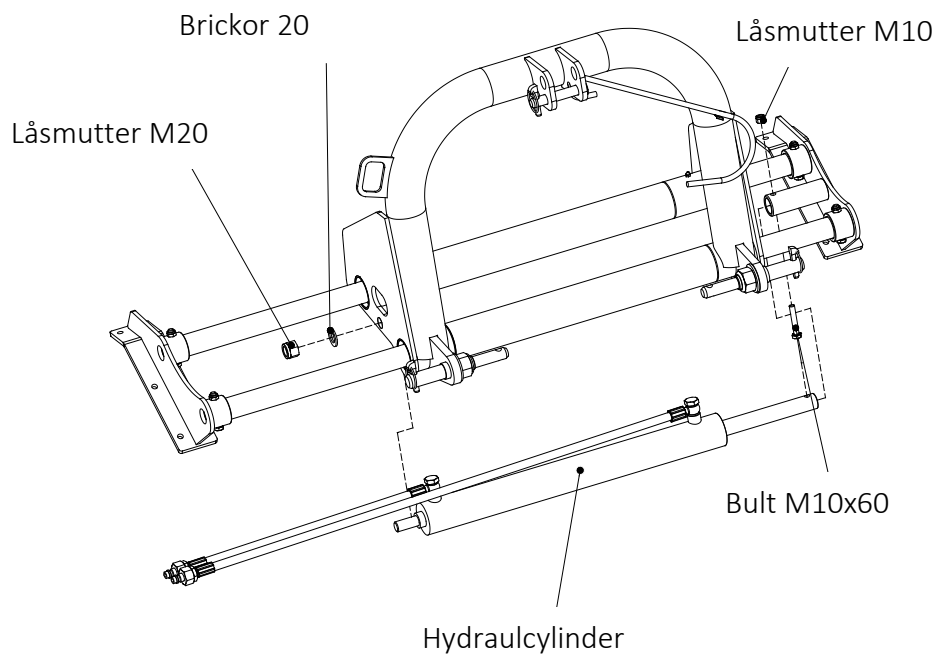
Steg 3

Montera styrskenorna på 3-punktsupphängningen och det vänstra glidbeslaget, och dra åt bultarna och muttrarna.



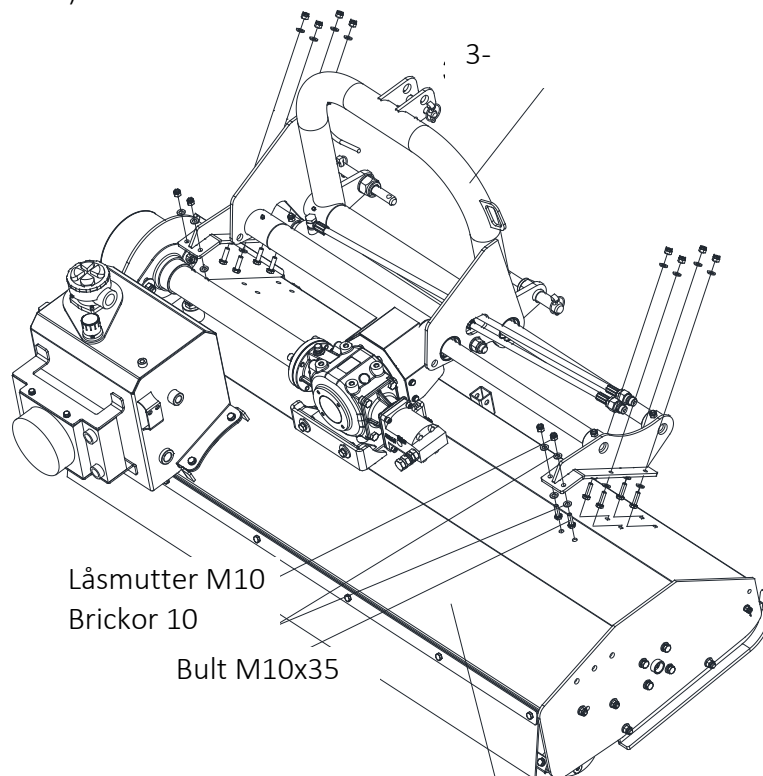
Steg 4

Montera hydraulcilindern på 3-punktsupphängningen och dra åt bultarna och muttrarna.



Steg 5

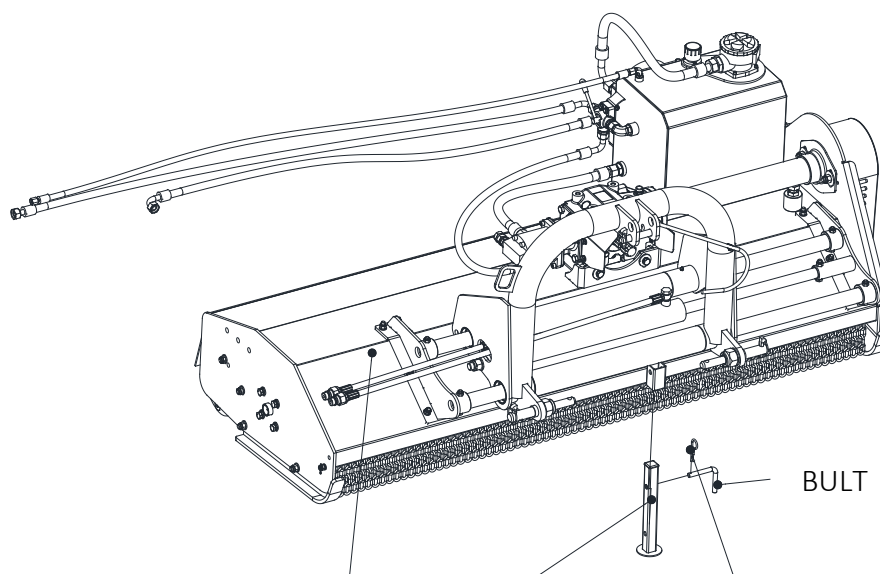
Montera hela 3-punktsupphängningen på slaghacken och dra åt bultarna och muttrarna (oljeledningen visas inte).



Slaghack, huvudmaskin

Steg 6

Montera stödbenet på maskinen, sätt in bulten i hålet på stödbenet och sätt sedan in splinten i bulten.



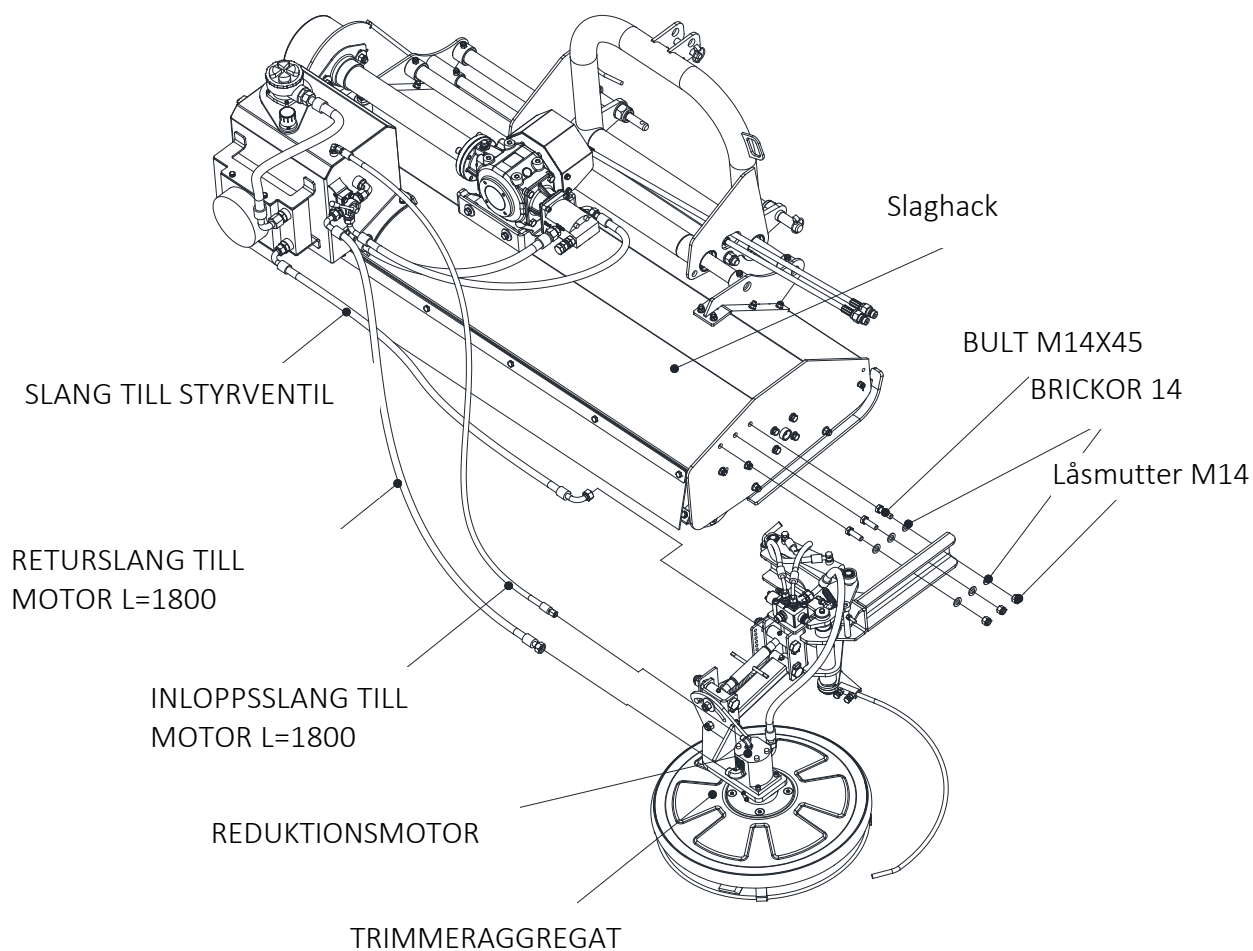
Slaghack, huvudmaskin

STÖDBEN

FJÄDERSPRINT 4X75

Steg 7

Montera avledningsenheten på slaghacket. Anslut motorns inlopps- och utloppsrör till växelmotorn samt riktningsventilens utloppsrör till styrventilen. Dra åt alla kontramuttrar och skarvar.



Steg 8

Fyll på växellådsolja

Häll ca 1,2 l växellådsolja i växellådan genom påfyllningspluggen.

OBS: Växellådan levereras utan växellådsolja. Växellådsoljan måste fyllas på innan den tas i bruk för första gången!

Typ av växellådsolja: SAE 90W växellådsolja.

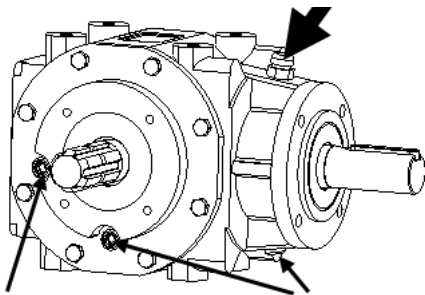
Ta bort påfyllningspluggen högst upp på växellådan.

Häll ca 1,2 l växellådsolja i växellådan genom påfyllningspluggen.

Kontrollera oljenivån genom att ta bort nivåpluggen på vänster sida av växellådans ingångsaxel.

Oljan ska nå upp till botten av nivåproppens hål. Fyll på olja vid behov tills den rinner ut.

PÅFYLLNINGSPLUGG



NIVÅPLUGG

TÖMNINGSPLUGG

Fyll inte för mycket!

VARNING:



Om växellådsoljan fylls på för mycket eller för lite kan det leda till att växellådan låser sig eller skadas och att drivaxeln vrids.

Steg 9

Smörjning

Applicera smörjolja på smörjpunkterna enligt den rekommenderade mängden som anges nedan.

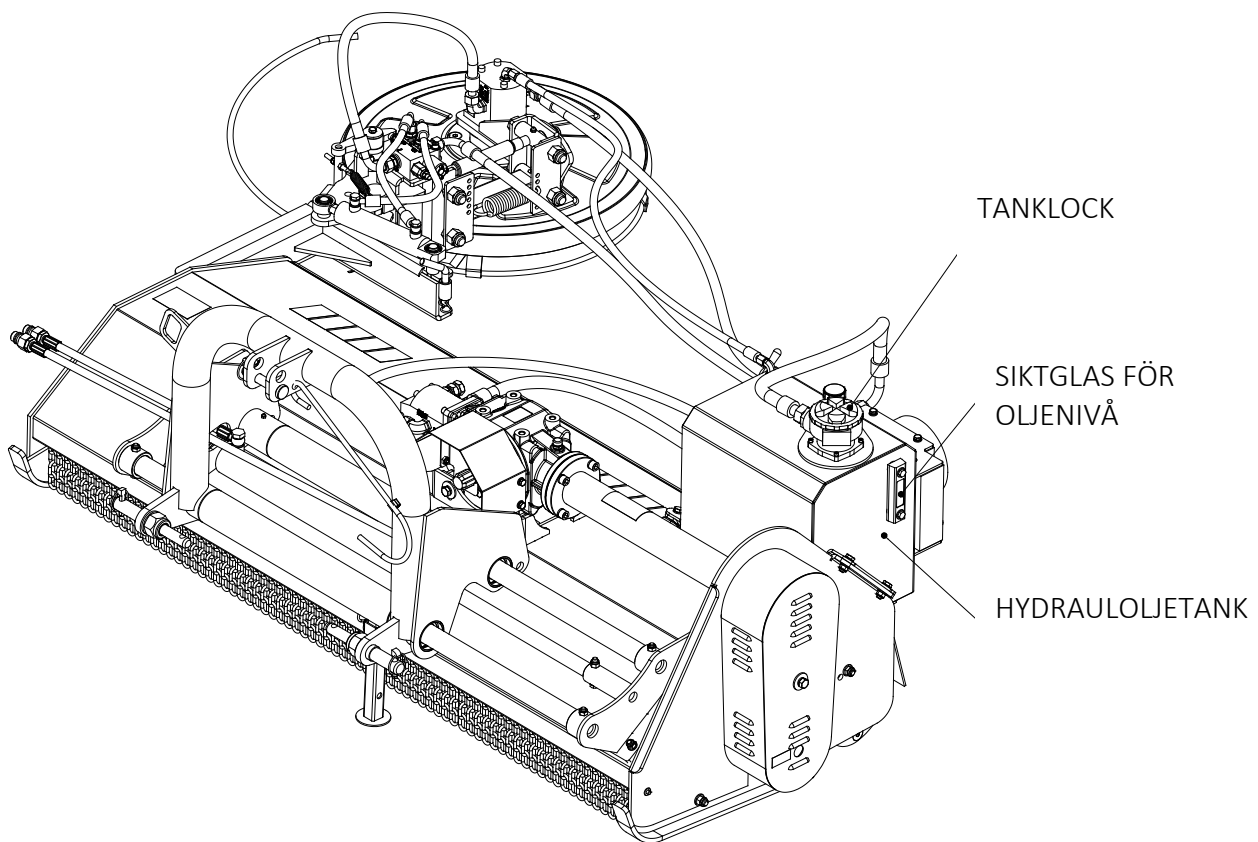
Smörjmedelstyp: Universalfett

- Placering: Smörjpunkter på styrskenorna. Mängd: 5 till 6 pumptryck
- Placering: Smörjpunkter på kopplingsröret. Mängd: 8 till 10 pumptryck
- Placering: Smörjpunkter på vridleden. Mängd: 3 till 4 pumptryck
- Placering: Smörjpunkter på vridleden. Mängd: 3 till 4 pumptryck
- Placering: Smörjpunkter på spindeln. Mängd: 3 till 4 pumptryck

Observera: Smörjpunkterna i båda ändarna av bakrullen och slagaxeln har fyllts med universalfett innan produkten lämnade fabriken.

Steg 10

Fyll på hydraulolja

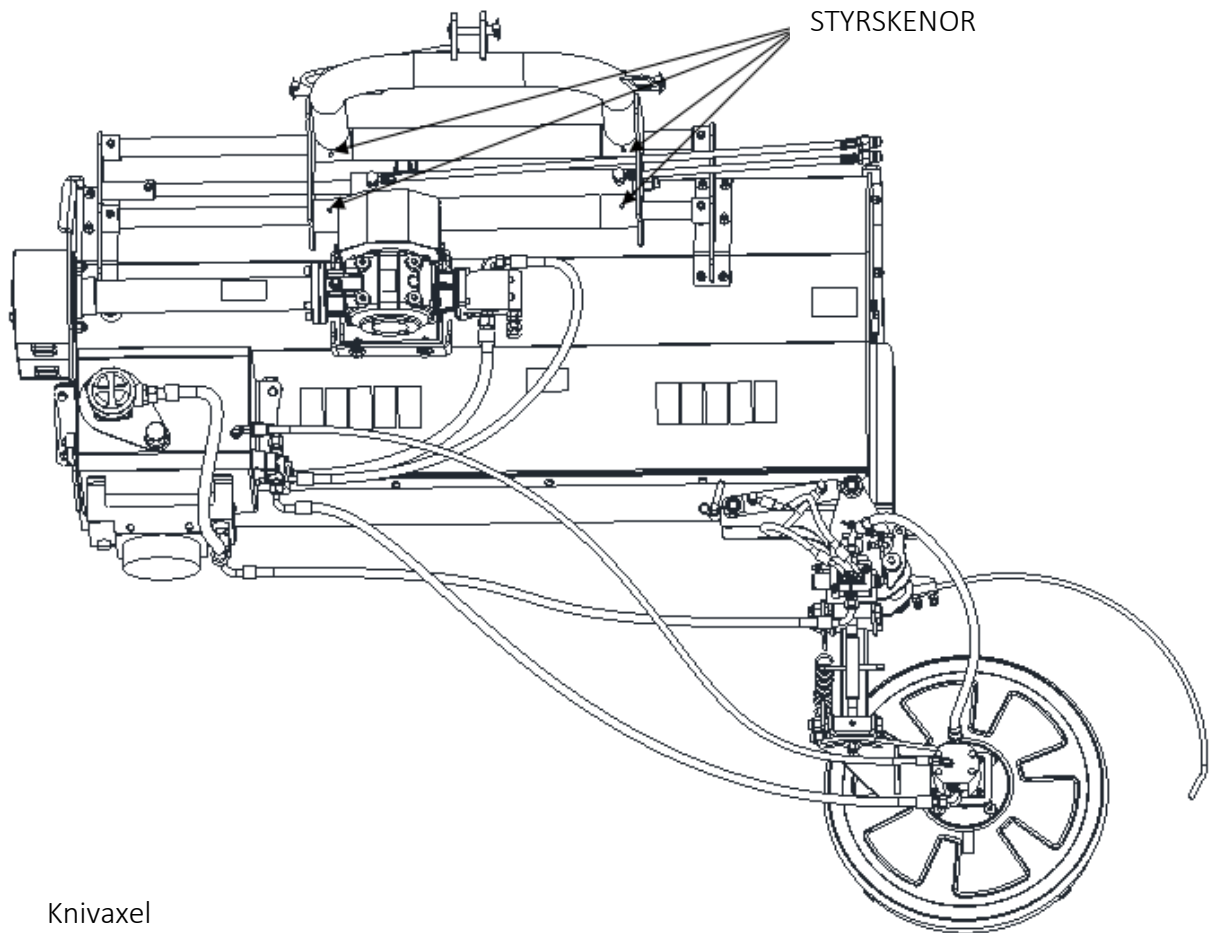


Rekommenderad hydraulolja = HVI46

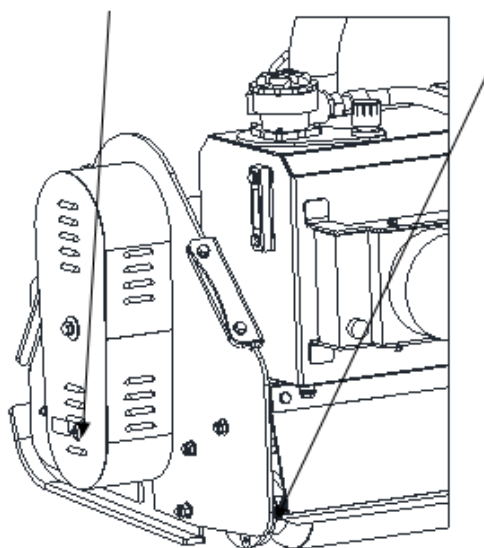
- Ta bort tanklocket.
- Fyll på hydraulolja i tanken.
- Håll koll på oljenivån och se till att den inte överskrider skalan i synglasen.

SMÖRPUNKTER

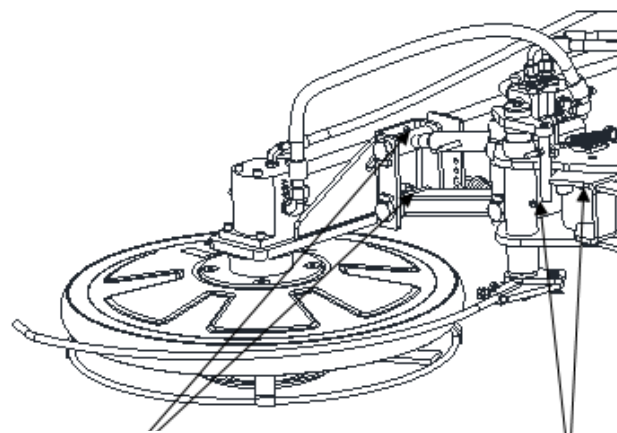
Illustrationen visar alla maskinens smörjpunkter.



Knivaxel

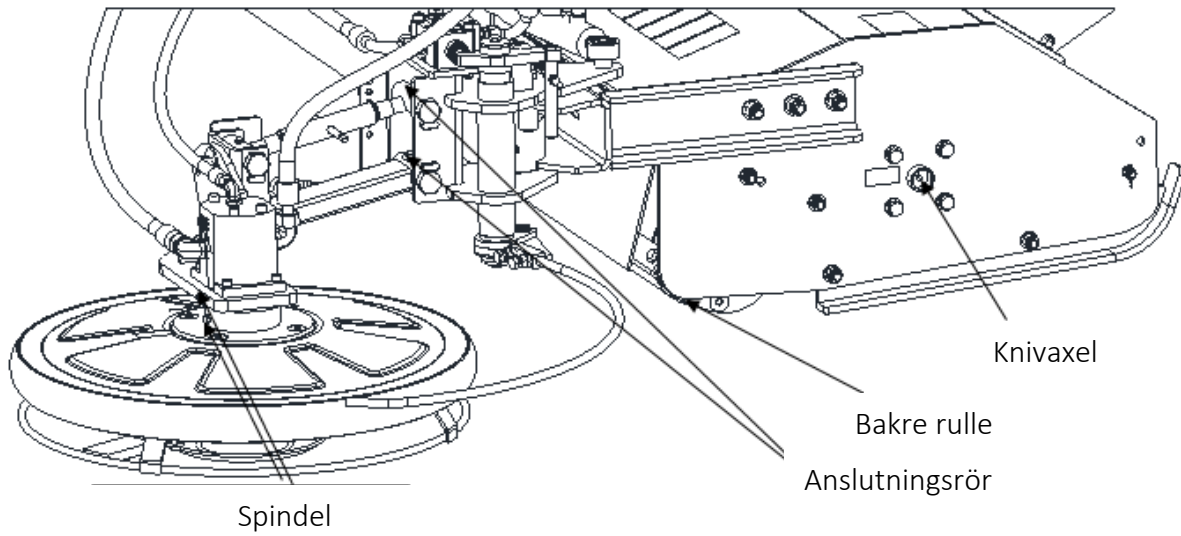


Bakre rulle



Anslutningsrör

Vridled



ANSLUTNING TILL TRAKTOR

1. Se till att traktorns dragstång inte är i vägen. Flytta dragstången framåt eller ta bort den om det behövs. Kontrollera även dragstångens fritt utrymme när maskinen lyfts för första gången.
2. Justera traktorns nedre lyftarmar så att de ligger i linje med slaghackens dragskor. Sätt in de nedre kopplingsbultarna i de nedre kullederna och dra åt dem.
3. Fäst traktorns övre led till den övre, rörliga kopplingsleden på slaghacket med hjälp av den medföljande bulten. Lås bulten med låsstiftet.
4. Justera traktorns övre led inåt eller utåt så att den övre kopplingsbulten placeras vertikalt över eller något bakom de nedre kopplingsbultarna, så att slaghacket får tillräcklig svängfrihet. Slaghacket ska användas med bakänden ca 15° lägre än framänden.

MONTERING AV KRAFTÖVERFÖRINGSAXEL

1. Skjut in änden av kraftöverföringsaxeln över växellådans växelaxel och säkra den med säkerhetsanordningen.
2. Skjut kraftöverföringsaxeln över traktorns kraftuttag och fäst den med kraftöverföringsaxelns säkerhetsanordning.
3. Rör kraftöverföringsaxeln fram och tillbaka för att säkerställa att den är korrekt fastsatt både på traktorns kraftuttagsaxel och på slaghackens växellåda.
4. Fäst kedjan från kraftöverföringsaxelns skydd till en fast punkt på traktorn och maskinen för att förhindra att skyddet roterar.
5. Om drivaxeln ska kortas:
 - a. Håll de två axelhalvorna tätt intill varandra i det kortaste arbetsläget och markera önskad längd.
 - b. Korta av de inre och yttre skydden lika mycket.
 - c. Korta av de inre och yttre glidprofilerna med samma längd som skyddsroren.
 - d. Glidprofilerna ska överlappa varandra med minst halva längden på varje rör, och båda rören ska ha samma längd.
 - e. Runda av alla vassa kanter och ta bort grader. Smörj glidprofilerna.

DRIFTSANVISNINGAR



VARNING

Traktorns kraftuttagsskydd och alla skydd på slårtermaskinen måste vara på plats under hela driften!

TRANSPORT

OBSERVERA: Koppla alltid bort kraftuttaget innan maskinen lyfts till transportläge.

1. När slaghacket höjs till transportläge måste man se till att kraftöverföringsaxeln inte kommer i kontakt med traktorn eller slaghacket. Justera och ställ in traktorns trepunktsupphängning så att kraftöverföringsaxeln inte kommer i kontakt med klippaggregatet när slaghacket är helt upphöjd.
2. Sänk traktorns körhastighet vid svängar och se till att det finns tillräcklig markfrigång så att slaghacket inte kommer i kontakt med hinder såsom byggnader, träd eller staket.
3. Välj en säker körhastighet när slaghacket transporteras från ett område till ett annat. Vid körning på vägar ska slaghacket transporteras på ett sådant sätt att snabbare fordon kan köra om på ett säkert sätt.
4. Vid körning över ojämn eller kuperad terräng ska traktorn köras i en lägre växel.

VARSAMHET



Vid körning på allmänna vägar, både nattetid och dagtid, ska extra belysning och annan nödvändig utrustning användas för att göra andra trafikanter tillräckligt uppmärksamma på maskinen. Gällande nationella och lokala bestämmelser ska alltid följas.

INSTRUKTIONER FÖR GRÄSKLIPPNING

1. Rensa det område som ska klippas från föremål och skräp som kan sugas upp och slungas ut av slaghackets knivar.
2. Gräset klippas bäst när det är torrt. Klippning av vått gräs kan orsaka igensättning och leda till att gräsklumpar lämnas kvar bakom slaghacket.
3. Gräset bör klippas regelbundet, eftersom kortklippt gräs bryts ned snabbare.
4. Vid klippning av mycket högt gräs rekommenderas att du först höjer klipphöjden och klipper området. Sänk därefter klipphöjden och klipp området igen till önskad höjd.

BRUKSANVISNING

Korrekt underhåll och justering är avgörande för att säkerställa maskinens långa livslängd. Regelbunden och systematisk kontroll av slaghacket kan bidra till att undvika onödiga underhållskostnader, driftstopp och reparationer.

Innan gräsklippningen påbörjas ska följande kontroller utföras:

1. Kontrollera oljenivån i växellådan.
2. Kontrollera att alla proppar i växellådan är monterade och åtdragna korrekt.
3. Kontrollera att alla knivar, bultar och muttrar på slaghacket är korrekt åtdragna.
4. Kontrollera att alla skärmar och skyddsplåtar är monterade och fästa korrekt.
5. Smörj kraftöverföringsaxeln och alla övriga smörjnipplar.
6. Ta bort stenar, grenar och andra främmande föremål från det område som ska klippas.
7. Sänk ner slaghacken på marken. Ställ in traktorns gasreglage på ca 1/4 gas. Aktivera kraftuttaget (PTO) för att sätta knivarna i rotation.
8. Börja gräsklippningen med låg framåthastighet och öka hastigheten gradvis tills önskad körhastighet har uppnåtts. Se till att kraftuttaget går med 540 varv/min.
9. Efter att ha klippt de första ca 15 m ska arbetet avbrytas och det ska kontrolleras att slaghacket är korrekt inställt.
10. Undvik skarpa svängar och försök inte backa medan slaghacket är nedsänkt mot marken.
11. Aktivera inte kraftuttaget när slaghacket är helt upphöjd. Aktivera inte kraftuttaget vid full gas.

JUSTERINGAR

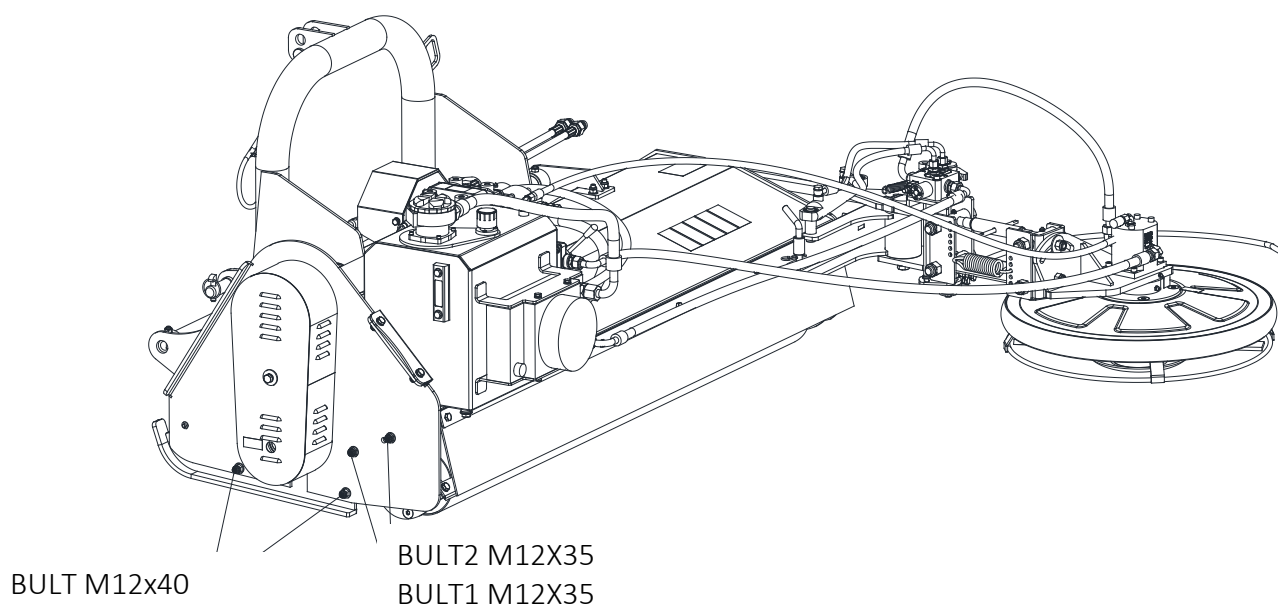
JUSTERING AV SLAGHACKENS ARBETSLÄGE

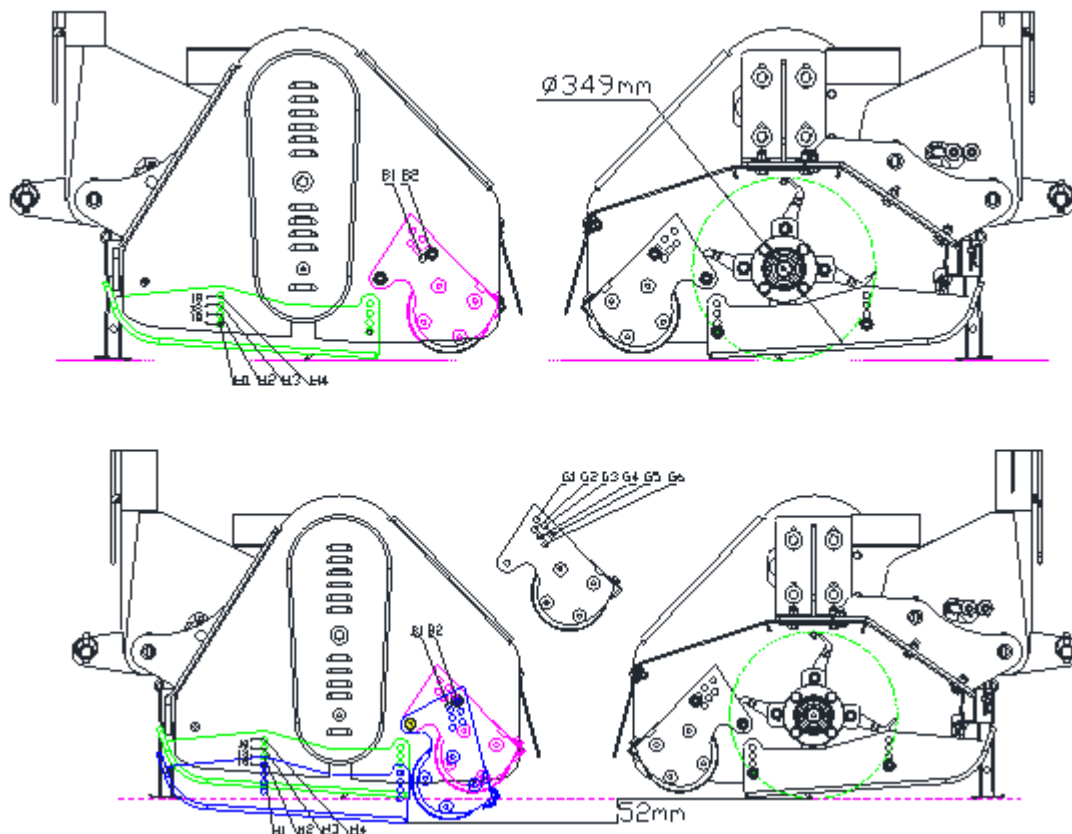
OBSERVERA: Traktorn och slaghacket ska stå på ett plant underlag.

Slaghacket nivelleras med hjälp av traktorns 3-punktsupphängning och toppstången.

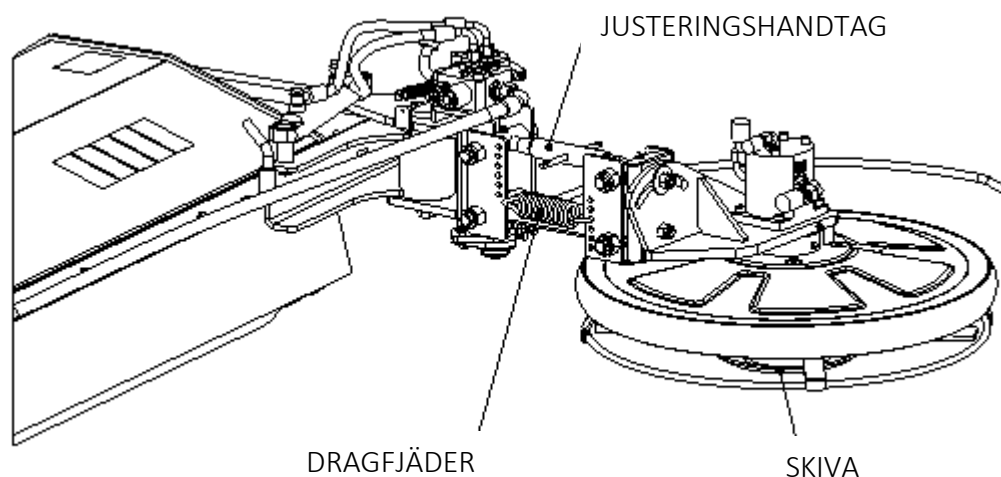
JUSTERING AV KLIPPHÖJD

- Ta bort M12x40-bultarna, brickorna 12 och M12-låsmuttrarna från släpskorna på vänster och höger sida av slaghacket.
- Ta bort skruv 2 (M12x35), brickor 12 och M12-låsmuttrarna från rullens monteringsplatta på båda sidor av slaghacket.
- Lossa skruv 1 (M12x35), spännskivorna 12 och M12-låsmuttrarna från rullens monteringsplatta på båda sidor av slaghacket.
- Klipphöjden kan ställas in från 0 till ca 54 mm genom att välja mellan de 6 hålpositionerna (G1/G2/G3/G4/G5/G6), markerade med rosa, de 4 hålpositionerna (H1/H2/H3/H4), markerade med grönt, och de 2 hålpositionerna (B1/B2), markerade med blått. Se illustrationen på nästa sida.
- Dra åt alla bultar och muttrar ordentligt igen.





JUSTERING AV HÖJDEN PÅ TRIMMERHUVUD



- Ta bort den ena kroken på fjädern för att spänna av den och se till att skivan är i kontakt med marken.
- Dra åt eller spänn åt justeringshandtaget igen för att låsa skivans position.
- Sätt fast fjäderns krok på fjäderns spännplatta.

Observera:

Justering av klipphöjden på kantklipparen görs via dragfjädrn.

För att säkerställa goda klippförhållanden ska justeringshandtaget hålla skivan på avledningskomponenten parallell med marken.

JUSTERING AV 3-PUNKTSUPPHÄNGNING

3-punktsupphängningen på slaghacket är konstruerad så att slaghacket kan svänga fram och tillbaka vid klippning på ojämn mark. Justera traktorns toppstång så att den översta upphängningsbulten placeras lodrätt över eller något bakom de nedre upphängningsbultarna. Slaghacket ska vara inställd så att bakänden är ca 15° lägre än framänden.

Kopplingen kan även justeras i sidled genom att vrida på justeringshandtaget. Vrid handtaget tills önskat läge uppnås.



VARNING

Aktivera parkeringsbromsen, stäng av traktorn, ta ut nyckeln och koppla ur kraftuttaget innan någon form av höjjustering utförs.

SPÄNNING OCH JUSTERING AV REMMAR

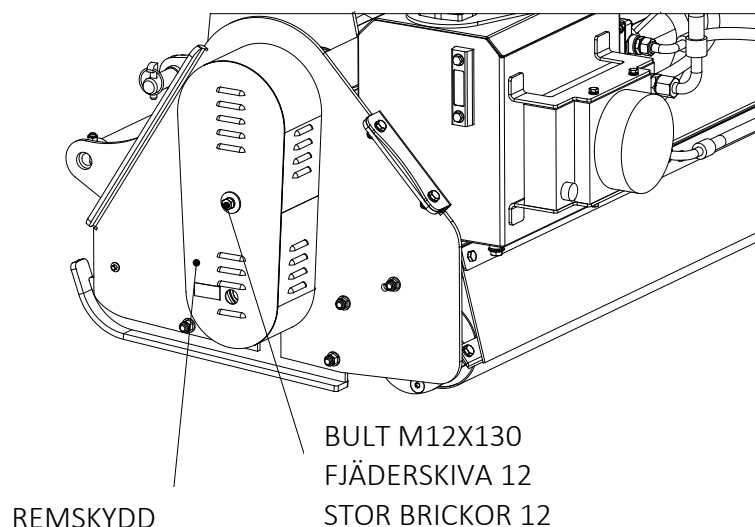
VARNING



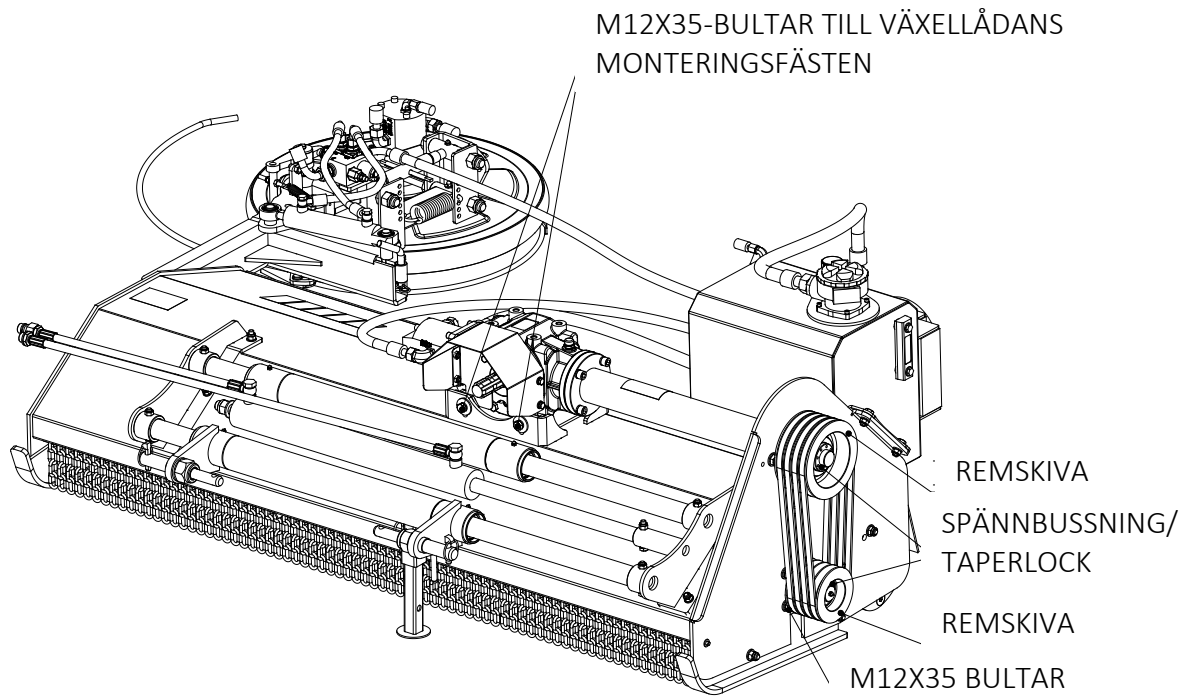
För hög remspänning kan leda till förtida haveri av remmen och drivkomponenterna. För hög remspänning kan dessutom utgöra en säkerhetsrisk för föraren och personer i närheten. Kontrollera och dra åt alla skruvar på spännbussningen/taperlocken före nästa användningstillfälle.

Remspänningen ska kontrolleras efter de första 20 timmarnas användning. Därefter var 40:e timme.

- a. Ta bort M12x130-bultarna, fjäderbrickan 12 och den stora brickan 12 samt remskyddet.



- b. Lossa de 4 bultarna M12x35 på växellådans monteringsbeslag samt de 2 bultarna M14x40 på justeringsbeslaget.

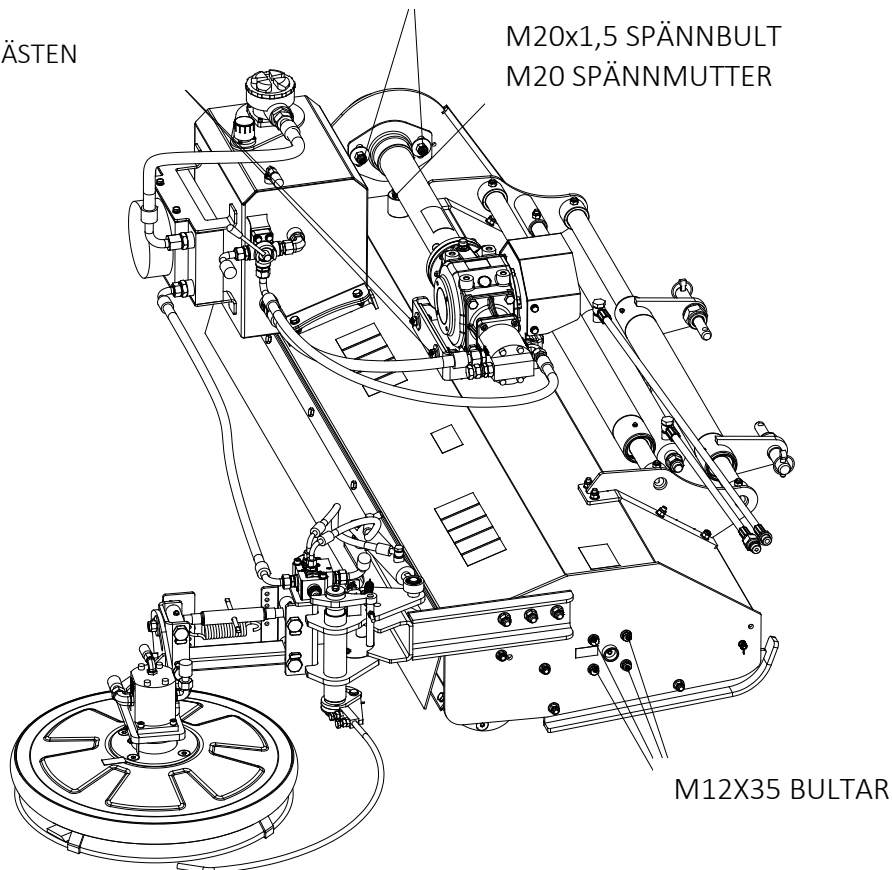


- c. Lossa sexkantsmuttern (spännmutter) M20x1,5 samt spännbulten M20x1,5x55 för att minska remspänningen.

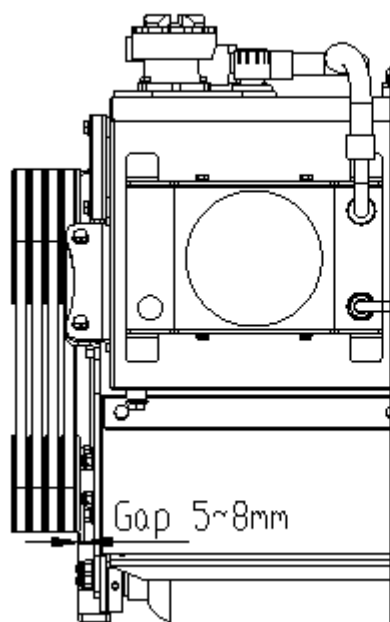
M12X35 BULTAR TILL
VÄXELLÅDANS
MONTERINGSFÄSTEN

M14X40-BULTAR TILL
JUSTERINGSFÄSTET

M20x1,5 SPÄNNBULT
M20 SPÄNNMUTTER



- d. Kontrollera att avståndet mellan den drivna remskivans insida och bultens huvud är 5–8 mm. Om avståndet inte är tillräckligt ska du helt enkelt lossa skruvarna på den utdragbara hylsan och dra ut den drivna remskivan något eller skjuta in den något tillsammans med den utdragbara hylsan och därefter dra åt alla skruvar helt.



- e. Använd utsidan av den drivna remskivan som referensyta och placera vattenpasset mot utsidan av den drivna remskivan för att kontrollera avståndet mellan drivremskivan och den drivna remskivan. Om avståndet är större än 1 mm måste remskivornas inställning justeras.
- f. Skjut eller dra i drivremskivan tills avståndskravet är uppfyllt. Dra åt skruvarna på spännbussningen/taperlocken på drivremskivan ordentligt.
- g. Kontrollera igen och se till att avståndet uppfyller kraven.
- h. Dra åt spännskruven M20x1,5x55 för att ställa in remspänningen så att den uppfyller kraven, och dra sedan åt den tunna sexkantmuttern M20x1,5 för att låsa spänningsläget.
- i. Dra åt de 4 bultarna M12x35 till växellådans monteringsfäste samt de 2 bultarna M14x40 till justeringsfästet.
- j. Montera tillbaka remskyddet på slaghacket med bulten M12x130, fjäderbrickan 12 och den stora brickan 12.



VARNING

För hög spänning på remmen kan leda till förtida haveri av remmen och drivkomponenterna. För hög spänning på remmen kan också utgöra en säkerhetsrisk för föraren eller personer i närheten.

SPÄNNBUSSNING/TAPERLOCK

Det är viktigt att kilremmen löper rakt och friktionsfritt för att säkerställa korrekt drift. Om remskivan inte löper korrekt kan det vara nödvändigt att justera remskivornas sidoläge. Detta gäller även när en remskiva ska bytas ut.

1. Ta bort remskivans skydd så att du kan se och arbeta med remskivorna och kilremmarna.



2. Remskivhjulen är monterade på axeln med en spännbussning (taper lock) som består av en tvådelad konisk bussning som håller remskivhjulet på plats och samtidigt gör det möjligt att justera hjulet i sidled på axeln.

Spännbussningen (taper lock) hålls samman med 6 eller 8 bultar (beroende på modell). På bussningen finns dessutom 3 eller 4 tomma hål.



Genom att skruva ut alla bultar och istället sätta in dem i de tomma hålen pressas den koniska ytterdelen ut ur spännbussningen och man kan därefter frigöra remskivan från axeln.

3. På samma sätt kan man också justera och späna remskivan på sidan av axeln med hjälp av spännbussningen, så att kilremmen löper så rakt och friktionsfritt som möjligt på remskivan. Om så inte är fallet kommer remmarna att slitas och så småningom gå sönder.



4. När kilremmen löper rakt och friktionsfritt på remskivan återmonteras alla muttrar parallellt och stegvis för att låsa spännbussningen och därmed remskivan på axeln. Kontrollera att kilremmen fortfarande löper korrekt.



När spännbussningen (taper lock) ska dras åt ska detta göras i en cirkel flera gånger tills alla bultar är åtdragna.

SERVICE OCH UNDERHÅLL

Korrekt service och justering är nyckeln till en lång livslängd för alla jordbruksredskap. Genom noggranna och systematiska översyner kan kostsamt underhåll, tidsspill och reparationer undvikas.

VARNING



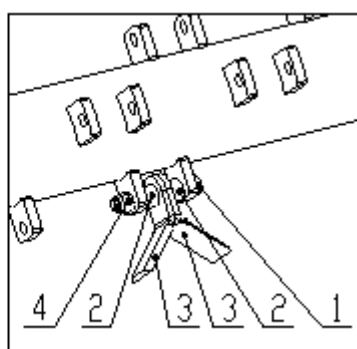
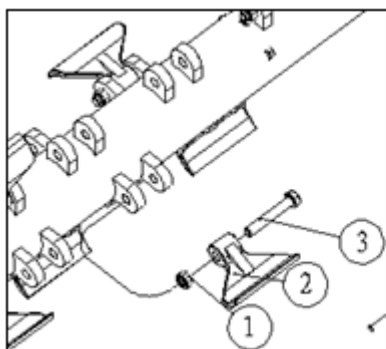
Av säkerhetsskäl ska allt underhållsarbete utföras med traktorns kraftuttag urkopplat, maskinen helt nedsänkt till marken och traktorns motor avstängd med tändningsnyckeln borttagen.

- Efter flera timmars användning av maskinen ska man kontrollera att alla bultar är korrekt åtdragna och att drivremmens spänning är korrekt.
- Byt ut slitna, skadade eller oläsliga säkerhetsetiketter. Nya etiketter kan erhållas hos återförsäljaren.

BYTE AV SLAGOR

VIKTIGT: Se till att ersättningsslagan är av samma typ och har samma vikt som de övriga slagorna på slaghacket. Detta säkerställer att rotorns rotation förblir balanserad.

Slaghacken levereras med hammarslagor, som vid behov kan bytas ut mot Y-slagor.



1. Ta bort låsmuttern (#1) och bulten (#3) för hammarslaget eller bulten (#1), distansen (#2) och låsmuttern (#4) för Y-slagor.
2. Byt ut mot en ny hammarslaga eller Y-slagor, och montera tillbaka bulten och låsmuttern och dra åt dem.

Observera: Y-slagor har en räfflad kant på både fram- och baksidan, så att den kan vändas när ena sidan är sliten.

BYTE AV KILREMS



VARSAMHET

Remdragningsystemet sitter under remskyddet; var försiktig för att undvika personskador!

1. Se steg a till c på sidorna 26–28.
2. Byt ut remmen mot en ny om det behövs.
3. Se steg d till j på sidan 28-29.

FÖRVARING

När arbetssäsongen är slut, eller när slaghacket inte ska användas på länge, rekommenderas det att ta bort smuts och fett som kan ha samlats på maskinen och de rörliga delarna.

- a. Rengör vid behov.
- b. Kontrollera slagorna för slitage och byt ut dem vid behov.
- c. Undersök slaghacket för lösa, skadade eller slitna delar och justera eller byt ut dem vid behov.
- d. Förvara enheten inomhus om möjligt för att förlänga livslängden.
- e. Måla de delar där färgen är sliten eller repad för att förhindra rost.
- f. Byt ut alla skadade eller saknade etiketter.
- g. Se till att maskinen står stadigt och är utom räckhåll för barn.

SMÖRJNING

Kardanknutarna på kraftuttagsaxeln



Universalfett

Knivaxel och rullager (båda ändarna)



Universalfett

Styrskena, kopplingsrör och vridpunkter



Universalfett

Växellåda



SAE 90W växellådsolja

Drivlinjeprofiler och spindel



Universalfett

ÅTERVINNING

När slaghacket har tjänat ut sin livslängd ska det kasseras enligt gällande lokala bestämmelser. Metall, plast, olja och övriga material ska sorteras och lämnas till godkända insamlings- eller återvinningsanläggningar.

FELSÖKNING

Problem	Lösning
 VARNING Försök inte rengöra det bakre utkastområdet medan slaghacket är igång. Det kan leda till personskada!	
Remmen glider	Stäng av traktorn, ta ut nyckeln och koppla ur kraftuttaget, och rengör klippaggregatet.
	Ta bort remskyddet och rengör remskivorna.
	Byt ut remmen.
Fläckar med oklippt gräs	Klipp med full gas (540 varv/min på kraftuttaget) och kontrollera kraftuttagets varvtal samt traktorns motor.
	Växla till en lägre växel.
	Spänn remmarna.
	Byt ut saknade slagstänger
För kraftiga vibrationer	Byt ut knivarna.
	Byt ut drivremmen.
	Byt ut remskivorna eller justera dem.
	Ta bort remskyddet och rengör remområdet och remskivorna från smuts.
Buller från växellådan	Kontrollera växellådsoljenivån.
Kniven skär för nära gräset	Höj klipphöjden genom att justera valsen.
	Ändra klippmönstret.
	Sänk hastigheten i kurvorna.
Ojämn klippning	Växla till en lägre växel.
	Justera gräsklipparen.
	Byt ut saknade slagblad.
Traktorn är överbelastad av slaghacket	Klipp med full gas (540 varv/min på kraftuttaget).
	Växla till en lägre växel.
	Rengör maskinen.

VRIDMOMENT

Tabellerna nedan anger de korrekta åtdragningsvärdena för olika bultar och skruvar. Dra åt alla bultar enligt de angivna åtdragningsvärdena, om inte annat anges. Kontrollera regelbundet att bultarna sitter fast med hjälp av åtdragningstabellen som vägledning. Byt ut fästelement mot bultar med samma hållfasthet.

Bulldiameter	Bultens vridmoment			
	Stålklass 8.8		Stålhållfasthet 10,9	
	N·m	lb-ft	N·m	lb-ft
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1 050	744
M30	1 495	1 103	2 100	1 550
M36	2 600	1 917	3 675	2 710

Ovanstående åtdragningsvärden gäller för gängor och huvuden som inte är smorda med fett eller olja, om inte annat anges. Bultar och skruvar får därför inte smörjas med fett eller olja, om inte annat anges i denna bruksanvisning. Vid användning av låselement ska åtdragningsvärdena ökas med 5 %.

EU-FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE <i>Översättning av original dansk EU-försäkran om överensstämmelse</i>		
Tillverkare: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Härmed förklara att följande maskin:	<i>Slaghack med kantklippare</i> <i>PL art. 9077059</i>	
Type / modell: <i>PL9077059 / DPSU205</i>		
Överensstämmer med följande direktiv: <i>2006/42/EC</i>		
Tillämpade standarder och normer: <i>EN ISO 12100:2010</i> <i>EN ISO 4254-1:2015+A1:2021</i> <i>EN ISO 4254-12:2012+A1:2017</i>		
Datum och signatur: <i>Vejen d. 11-09-2026</i> <i>P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		

Vi förbehåller oss rätten att utan föregående meddelande ändra de tekniska parametrarna och specifikationerna för denna produkt.

DE

Bedienungsanleitung

(Übersetzung von der original dänischen
Bedienungsanleitung)



Schlegelmulcher mit Kantenschneider – Art.-Nr. 9077059

Beschreibung: Heckanbau-Schlegelmulcher mit hydraulischer Seitenverschiebung und Kantenschneider. Für Anbaukategorien 1 und 2. Arbeitsbreite 205/255 cm.

Einsatzbereiche: Landwirtschaft

Bestimmungsgemäße Verwendung: Das Produkt darf nur gemäß der Bedienungsanleitung verwendet werden – jede andere Verwendung gilt als unsachgemäß.



VOR DER INBETRIEBNAHME DES SCHLEGELMULCHERS

Vor der Inbetriebnahme des Schlegelmulchers muss Öl eingefüllt werden.

Vor der Inbetriebnahme der Maschine muss diese überprüft werden:

Den Ölstand im Winkelgetriebe prüfen und bei Bedarf Öl nachfüllen.

Alle Bolzen, Muttern und Schrauben müssen sorgfältig überprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden.

Überprüfen Sie, ob die Antriebsriemen richtig gespannt sind.

Schmieren Sie alle Schmiernippel der Maschine.

WARTUNG

Die Wartung muss bereits nach der ersten Betriebsstunde durchgeführt werden.

Ziehen Sie die Schrauben am Lagergehäuse der Walze nach.

Ziehen Sie die Schrauben an den Riemenscheiben nach.

Stellen Sie die Spannung der Keilriemen ein.

TECHNISCHE DATEN

MODELL	DPSU205
ABMESSUNGEN (L*B*H)	2708 × 1935 × 880 mm
GEWICHT	510 kg
ARBEITSBREITE DES SCHLEGELMULCHERS	2.050 mm
ARBEITSBREITE INKL. KANTENTRIMMER	2.550 mm
SCHLEGELMULCHER SCHNITTHÖHE	0–54 mm
SCHNEIDEHÖHE DES KANTENTRIMMERS	40–120 mm
ANBAUART	KAT. 1 UND 2
PTO-DREHZAHL	540 U/min
PTO-VERZÄHNUNG	6*8*800 mm
LEISTUNGSANFORDERUNGEN AN DEN TRAKTOR	55–80 PS
SCHLEGELTYP	Hammerschlegel, 650 Gramm
ANZAHL DER SCHLEGEL	32
ANZAHL DER KEILRIEMEN	4
KEILRIEMENTYP	XPB 17X1016
SEITENVERSCHIEBUNG	Hydraulisch, max. 40 cm
EMPFOHLENES GETRIEBEÖL	SAE 90W
GETRIEBEÖLMENGE	1,2 Liter
EMPFOHLENES HYDRAULIKÖL	HVI46
HYDRAULIKÖL-MENGE	25 Liter
KANTENSCHENIEDER-DURCHMESSER	Ø 63 cm
KANTENSCHENIDER-DREHZAHL	2.300 U/min
DREHZAHL DER MESSERWELLE	2.300 U/min

ACHTUNG! Vergessen Sie nicht, Öl in das Winkelgetriebe einzufüllen – es werden 1,2 Liter benötigt

INHALT

TECHNISCHE DATEN	2
EINLEITUNG	4
ALLGEMEINE INFORMATIONEN.....	5
SICHERHEITSHINWEISE.....	6
SICHERHEITSAUFKLEBER	8
BESCHREIBUNG DER MASCHINE	11
MONTAGE UND EINRICHTUNG	12
SCHMIERSTELLEN	19
ANBAU AN DEN TRAKTOR	21
MONTAGE DER ANTRIEBSWELLE.....	21
BETRIEBSANLEITUNG.....	22
TRANSPORT	22
ANWEISUNGEN ZUM MÄHEN	22
BEDIENUNGSANLEITUNG	23
EINSTELLUNGEN.....	24
AUSRICHTUNG DES SCHLEGELMULCHERS	24
EINSTELLUNG DER SCHNEIDEHÖHE	24
HÖHENVERSTELLUNG DES AUSWEICHAGGREGATS	25
EINSTELLUNG DER 3-PUNKT-ANBAUVORRICHTUNG.....	26
SPANNEN UND EINSTELLEN DER RIEMEN	26
SPANNBUCHSE/TAPERLOCK	30
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG	32
AUSTAUSCH DER SCHLEGEL	32
AUSTAUSCH DES KEILRIEMENS.....	33
LAGERUNG.....	33
SCHMIERUNG	33
ENTSORGUNG.....	34
FEHLERSUCHE.....	35
ANZUGSSMOMENTE.....	36
EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	37

EINLEITUNG

Diese Bedienungsanleitung enthält eine Beschreibung der Maschine sowie die notwendigen Anweisungen für deren sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch und Hinweise zur täglichen und regelmäßigen Wartung der Maschine.

Die Bedienungsanleitung richtet sich an den **professionellen Anwender**, der bereits zugelassen ist und mit dem Fahren des Traktors, an den die Maschine angeschlossen wird, vertraut ist.



Die Bedienungsanleitung kann nicht alle denkbaren Situationen berücksichtigen, die im Zusammenhang mit dem Einsatz der Maschine auftreten können. Daher ist es stets wichtig, den gesunden Menschenverstand walten zu lassen und beim Umgang mit der Maschine sorgfältig und vorsichtig vorzugehen. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die über die erforderlichen körperlichen Fähigkeiten verfügen und die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Es ist die Pflicht eines etwaigen Arbeitgebers (des Maschinenbesitzers), sicherzustellen, dass alle Personen, die die Maschine bedienen, warten, instand halten oder reparieren sollen, die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Bitte beachten Sie, dass möglicherweise Anforderungen hinsichtlich der Schulung von Mitarbeitern sowie der Inspektion und Wartung bestehen. Es liegt jederzeit in der Verantwortung des Arbeitgebers bzw. des Maschinenbesitzers, dies zu prüfen und sicherzustellen. Es ist zudem die Pflicht des Käufers, zu prüfen, ob vor Ort Vorschriften für die Aufstellung und den Einsatz bestimmter Produkte gelten.

Es wird empfohlen, ausschließlich Originalersatzteile und -zubehör zu verwenden. Die Verwendung von Nicht-Originalteilen kann gefährlich sein und die Lebensdauer sowie die Leistung der Maschine beeinträchtigen. Zudem kann die Gewährleistung erlöschen.

Die Gewährleistung erlischt bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen, durch unsachgemäßen Gebrauch der Maschine oder durch Änderungen an der Maschine entstehen.

Sollten Zweifel hinsichtlich der Auslegung der Bedienungsanleitung bestehen, wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die Bedienungsanleitung ist wichtig für den sicheren Betrieb dieser Maschine und muss stets zusammen mit der Maschine aufbewahrt werden; sie sollte der Maschine bei Verleih oder Weiterverkauf beiliegen. **LESEN, VERSTEHEN UND BEFOLGEN** Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Die Abbildungen in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Fällen vom gelieferten Gerät abweichen.

Wenn in der Bedienungsanleitung von „rechts“ und „links“ die Rede ist, ist damit immer „vom Fahrersitz aus gesehen“ oder „in Fahrtrichtung der Maschine“ gemeint.

Die Bedienungsanleitung wurde gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den einschlägigen technischen Normen erstellt.

Die Maschine ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die gepflegt und ausgetauscht werden müssen, sobald sie nicht mehr lesbar sind.



Dieses Symbol wird zusammen mit den Begriffen: **GEFAHR, VORSICHT, WARNUNG** in der Bedienungsanleitung verwendet, um auf die Sicherheit und den Betrieb der Maschine hinzuweisen. Es ist wichtig, alle angegebenen Richtlinien zu befolgen.

GEFAHR – weist auf eine sehr gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht abgewendet wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **FÜHREN WIRD**.

WARNUNG – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen **FÜHREN KANN**.

VORSICHT – weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen **KANN**.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und vergewissern Sie sich, dass Sie den Inhalt verstanden haben. Lesen Sie auch die Sicherheitsaufkleber und befolgen Sie alle darauf enthaltenen Anweisungen.

Lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die dieses Handbuch nicht vollständig gelesen und verstanden haben oder die nicht ordnungsgemäß in die sichere Bedienung des Geräts eingewiesen wurden.

- Der Bediener muss mit allen Funktionen des Geräts vertraut sein.
- Bedienen Sie das Gerät ausschließlich vom Fahrersitz aus.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abschirmungen und Schutzabdeckungen ordnungsgemäß montiert und befestigt sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie den Traktor oder das Gerät bei laufendem Motor nicht unbeaufsichtigt stehen.
- Das Absteigen von einem Traktor bei laufendem Motor kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
- Stellen Sie sich beim Ankuppeln niemals zwischen den Traktor und das Anbaugerät.
- Halten Sie Hände, Füße und Kleidung von beweglichen Teilen fern.
- Tragen Sie enganliegende Kleidung, um zu verhindern, dass sich diese in beweglichen Teilen verfängt.
- Achten Sie beim Anheben des Anbaugeräts auf Kabel, Bäume und andere Hindernisse. Stellen Sie sicher, dass sich alle Personen in sicherer Entfernung vom Arbeitsbereich aufhalten.
- Wenden Sie den Traktor nicht zu scharf. Das Anbaugerät kann gegen die Räder des Traktors stoßen, was zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen kann.

Zu Ihrer eigenen Sicherheit

Lesen Sie den Abschnitt über Sicherheitsaufkleber sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie den Inhalt verstanden haben. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen auf den Sicherheitsaufklebern.

Abschalten und Abstellen

Senken Sie die Maschine auf den Boden ab, bringen Sie den Traktor in die Parkposition, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.

Bauen Sie das Anbaugerät ab und lagern Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort. Stellen Sie sicher, dass das Anbaugerät mithilfe von Klötzen und geeigneten Stützen sicher und stabil steht.

Verwendung von Sicherheitsbeleuchtung und -ausrüstung

Langsam fahrende Traktoren, selbstfahrende Maschinen und Anbaugeräte können beim Befahren öffentlicher Straßen eine Gefahr darstellen. Sie sind unter Umständen schwer zu erkennen, insbesondere bei Nacht.

Verwenden Sie blinkende Warnleuchten und Blinker, wenn Sie auf öffentlichen Straßen fahren, sofern dies vorgeschrieben ist. Verwenden Sie die Leuchten und Sicherheitsvorrichtungen, die am Anbaugerät angebracht sind oder mitgeliefert wurden.

Maschinen sicher transportieren

Beachten Sie die geltenden nationalen und lokalen Verkehrsregeln und Vorschriften.

Die maximale Transportgeschwindigkeit des Anbaugeräts beträgt 32 km/h. Überschreiten Sie diese Geschwindigkeit nicht. Fahren Sie stets mit einer Geschwindigkeit, die eine ausreichende Kontrolle über Lenkung und Bremsen gewährleistet. Beim Fahren auf unebenem Gelände muss die Geschwindigkeit den Gegebenheiten entsprechend reduziert werden.

Plötzliches Bremsen kann dazu führen, dass die angehängte Last ins Rutschen gerät oder umkippt. Verringern Sie die Geschwindigkeit, wenn die angehängte Last nicht mit Bremsen ausgestattet ist. Beachten Sie als Richtlinie das folgende Verhältnis zwischen Höchstgeschwindigkeit und Gewicht der gezogenen Last:

- 32 km/h, wenn die gezogene Last weniger oder genauso viel wiegt wie der Traktor.
- 16 km/h, wenn die gezogene Last bis zum Doppelten des Traktorgewichts wiegt.

WICHTIG: Ziehen Sie keine Last, die mehr als das Doppelte des Traktorgewichts wiegt.

Halten Sie Mitfahrer von der Maschine fern

Mitfahrer können die Sicht des Fahrers einschränken, von Gegenständen getroffen oder aus der Maschine geschleudert werden.

Lassen Sie Kinder niemals die Maschine bedienen.

Führen Sie Wartungsarbeiten auf sichere Weise durch

Machen Sie sich vor Beginn der Arbeiten mit dem Wartungsablauf vertraut. Verwenden Sie geeignetes Werkzeug und geeignete Ausrüstung. Weitere Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung.

Arbeiten Sie in einem sauberen und trockenen Bereich.

Senken Sie das Gerät auf den Boden ab, bringen Sie den Traktor in die Parkposition, stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.

Schmieren Sie das Gerät niemals während des Betriebs.

Überprüfen Sie alle Teile und stellen Sie sicher, dass sie in gutem Zustand und korrekt montiert sind.

Entfernen Sie angesammeltes Fett, Öl und Schmutz.

Entfernen Sie alle Werkzeuge sowie alle losen oder nicht benötigten Teile vom Gerät, bevor Sie es in Betrieb nehmen.

Seien Sie auf Notfälle vorbereitet

Seien Sie auf einen möglichen Brand vorbereitet.

Halten Sie einen Erste-Hilfe-Kasten und einen geeigneten Feuerlöscher griffbereit.

Halten Sie die Telefonnummern für Arzt, Rettungsdienst, Krankenhaus und Feuerwehr in der Nähe eines Telefons bereit.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung

Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und persönliche Schutzausrüstung.

Tragen Sie Kleidung und Schutzausrüstung, die für die auszuführende Arbeit geeignet sind.

Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung.

Längerer Aufenthalt in lauter Umgebung kann zu Hörschäden oder Hörverlust führen. Tragen Sie geeigneten Gehörschutz, z. B. Ohrmuscheln oder Ohrstöpsel.

Die sichere Bedienung der Maschine erfordert die volle Aufmerksamkeit des Bedieners. Vermeiden Sie während des Betriebs der Maschine die Verwendung von Kopfhörern oder anderen Geräten, die die Aufmerksamkeit ablenken könnten.

Vermeiden Sie Gefahren durch unter hohem Druck stehende Hydraulikflüssigkeit

Unter hohem Druck austretende Hydraulikflüssigkeit kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen.

Lassen Sie immer den Hydraulikdruck ab, bevor Sie Hydraulikschläuche oder -leitungen abnehmen.

Verwenden Sie ein Stück Papier oder Pappe – niemals Ihre Hände oder andere Körperteile –, um auf Undichtigkeiten zu prüfen. Tragen Sie Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille oder Schutzgläser, wenn Sie an Hydrauliksystemen arbeiten.

Wenn Hydraulikflüssigkeit in die Haut eindringt, muss unverzüglich ein Arzt aufgesucht werden.

Eine solche Verletzung erfordert eine schnelle Behandlung, da bereits eine geringe Menge Flüssigkeit unter hohem Druck zu schweren Gewebeschäden führen kann.

SICHERHEITSAUFKLEBER

Ihr Schlegelmulcher ist mit Sicherheitsaufklebern versehen, die an der Maschine angebracht sind, um Ihnen den sicheren Betrieb des Geräts zu erleichtern. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen auf den Sicherheitsaufklebern.

Halten Sie alle Sicherheitsaufkleber sauber und lesbar.

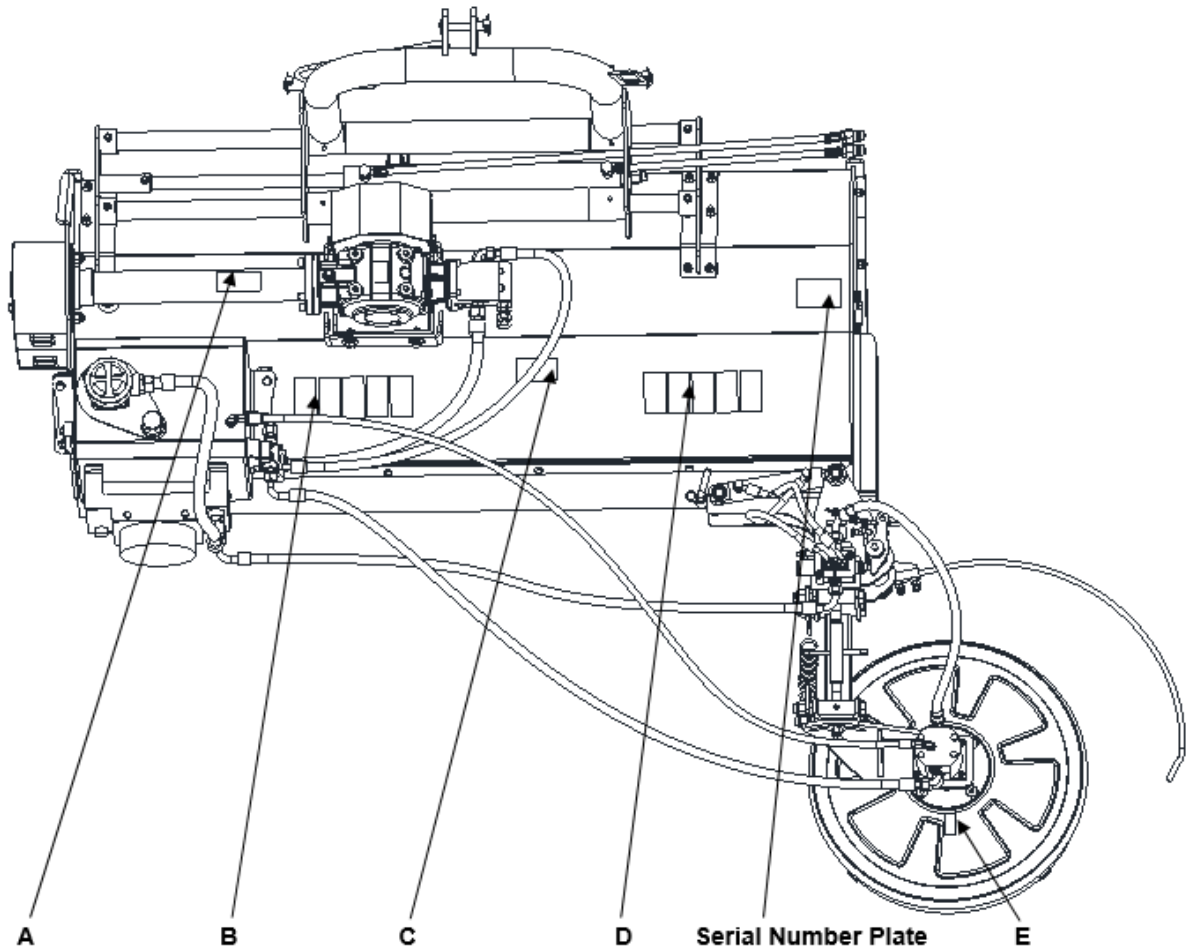
Ersetzen Sie beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber. Beim Austausch von Bauteilen kann es erforderlich sein, Sicherheitsaufkleber auf den neuen Bauteilen anzubringen. Achten Sie bei der Bestellung neuer Bauteile darauf, dass die richtigen Sicherheitsaufkleber mitgeliefert werden.

Informationen zur korrekten Anbringung der Sicherheitsaufkleber finden Sie in diesem Abschnitt.

So bringen Sie neue Sicherheitsaufkleber an:

- a) Reinigen Sie den Bereich, an dem das Sicherheitsetikett angebracht werden soll, gründlich.
- b) Tragen Sie Seifenwasser auf die Oberfläche auf, auf der das Sicherheitsetikett angebracht werden soll.
- c) Entfernen Sie die Schutzfolie vom Sicherheitsaufkleber und drücken Sie ihn fest auf die Oberfläche.

- d) Drücken Sie eventuelle Luftblasen mit der Kante einer Kreditkarte oder einem ähnlichen glatten Werkzeug heraus.



A

**CHECK THE OIL OF
GEARBOX BEFORE USING
HUSK AT TJEKKE
GEAROLIE INDEN BRUG**

Denken Sie daran, vor dem Gebrauch den
Getriebeölstand zu überprüfen.

B



C



D



E



BESCHREIBUNG DER MASCHINE

Schlegelmulcher mit Kantenschneider, der für die Montage an der 3-Punkt-Anhängung der Kategorie 1 oder 2 eines Traktors vorgesehen ist.

Der Kantentrimmer ist mit einer federbelasteten Ausweichvorrichtung ausgestattet, die es ermöglicht, Gras zwischen Reihen zu mähen, ohne die Hydraulik des Traktors zu beanspruchen. Wenn der Kantentrimmer mit einer Pflanze oder einem anderen Hindernis in Kontakt kommt, bewegt er sich zur Seite und umgeht das Hindernis, ohne es zu beschädigen.

Anforderungen an den Traktor

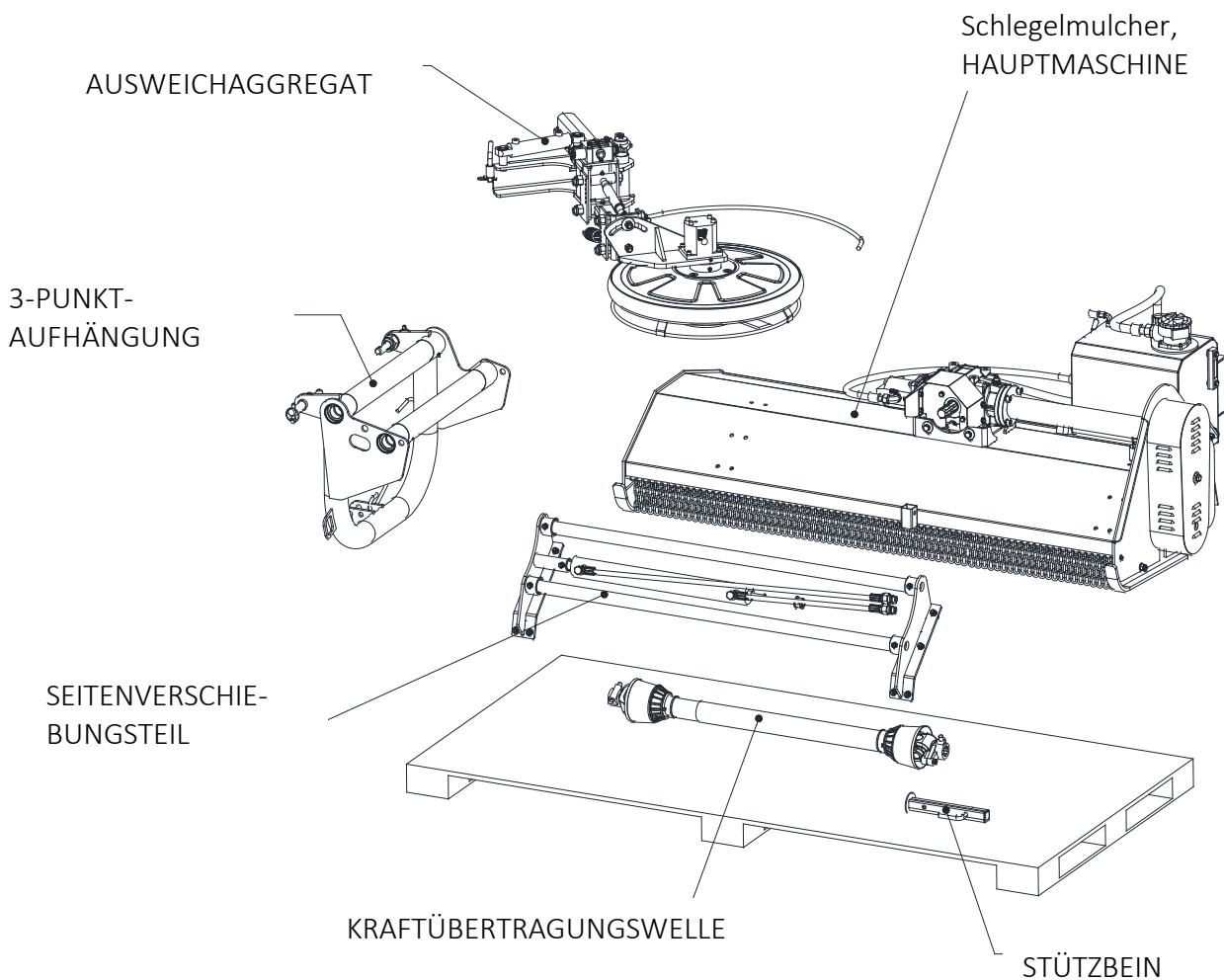
Das Gerät ist mit einer Dreipunktaufhängung der Kategorie 1 ausgestattet. Die Motorleistung des Traktors darf an der Zapfwelle (PTO) 80 PS nicht überschreiten.

MONTAGE UND EINRICHTUNG

Die Maschine wird in einer Transportkiste geliefert und muss vor dem Einsatz montiert werden.

Schritt 1

Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie sorgfältig, ob alle Teile im Lieferumfang enthalten sind und ob die Teile frei von Fehlern und Mängeln sind.



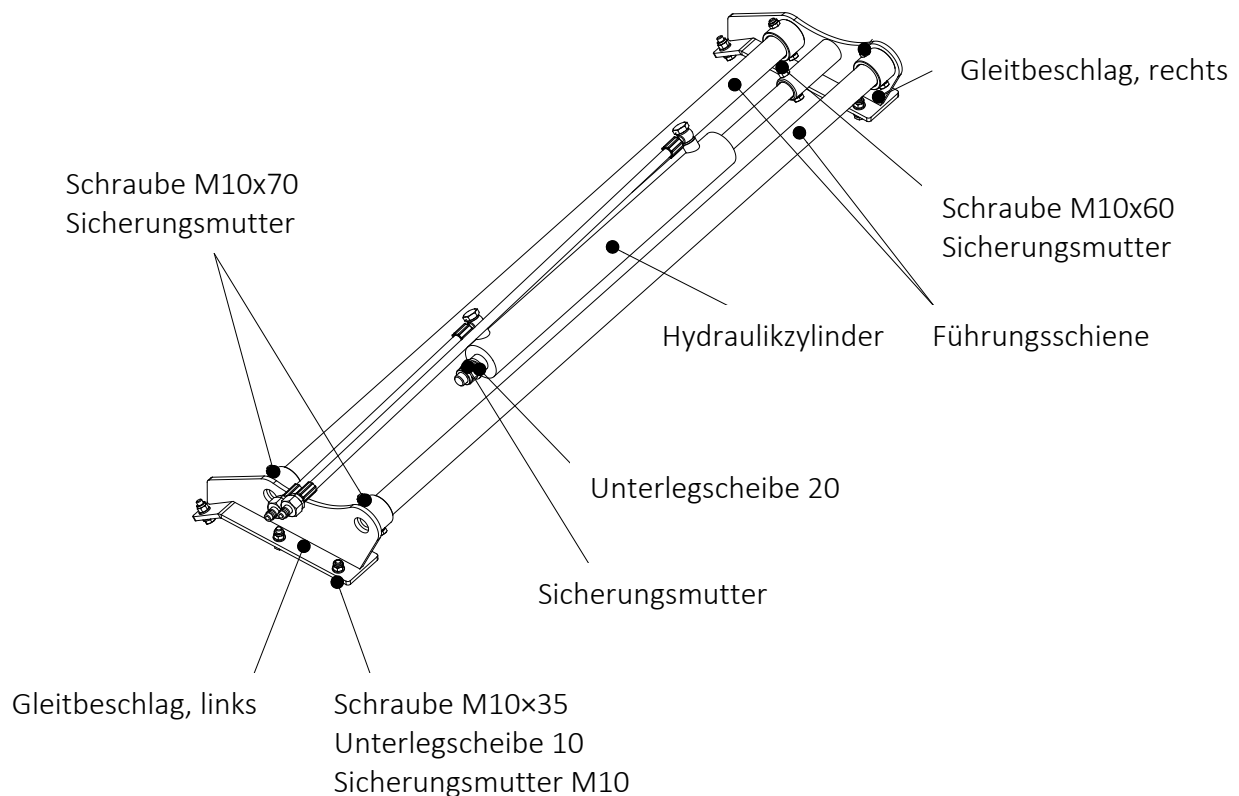
Schritt 2

Entfernen Sie alle M10×35-Schrauben, Unterlegscheiben 10 und Sicherungsmuttern M10 von den Gleitbeschlägen auf der rechten und linken Seite.

Entfernen Sie die M10×70-Schraube und die Sicherungsmutter M10, mit denen die Gleithalterung an der Schiene befestigt ist, und trennen Sie die Gleithalterung von der Schiene.

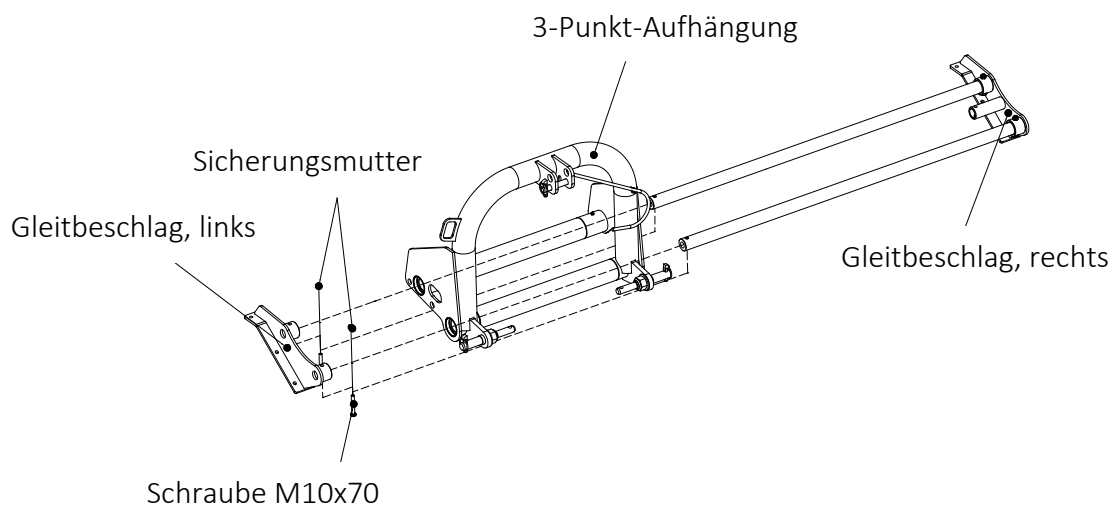
Entfernen Sie die Sicherungsmutter M20 und die flache Unterlegscheibe 20.

Entfernen Sie die M10×60-Schraube und die Sicherungsmutter M10, mit denen die Gleitvorrichtung R am Hydraulikzylinder befestigt ist.



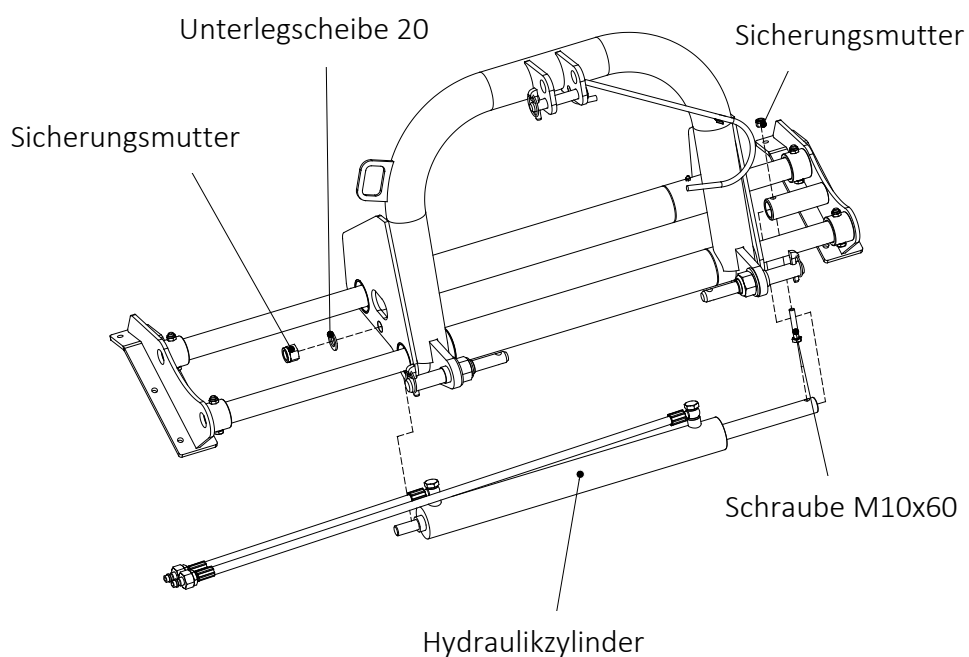
Schritt 3

Montieren Sie die Führungsschienen an der 3-Punkt-Aufhängung und am linken Gleitbeschlag und ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest.



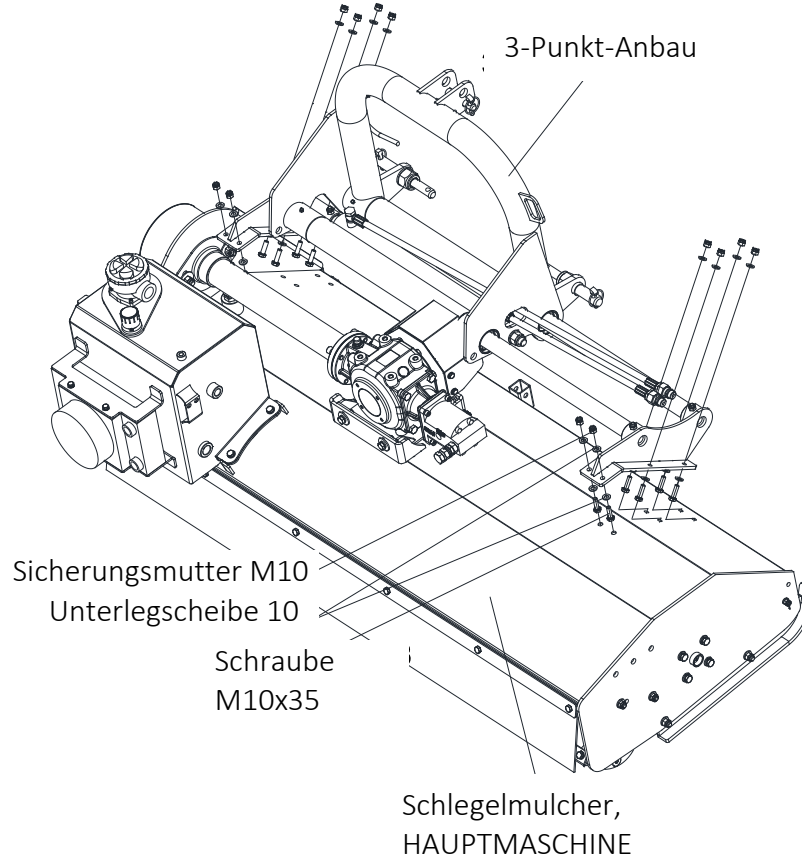
Schritt 4

Montieren Sie den Hydraulikzylinder an der 3-Punkt-Aufhängung und ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest.



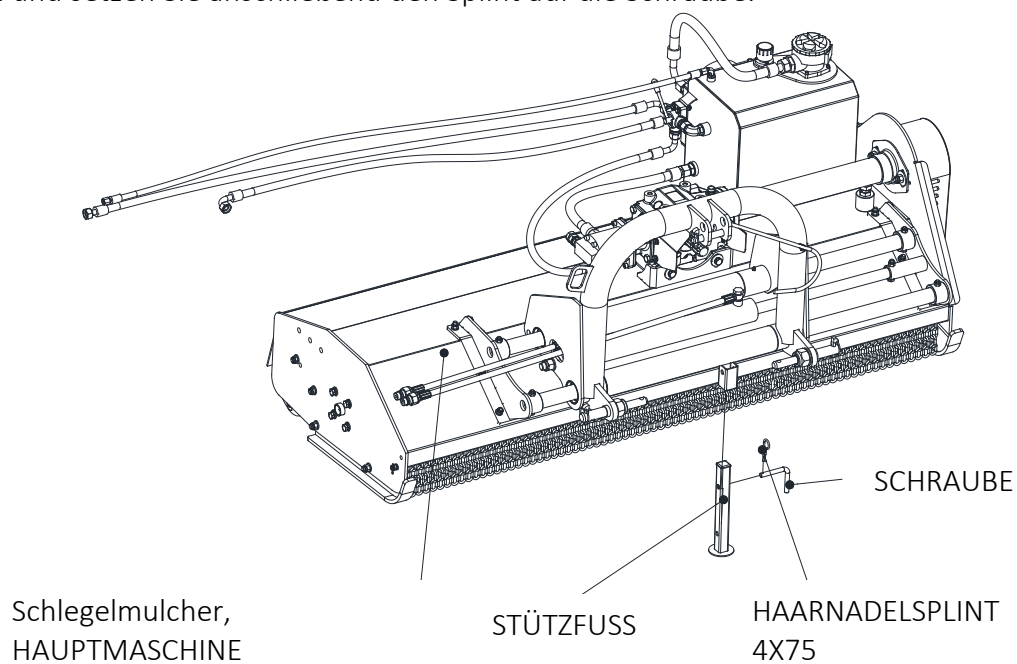
Schritt 5

Montieren Sie die gesamte 3-Punkt-Aufhängung am Schlegelmulcher und ziehen Sie die Schrauben und Muttern fest (Ölleitungen sind nicht abgebildet).



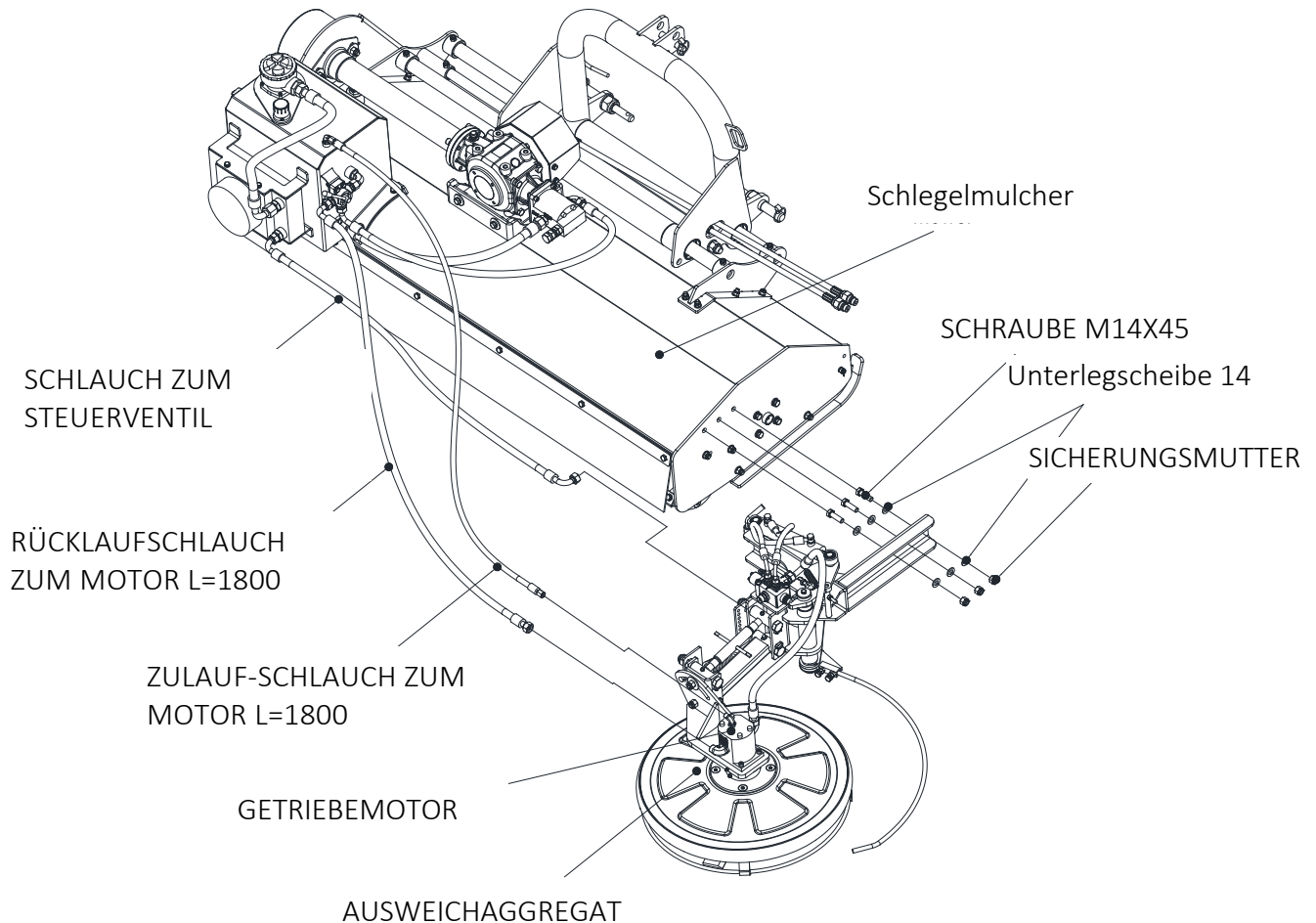
Schritt 6

Montieren Sie das Stützbein an der Maschine, stecken Sie die Schraube in die Bohrung am Stützbein und setzen Sie anschließend den Splint auf die Schraube.



Schritt 7

Montieren Sie das Ausweichaggregat am Schlegelmulcher. Verbinden Sie die Einlass- und Auslassrohre des Motors mit dem Getriebemotor sowie das Auslassrohr des Richtungsventils mit dem Steuerventil. Ziehen Sie alle Kontermuttern und Verbindungen fest.



Schritt 8

Getriebeöl einfüllen

Füllen Sie ca. 1,2 l Getriebeöl über den Einfüllstopfen in das Getriebe ein.

HINWEIS: Das Getriebe wird ohne Getriebeöl geliefert. Das Getriebeöl muss vor der ersten Inbetriebnahme eingefüllt werden!

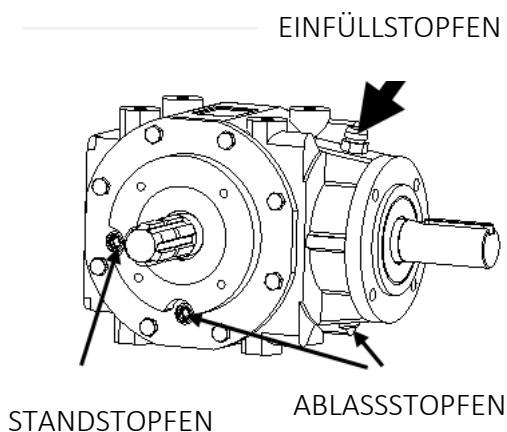
Getriebeölsorte: SAE 90W-Getriebeöl.

Entfernen Sie den Einfüllstopfen oben am Getriebe.

Füllen Sie ca. 1,2 l Getriebeöl durch den Einfüllstopfen in das Getriebe ein.

Überprüfen Sie den Ölstand, indem Sie den Ölstandstopfen auf der linken Seite der Eingangswelle des Getriebes entfernen.

Das Öl muss bis zur Unterkante der Öffnung der Ölstandsschraube reichen. Füllen Sie bei Bedarf Öl nach, bis es überläuft.



Nicht überfüllen!

WARNUNG:



Ein Über- oder Unterfüllen des Getriebeöls kann dazu führen, dass das Getriebe blockiert oder beschädigt wird und sich die Antriebswelle verdreht.

Schritt 9

Schmierung

Tragen Sie Schmieröl gemäß der unten angegebenen empfohlenen Menge auf die Schmierstellen auf.

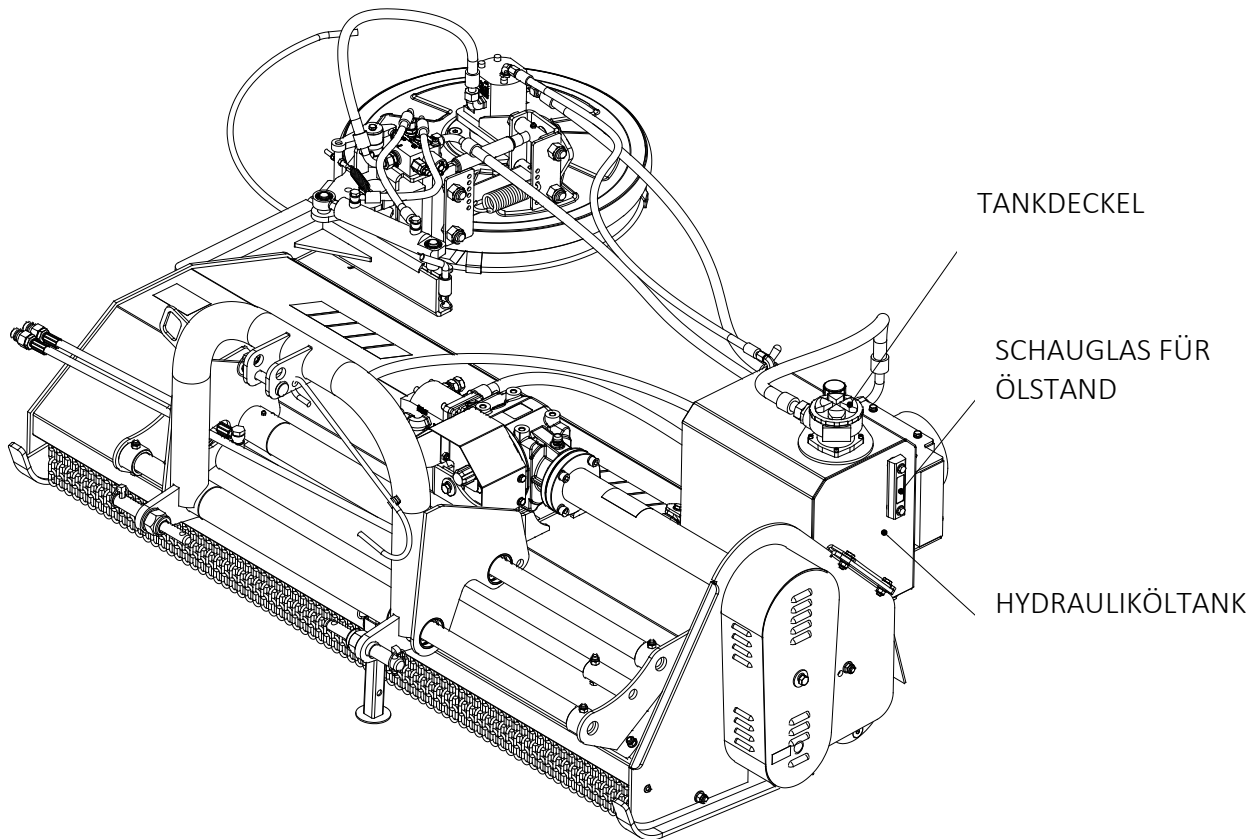
Schmierstofftyp: Universalfett

- Position: Schmierstellen an den Führungsschienen. Menge: 5 bis 6 Pumpstöße
- Position: Schmierstellen am Verbindungsrohr. Menge: 8 bis 10 Pumpstöße
- Position: Schmierstellen an den Drehgelenken. Menge: 3 bis 4 Pumpstöße
- Position: Schmierstellen an den Drehgelenken. Menge: 3 bis 4 Pumpstöße
- Position: Spindel-Schmierstellen. Menge: 3 bis 4 Pumpstöße

Hinweis: Die Schmierstellen an beiden Enden der Hinterwalze und der Schlagwelle wurden vor Verlassen des Werks mit Universalfett befüllt.

Schritt 10

Hydrauliköl einfüllen

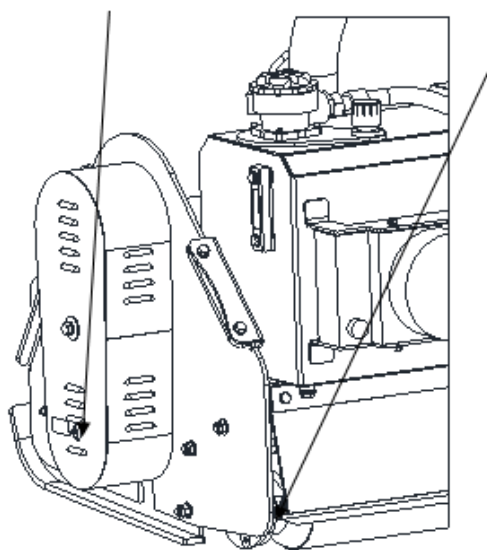
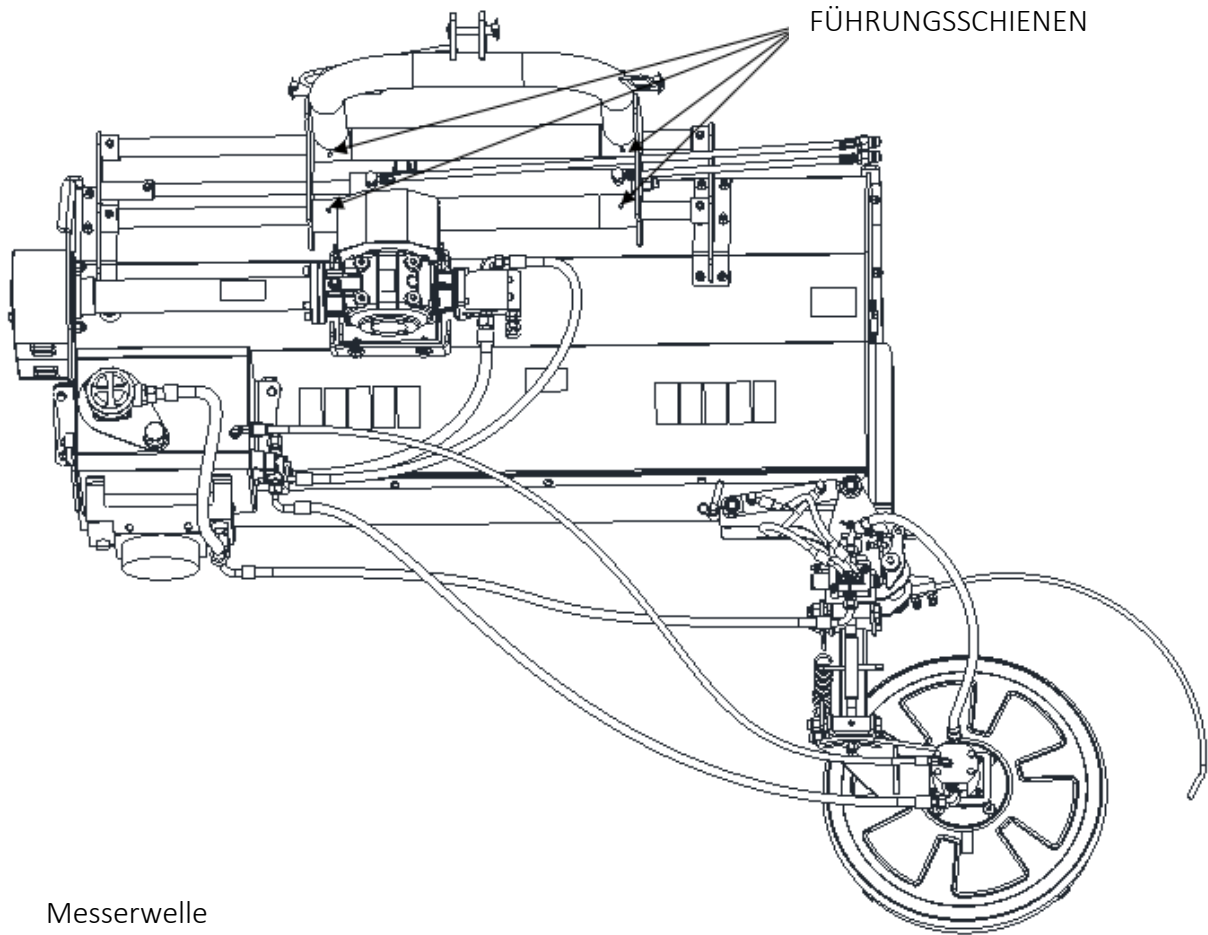


Empfohlenes Hydrauliköl = HVI46

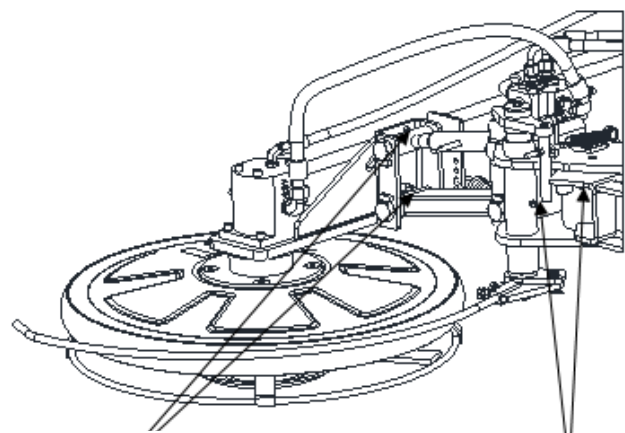
- Entfernen Sie den Tankdeckel.
- Füllen Sie Hydrauliköl in den Tank ein.
- Achten Sie auf den Ölstand und überschreiten Sie nicht den Skalenbereich im Schauglas.

SCHMIERSTELLEN

Die Abbildung zeigt alle Schmierstellen der Maschine.

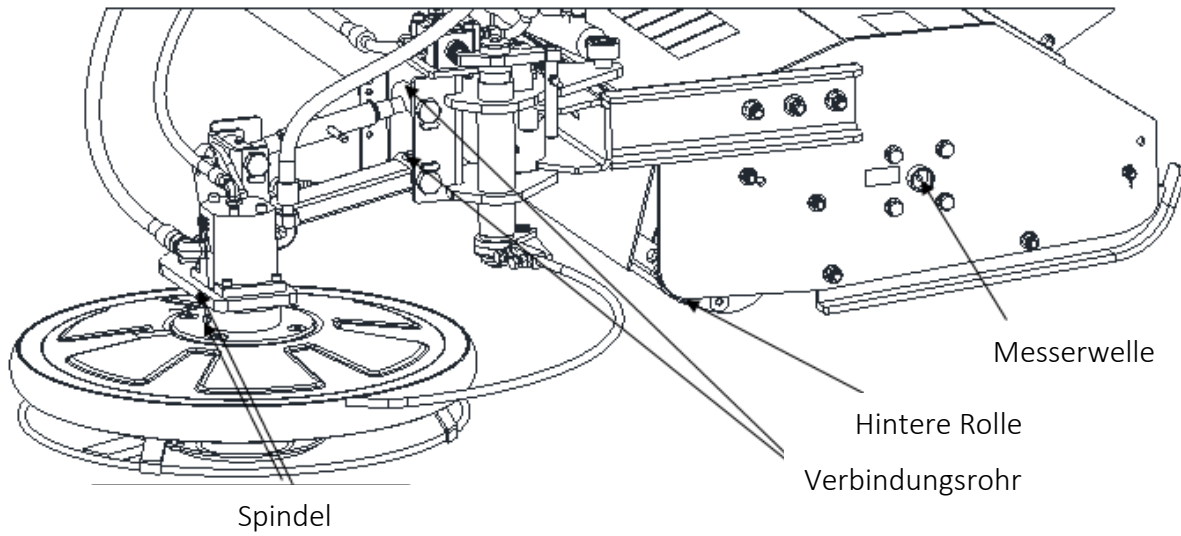


Hintere Walze



Verbindungsrohr

Drehgelenk



ANBAU AN DEN TRAKTOR

1. Stellen Sie sicher, dass die Zugstange des Traktors nicht im Weg ist. Schieben Sie die Zugstange nach vorne oder entfernen Sie sie gegebenenfalls. Überprüfen Sie auch den Freiraum der Zugstange, wenn die Maschine zum ersten Mal angehoben wird.
2. Stellen Sie die unteren Hubarme des Traktors so ein, dass sie bündig mit den Gleitkufen des Schlegelmulchers abschließen. Setzen Sie die unteren Kupplungsbolzen in die unteren Kugelgelenke ein und ziehen Sie sie fest.
3. Befestigen Sie das obere Gelenk des Traktors mit dem mitgelieferten Bolzen am oberen, schwenkbaren Kupplungsgelenk des Schlegelmulchers. Sichern Sie den Bolzen mit dem Sicherungsstift.
4. Stellen Sie das obere Gelenk des Traktors nach innen oder außen ein, sodass der obere Kupplungsbolzen senkrecht über oder etwas hinter den unteren Kupplungsbolzen positioniert ist, damit der Schlegelmulcher ausreichend Schwenkfreiheit hat. Der Schlegelmulcher muss so eingesetzt werden, dass das hintere Ende ca. 15° tiefer liegt als das vordere Ende.

MONTAGE DER ANTRIEBSWELLE

1. Schieben Sie das Ende der Kraftübertragungswelle über die Getriebewelle des Getriebes und sichern Sie es mit der Sicherungsvorrichtung.
2. Schieben Sie die Kraftübertragungswelle über den Zapfwellenausgang des Traktors und sichern Sie sie mit der Sicherungsvorrichtung der Kraftübertragungswelle.
3. Bewegen Sie die Kraftübertragungswelle hin und her, um sicherzustellen, dass sie sowohl an der Zapfwelle des Traktors als auch am Getriebe des Schlegelmulchers korrekt befestigt ist.
4. Befestigen Sie die Kette von der Schutzvorrichtung der Kraftübertragungswelle an einem festen Punkt am Traktor und an der Maschine, um ein Drehen der Schutzvorrichtung zu verhindern.
5. Falls die Antriebswelle gekürzt werden muss:
 - a. Halten Sie die beiden Wellenhälften in der kürzesten Arbeitsposition dicht nebeneinander und markieren Sie die erforderliche Länge.
 - b. Kürzen Sie die inneren und äußeren Schutzrohre gleichmäßig ab.
 - c. Kürzen Sie die inneren und äußeren Gleitprofile auf die gleiche Länge wie die Schutzrohre.
 - d. Die Gleitprofile müssen sich um mindestens die Hälfte der Länge jedes Rohrs überlappen, und beide Rohre müssen gleich lang sein.
 - e. Runden Sie alle scharfen Kanten ab und entfernen Sie Grate. Schmieren Sie die Gleitprofile ein.

BETRIEBSANLEITUNG



VORSICHT

Die Zapfwellen-Abschirmung des Traktors und alle Abschirmungen am Mähwerk müssen während des gesamten Betriebs angebracht sein!

TRANSPORT

HINWEIS: Kuppeln Sie die Zapfwelle immer ab, bevor die Maschine in die Transportposition angehoben wird.

1. Wenn der Schlegelmulcher in die Transportposition angehoben wird, muss sichergestellt werden, dass die Antriebswelle nicht mit dem Traktor oder dem Schlegelmulcher in Berührung kommt. Justieren und stellen Sie die 3-Punkt-Aufhängung des Traktors so ein, dass die Antriebswelle nicht mit dem Mähwerk in Berührung kommt, wenn der Schlegelmulcher vollständig angehoben ist.
2. Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit des Traktors beim Wenden und sorgen Sie für ausreichende Bodenfreiheit, damit der Schlegelmulcher nicht mit Hindernissen wie Gebäuden, Bäumen oder Zäunen in Berührung kommt.
3. Wählen Sie eine sichere Fahrgeschwindigkeit, wenn der Schlegelmulcher von einem Bereich zum anderen transportiert wird. Beim Fahren auf Straßen muss der Schlegelmulcher so transportiert werden, dass schnellere Fahrzeuge sicher überholen können.
4. Beim Befahren von unebenem oder hügeligem Gelände sollte der Traktor in einem niedrigeren Gang gefahren werden.

VORSICHT



Beim Befahren öffentlicher Straßen, sowohl nachts als auch tagsüber, müssen Zusatzscheinwerfer und andere erforderliche Ausrüstung verwendet werden, um andere Verkehrsteilnehmer ausreichend auf die Maschine aufmerksam zu machen. Die geltenden nationalen und lokalen Vorschriften sind stets einzuhalten.

ANWEISUNGEN ZUM MÄHEN

1. Entfernen Sie Gegenstände und Abfälle aus dem zu mähenden Bereich, die von den Schlegeln des Schlegelmulchers aufgefangen und weggeschleudert werden könnten.
2. Gras lässt sich am besten mähen, wenn es trocken ist. Das Mähen von nassem Gras kann zu Verstopfungen führen und dazu, dass Grasklumpen hinter dem Schlegelmulcher zurückbleiben.
3. Das Gras sollte regelmäßig gemäht werden, da kürzer geschnittenes Gras schneller abgebaut wird.
4. Beim Mähen von sehr hohem Gras empfiehlt es sich, zunächst die Schnitthöhe anzuheben und die Fläche zu mähen. Senken Sie anschließend die Schnitthöhe und mähen Sie die Fläche erneut auf die gewünschte Höhe.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Die richtige Wartung und Einstellung sind entscheidend für eine lange Lebensdauer der Maschine. Eine regelmäßige und systematische Überprüfung des Schlegelmulchers kann dazu beitragen, unnötige Wartungskosten, Betriebsausfälle und Reparaturen zu vermeiden.

Vor Beginn des Mähvorgangs müssen folgende Kontrollen durchgeführt werden:

1. Überprüfen Sie den Ölstand im Getriebe.
2. Stellen Sie sicher, dass alle Verschlusschrauben am Getriebe korrekt montiert und festgezogen sind.
3. Überprüfen Sie, ob alle Schlegel, Schrauben und Muttern am Schlegelmulcher korrekt angezogen sind.
4. Überprüfen Sie, ob alle Abschirmungen und Schutzplatten korrekt montiert und befestigt sind.
5. Schmieren Sie die Antriebswelle und alle übrigen Schmiernippel.
6. Entfernen Sie Steine, Äste und andere Fremdkörper aus dem zu mähenden Bereich.
7. Senken Sie den Schlegelmulcher auf den Boden ab. Stellen Sie den Gashebel des Traktors auf ca. 1/4 Gas ein. Schalten Sie die Zapfwelle (PTO) ein, um die Messer in Drehung zu versetzen.
8. Beginnen Sie das Mähen mit niedriger Fahrgeschwindigkeit und erhöhen Sie diese schrittweise, bis die gewünschte Fahrgeschwindigkeit erreicht ist. Achten Sie darauf, dass die Zapfwelle mit 540 U/min läuft.
9. Nach dem Mähen der ersten ca. 15 m muss die Arbeit unterbrochen und überprüft werden, ob der Schlegelmulcher korrekt eingestellt ist.
10. Vermeiden Sie scharfe Kurven und versuchen Sie nicht, rückwärts zu fahren, während der Schlegelmulcher auf den Boden abgesenkt ist.
11. Schalten Sie die Zapfwelle nicht ein, wenn der Schlegelmulcher vollständig angehoben ist. Schalten Sie die Zapfwelle nicht bei Vollgas ein.

EINSTELLUNGEN

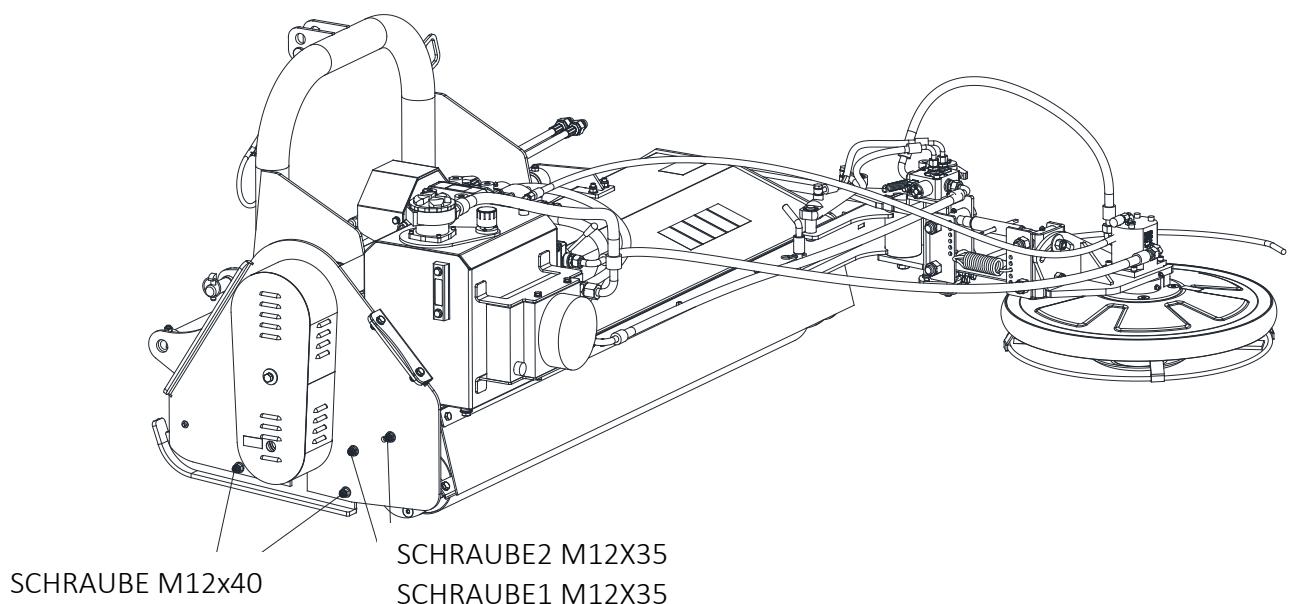
AUSRICHTUNG DES SCHLEGELMULCHERS

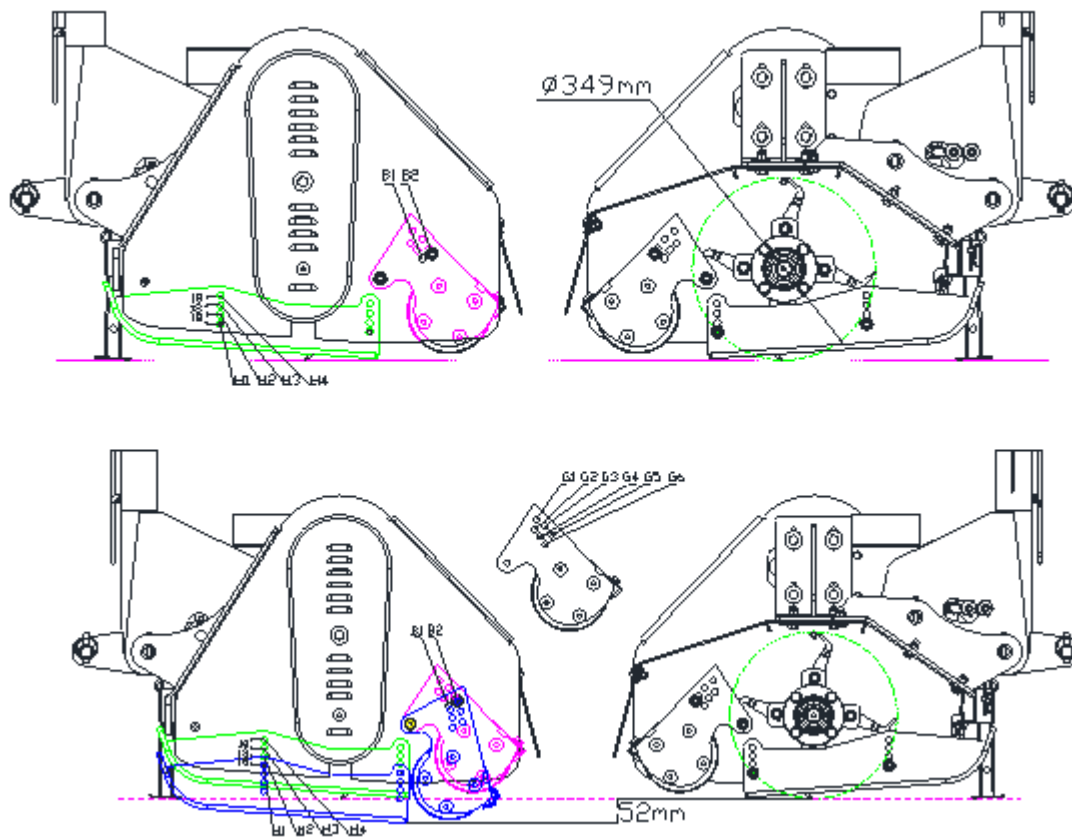
HINWEIS: Der Traktor und der Schlegelmulcher müssen auf ebenem Untergrund stehen.

Der Schlegelmulcher wird mithilfe der 3-Punkt-Anhängung des Traktors und der Oberlenker nivelliert.

EINSTELLUNG DER SCHNEIDEHÖHE

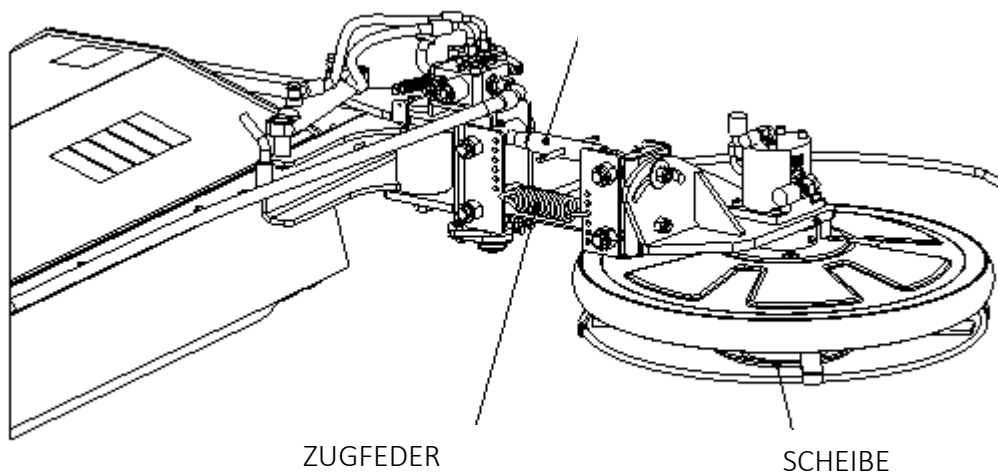
- Entfernen Sie die M12x40-Schrauben, die Unterlegscheiben 12 und die M12-Kontermuttern von den Gleitkufen auf der linken und rechten Seite des Schlegelmulchers.
- Entfernen Sie die Schraube 2 (M12x35), die Unterlegscheiben 12 und die M12-Sicherungsmuttern von der Rollenbefestigungsplatte auf beiden Seiten des Schlegelmulchers.
- Lösen Sie die Schraube 1 (M12x35), die Unterlegscheiben 12 und die M12-Sicherungsmuttern von der Rollenbefestigungsplatte auf beiden Seiten des Schlegelmulchers.
- Die Schnitthöhe lässt sich von 0 bis ca. 54 mm einstellen, indem zwischen den 6 Lochpositionen (G1/G2/G3/G4/G5/G6), die rosa markiert sind, den 4 Lochpositionen (H1/H2/H3/H4), die grün markiert sind, und den 2 Lochpositionen (B1/B2), die blau markiert sind. Siehe Abbildung auf der nächsten Seite.
- Ziehen Sie alle Schrauben und Muttern wieder ordnungsgemäß fest.





HÖHENVERSTELLUNG DES AUSWEICHAGGREGATS

EINSTELLGRIFF



- Entfernen Sie einen der Haken an der Feder, um sie zu entspannen, und stellen Sie sicher, dass die Scheibe den Boden berührt.
- Ziehen Sie den Einstellhebel wieder fest, um die Position der Scheibe zu fixieren.
- Setzen Sie den Haken der Feder auf die Spannplatte der Feder.

Hinweis:

Die Schnitthöhe des Kantenschneiders wird über die Zugfeder eingestellt.

Um optimale Mähbedingungen zu gewährleisten, muss der Einstellhebel die Scheibe des Ausweichelements parallel zum Boden halten.

EINSTELLUNG DER 3-PUNKT-ANBAUVORRICHTUNG

Die 3-Punkt-Aufhängung des Schlegelmulchers ist so konstruiert, dass der Mulcher beim Mähen auf unebenem Gelände hin und her schwingen kann. Stellen Sie die Oberlenker des Traktors so ein, dass sich der obere Befestigungsbolzen senkrecht über oder etwas hinter den unteren Befestigungsbolzen befindet. Der Schlegelmulcher muss so eingestellt sein, dass das hintere Ende ca. 15° tiefer liegt als das vordere Ende.

Die Kupplung lässt sich auch seitlich einstellen, indem Sie den Einstellhebel drehen. Drehen Sie den Hebel, bis die gewünschte Position erreicht ist.

**VORSICHT**

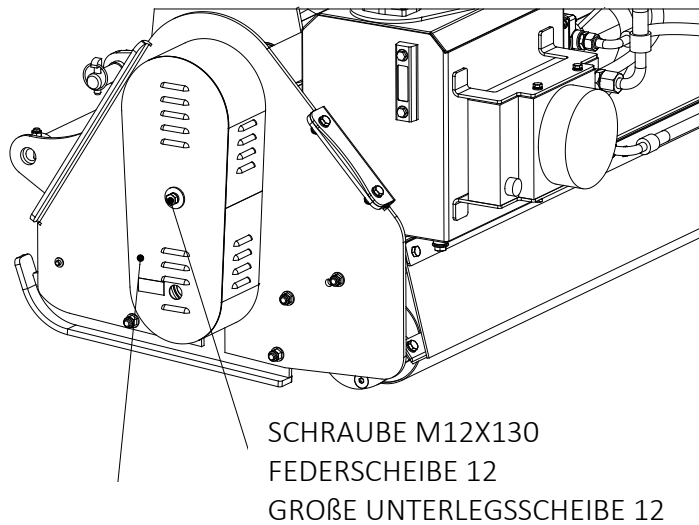
Ziehen Sie die Feststellbremse an, schalten Sie den Traktor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab und kuppeln Sie die Zapfwelle ab, bevor Sie jegliche Höhenverstellung vornehmen.

SPANNEN UND EINSTELLEN DER RIEMEN**VORSICHT**

Eine zu hohe Riemen Spannung kann zu einem vorzeitigen Ausfall des Riemens und der Antriebskomponenten führen. Eine zu hohe Riemen Spannung kann zudem ein Sicherheitsrisiko für den Fahrer und Personen in der Nähe darstellen. Überprüfen und ziehen Sie alle Schrauben an der Spannbuchse/am Taperlock vor der nächsten Inbetriebnahme nach.

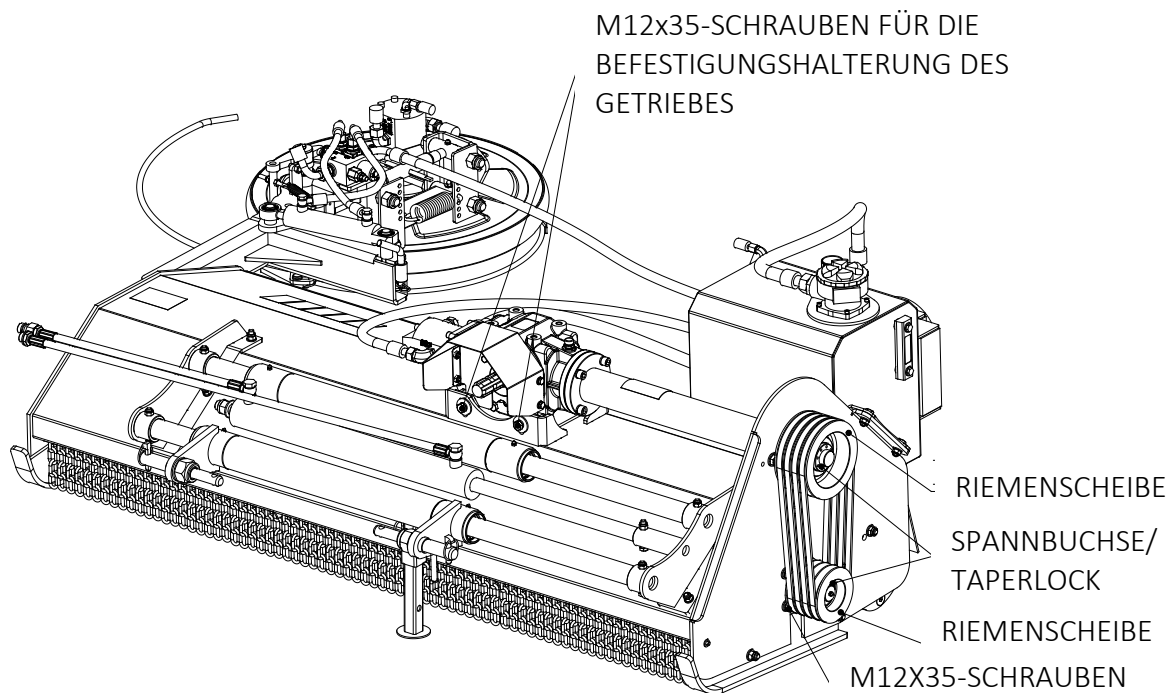
Die Riemen Spannung muss nach den ersten 20 Betriebsstunden überprüft werden. Danach alle 40 Stunden.

- a. Entfernen Sie die M12x130-Schrauben, die Federscheibe 12 und die große Unterlegscheibe 12 sowie die Riemenabdeckung.



RIEMENABDECKUNG

- b. Lösen Sie die 4 Schrauben M12x35 an der Befestigungshalterung des Getriebes sowie die 2 Schrauben M14x40 an der Einstellhalterung.

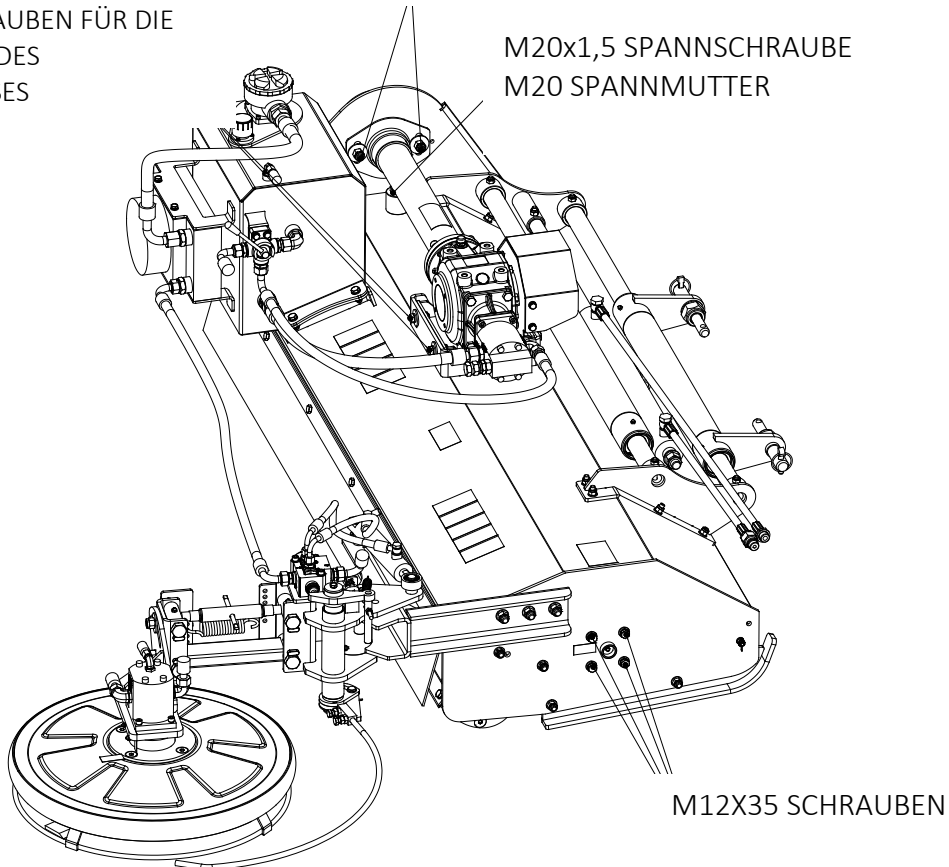


- c. Lösen Sie die Sechskantmutter (Spannmutter) M20x1,5 sowie die Spannschraube M20x1,5x55, um die Riemenspannung zu lösen.

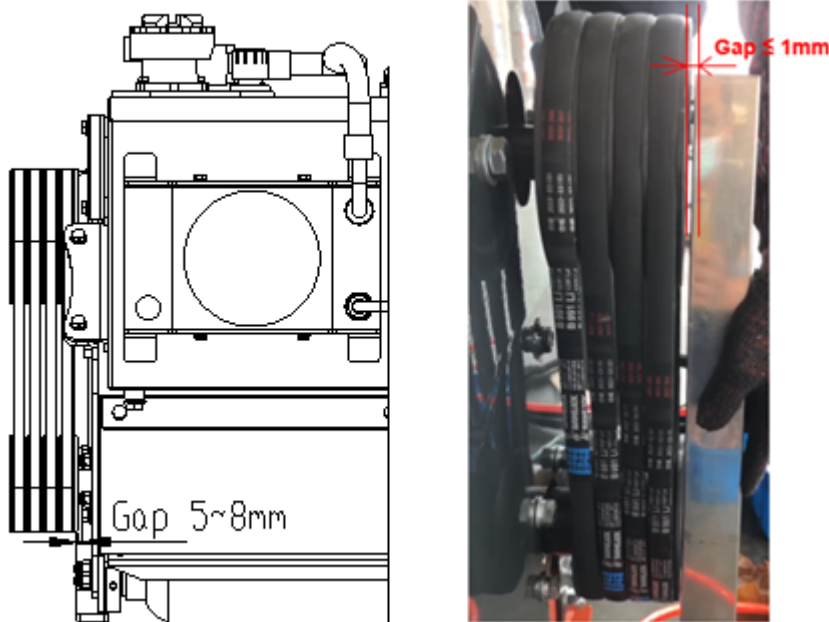
M12x35-SCHRAUBEN FÜR DIE
BEFESTIGUNG DES
GETRIEBEHAUSES

M14x40-SCHRAUBEN FÜR DIE
EINSTELLVORRICHTUNG

M20x1,5 SPANNSCHRAUBE
M20 SPANNMUTTER



- d. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Innenseite der angetriebenen Riemenscheibe und dem Schraubenkopf 5–8 mm beträgt. Ist der Abstand nicht ausreichend, lösen Sie einfach die Schrauben an der ausziehbaren Hülse und ziehen Sie die angetriebene Riemenscheibe etwas heraus oder schieben Sie sie zusammen mit der ausziehbaren Hülse etwas zusammen und ziehen Sie anschließend alle Schrauben vollständig fest.



- e. Verwenden Sie die Außenseite der angetriebenen Riemenscheibe als Bezugsebene und legen Sie die Wasserwaage an die Außenseite der angetriebenen Riemenscheibe an, um den Abstand zwischen der Antriebsriemenscheibe und der angetriebenen Riemenscheibe zu überprüfen. Ist der Abstand größer als 1 mm, muss die Einstellung der Riemenscheiben angepasst werden.
- f. Schieben oder ziehen Sie die Antriebsriemenscheibe, bis der Abstandsabstand eingehalten wird. Ziehen Sie die Schrauben an der Spannbuchse/am Taperlock der Antriebsriemenscheibe vollständig fest.
- g. Überprüfen Sie dies erneut und stellen Sie sicher, dass der Abstand den Anforderungen entspricht.
- h. Ziehen Sie die Spannschraube M20x1,5x55 an, um die Riemenspannung so einzustellen, dass sie den Anforderungen entspricht, und ziehen Sie anschließend die dünne Sechskantmutter M20x1,5 fest, um die Spannposition zu sichern.
- i. Ziehen Sie die 4 Schrauben M12x35 an der Befestigungshalterung des Getriebes sowie die 2 Schrauben M14x40 an der Einstellhalterung fest.
- j. Bringen Sie die Riemenabdeckung mit der Schraube M12x130, der Federscheibe 12 und der großen Unterlegscheibe 12 wieder am Schlegelmulcher an.



VORSICHT

Eine zu hohe Spannung des Riemens kann zu einem vorzeitigen Ausfall des Riemens und der Antriebskomponenten führen. Eine zu hohe Spannung des Riemens kann zudem ein Sicherheitsrisiko für den Bediener oder anwesende Personen darstellen.

SPANNBUCHSE/TAPERLOCK

Es ist wichtig, dass der Keilriemen gerade und reibungsfrei läuft, um einen ordnungsgemäßen Betrieb zu gewährleisten. Läuft die Riemenscheibe nicht korrekt, kann es erforderlich sein, die Riemenscheiben seitlich einzustellen. Dies gilt auch, wenn eine Riemenscheibe ausgetauscht werden muss.

1. Entfernen Sie die Riemenscheibenabdeckung, damit Sie die Riemenscheiben und Keilriemen sehen und daran arbeiten können.



2. Die Riemenscheiben sind mit einer Spannbuchse (Taper Lock) auf der Welle montiert, die aus einer zweiteiligen konischen Buchse besteht, welche die Riemenscheibe in Position hält und gleichzeitig die seitliche Justierung der Scheibe auf der Welle ermöglicht.

Die Spannbuchse wird mit 6 oder 8 Schrauben (je nach Modell) zusammengehalten. An der Buchse befinden sich außerdem 3 bzw. 4 leere Bohrungen.

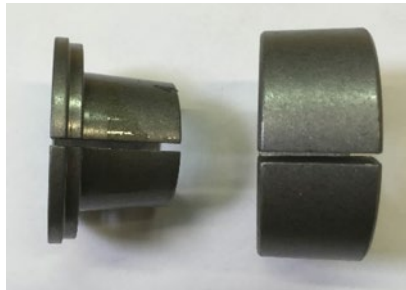


Indem man alle Schrauben herausdreht und stattdessen in die leeren Löcher einsetzt, wird der konische Außenteil aus der Spannbuchse gedrückt, und man kann anschließend die Riemenscheibe von der Achse lösen.

3. Auf dieselbe Weise kann man die Riemenscheibe auch seitlich an der Welle mithilfe der Spannhülse justieren und spannen, sodass der Keilriemen so gerade und reibungsfrei wie möglich auf der Scheibe läuft. Ist dies nicht der Fall, verschleißten die Riemen und reißen schließlich.



4. Wenn der Keilriemen gerade und reibungsfrei auf der Riemenscheibe läuft, werden alle Muttern parallel und schrittweise wieder angebracht, um die Spannhülse und damit die Riemenscheibe auf der Welle zu arretieren. Überprüfen Sie, ob der Keilriemen weiterhin korrekt läuft.



Wenn die Spannhülse (Taper Lock) festgezogen werden muss, muss dies mehrmals rundum erfolgen, bis alle Schrauben fest angezogen sind.

WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Eine ordnungsgemäße Wartung und Einstellung sind entscheidend für eine lange Lebensdauer jedes landwirtschaftlichen Geräts. Durch sorgfältige und systematische Inspektionen lassen sich kostspielige Wartungsarbeiten, unnötiger Zeitaufwand und Reparaturen vermeiden.

VORSICHT



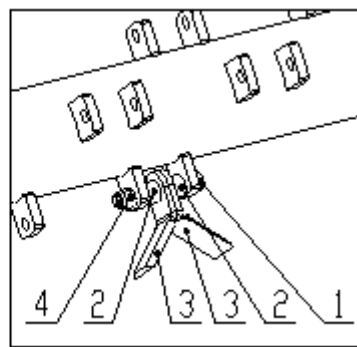
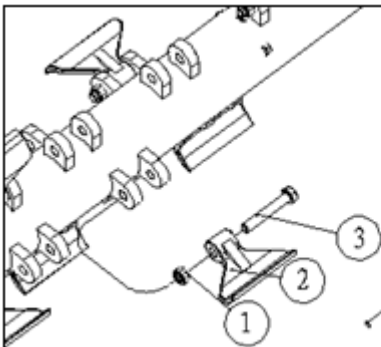
Aus Sicherheitsgründen müssen alle Wartungsarbeiten bei ausgeschalteter Zapfwelle des Traktors, vollständig auf den Boden abgesenkter Maschine und ausgeschaltetem Traktormotor (mit abgezogenem Zündschlüssel) durchgeführt werden.

- Nach mehrstündigem Einsatz der Maschine ist zu überprüfen, ob alle Schrauben korrekt angezogen sind und die Spannung des Antriebsriemens korrekt ist.
- Ersetzen Sie abgenutzte, beschädigte oder unleserliche Sicherheitsaufkleber. Neue Aufkleber sind beim Händler erhältlich.

AUSTAUSCH DER SCHLEGEL

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass der Ersatzschlegel vom gleichen Typ ist und das gleiche Gewicht hat wie die übrigen Schlegel am Schlegelmulcher. Dadurch wird sichergestellt, dass die Rotation des Rotors ausgewogen bleibt.

Der Schlegelmulcher wird mit Hammerschlegeln geliefert, die bei Bedarf durch Y-Schlegel ersetzt werden können.



1. Entfernen Sie die Kontermutter (#1) und die Schraube (#3) für die Hammerschlegeln oder die Schraube (#1), das Distanzstück (#2) und die Kontermutter (#4) für die Y-Schlegel.
2. Ersetzen Sie diese durch eine neue Hammer- oder Y-Schlegel, bringen Sie die Schraube und die Sicherungsmutter wieder an und ziehen Sie diese fest.

Hinweis: Y-Schlegel haben sowohl auf der Vorder- als auch auf der Rückseite eine geriffelte Kante, sodass sie gewendet werden können, wenn eine Seite abgenutzt ist.

AUSTAUSCH DES KEILRIEMENS



VORSICHT

Das Riemenspannsystem befindet sich unter der Riemenabdeckung; gehen Sie vorsichtig vor, um Verletzungen zu vermeiden!

1. Siehe Schritte a bis c auf Seite 26–28.
2. Ersetzen Sie den Riemen bei Bedarf durch einen neuen.
3. Siehe Schritte d bis j auf Seite 28-29.

LAGERUNG

Am Ende der Arbeitssaison oder wenn der Schlegelmulcher längere Zeit nicht benutzt wird, empfiehlt es sich, Schmutz und Fett zu entfernen, die sich möglicherweise an der Maschine und den beweglichen Teilen angesammelt haben.

- a. Reinigen Sie die Maschine nach Bedarf.
- b. Überprüfen Sie die Schlegel auf Verschleiß und tauschen Sie sie gegebenenfalls aus.
- c. Überprüfen Sie den Schlegelmulcher auf lose, beschädigte oder abgenutzte Teile und justieren oder ersetzen Sie diese nach Bedarf.
- d. Bewahren Sie das Gerät nach Möglichkeit in einem Innenraum auf, um die Lebensdauer zu verlängern.
- e. Lackieren Sie die Teile, an denen der Lack abgenutzt oder zerkratzt ist, um Rost zu verhindern.
- f. Ersetzen Sie alle beschädigten oder fehlenden Aufkleber.
- g. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher abgestützt und für Kinder unzugänglich ist.

SCHMIERUNG

Kardangelenk der Zapfwelle



Universalfett

Messerwelle und Rollenlager (beide Enden)



Universalfett

Führungsschiene, Verbindungsrohre und Drehpunkte



Universalfett

Getriebe



SAE 90W Getriebeöl

Antriebsprofile und Spindel



Universalfett

ENTSORGUNG

Wenn der Schlegelmulcher ausgedient hat, muss er gemäß den geltenden örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Metall, Kunststoff, Öl und sonstige Materialien müssen sortiert und bei zugelassenen Sammel- oder Recyclingstellen abgegeben werden.

FEHLERSUCHE

Problem	Lösung
 VORSICHT Versuchen Sie nicht, den hinteren Auswurfbereich zu reinigen, während der Schlegelmulcher läuft. Es besteht Verletzungsgefahr!	
Der Riemen rutscht	Schalten Sie den Traktor aus, ziehen Sie den Schlüssel ab, koppeln Sie die Zapfwelle ab und reinigen Sie das Mähwerk.
	Entfernen Sie die Riemenabdeckung und reinigen Sie die Riemenscheiben.
	Ersetzen Sie den Riemen.
Flecken mit ungemähtem Gras	Mähen Sie mit Vollgas (540 U/min an der Zapfwelle) und überprüfen Sie die Drehzahl der Zapfwelle sowie den Traktormotor.
	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Spannen Sie die Riemen.
	Ersetzen Sie fehlende Schlegel
Zu starke Vibrationen	Ersetzen Sie die Schlegel.
	Ersetzen Sie den Antriebsriemen.
	Ersetzen Sie die Riemenscheiben oder stellen Sie sie ein.
	Entfernen Sie die Riemenabdeckung und entfernen Sie Schmutz aus dem Riemenbereich und von den Riemenscheiben.
Geräusche aus dem Getriebe	Überprüfen Sie den Getriebeölstand.
Die Schlegel schneiden zu nah am Gras	Erhöhen Sie die Schnitthöhe, indem Sie die Walze einstellen.
	Ändern Sie das Schnittmuster.
	Verringern Sie die Geschwindigkeit in den Kurven.
Unregelmäßiger Schnitt	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Stellen Sie den Schlegelmulcher ein.
	Ersetzen Sie fehlende Schlegel.
Der Traktor ist durch den Schlegelmulcher überlastet	Mähen Sie mit Vollgas (540 U/min an der Zapfwelle).
	Schalten Sie in einen niedrigeren Gang.
	Reinigen Sie die Maschine.

ANZUGSSMOMENTE

Die folgenden Tabellen geben die korrekten Anzugsmomente für verschiedene Bolzen und Schrauben an. Ziehen Sie alle Bolzen auf die angegebenen Anzugsmomente fest, sofern nicht anders angegeben. Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Bolzen fest sitzen, und orientieren Sie sich dabei an der Anzugstabelle. Ersetzen Sie Befestigungselemente durch Bolzen gleicher Festigkeit.

Bolzendurchmesser	Anzugsmoment			
	Stahlfestigkeit 8.8		Stahlfestigkeit 10.9	
	N·m	lb·ft	N·m	lb·ft
M3	0,5	0,4	1,8	1,3
M4	3	2,2	4,5	3,3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1.050	744
M30	1.495	1.103	2.100	1.550
M36	2.600	1.917	3.675	2.710

Die oben genannten Anzugsmomente gelten für Gewinde und Köpfe, die nicht mit Fett oder Öl geschmiert sind, sofern nicht anders angegeben. Bolzen und Schrauben dürfen daher nicht mit Fett oder Öl geschmiert werden, sofern in dieser Anleitung nichts anderes angegeben ist. Bei Verwendung von Sicherungselementen sind die Anzugsmomente um 5 % zu erhöhen.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG <i>Übersetzung von der original dänischen EU-Konformitätserklärung</i>		
Hersteller: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Tlf.: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hiermit wird bestätigt dass die folgenden Maschine:		<i>Schlegelmulcher mit Kantenschneider PL Artikelnummer 9077059</i>
Typ / Modell: <i>PL9077059 / DPSU205</i>		
Entspricht den folgenden Richtlinien:		<i>2006/42/EC</i>
Angewandte Standards und Normen:		<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021 EN ISO 4254-12:2012+A1:2017</i>
Datum und Unterschrift:		<i>Vejen d. 11-09-2026 P. Lindberg A/S</i>
 Morten Trolle Direktør		

Wir behalten uns das Recht vor, die technischen Parameter und Spezifikationen dieses Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

EN

Instructions for use

(Translation of original Danish
Instructions for use)



Flail mower with edge trimmer – item no. 9077059

Description: Rear-mounted flail mower with hydraulic side shift and edge trimmer. For Cat. 1 and 2 hitches. Working width 205/255 cm.

Areas of application: Agriculture

Intended use: The product must only be used as described in the user manual – any other use is considered incorrect.



BEFORE USING THE FLAP MOWER

Oil must be added before the flail mower is put into service.

Before using the machine, it must be inspected:

Check the oil level in the angle gearbox and top up if necessary.

All bolts, nuts and screws must be carefully checked and retightened if necessary.

Check that the drive belts are correctly tensioned.

Lubricate all the machine's grease nipples.

MAINTENANCE

Maintenance must be carried out after the first hour of operation.

Retighten the bolts on the roller housing.

Retighten the bolts on the pulleys.

Adjust the tension of the V-belts.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	DPSU205
DIMENSIONS (L*W*H)	2708 × 1935 × 880 mm
WEIGHT	510 kg
WORKING WIDTH OF FLAIL MOWER	2,050 mm
WORKING WIDTH INCL. EDGE TRIMMER	2,550 mm
FLAIL MOWER CUTTING HEIGHT	0–54 mm
EDGE TRIMMER CUTTING HEIGHT	40–120 mm
CATEGORY SUSPENSION	CAT. 1 AND 2
PTO SPEED	540 r/min
PTO SPLINE	6×8×800 mm
TRACTOR POWER REQUIREMENTS	55–80 HP
FLAIL TYPE	Hammer flails, 650 grams
NUMBER OF FLAILS	32
NUMBER OF V-BELTS	4
V-BELT TYPE	XPB 17X1016
SIDE SHIFT	Hydraulic, max. 40 cm
RECOMMENDED GEAR OIL	SAE 90W
GEAR OIL CAPACITY	1.2 litres
RECOMMENDED HYDRAULIC OIL	HVI46
HYDRAULIC OIL CAPACITY	25 litres
EDGE TRIMMER DIAMETER	Ø63 cm
EDGE TRIMMER SPEED	2,300 r/min
BLADE SHAFT SPEED	2,300 rpm

NB! Don't forget to top up the oil in the angle gear – you'll need 1.2 litres

CONTENTS

TECHNICAL SPECIFICATIONS.....	2
INTRODUCTION	4
GENERAL INFORMATION	5
SAFETY INSTRUCTIONS	6
SAFETY LABELS.....	8
DESCRIPTION OF THE MACHINE	11
INSTALLATION AND SET-UP	12
LUBRICATION POINTS	19
CONNECTION TO TRACTOR	21
DRIVELINE INSTALLATION.....	21
OPERATING INSTRUCTIONS.....	22
TRANSPORTING	22
MOWING INSTRUCTIONS	22
OPERATING INSTRUCTIONS.....	23
ADJUSTMENTS.....	24
LEVELLING THE MOWER.....	24
ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT	24
ADJUSTING THE 3-POINT HITCH	26
TIGHTENING AND ADJUSTING BELTS.....	26
TENSION BUSHING/TAPERLOCK	29
SERVICE AND MAINTENANCE	30
REPLACING FLAILS	30
REPLACING THE V-BELT	31
STORAGE	31
LUBRICATION.....	31
DISPOSAL	32
TROUBLESHOOTING	33
TORQUE SPECIFICATIONS	34
EU DECLARATION OF CONFORMITY	35

INTRODUCTION

This user manual contains a description of the machine and the necessary instructions for its safe and correct use, as well as instructions for daily and periodic maintenance of the machine.

This instruction manual is intended for **professional users** who are already authorised and familiar with operating the tractor to which the machine is attached.



The user manual cannot cover every conceivable situation that may arise when using the machine; therefore, it is always important to use common sense and to be careful and cautious when handling the machine. The machine must only be used by persons who possess the required physical abilities and who have read and understood the user manual.

It is the responsibility of any employer (the machine's owner) to ensure that everyone who is to operate, service, maintain or repair the machine has read and understood the user manual.

Please note that there may be requirements regarding the registration of staff training, as well as inspection and maintenance. It is the responsibility of the employer/machine owner at all times to investigate and ensure compliance with these requirements. It is also the purchaser's duty to check whether there are any local regulations governing the installation and use of specific products.

It is recommended that only original spare parts and accessories be used. The use of non-original parts may be dangerous and may reduce the machine's service life and performance. Furthermore, the warranty may be forfeited.

The warranty is forfeited in the event of damage caused by failure to follow the instructions, by unintended use of the machine or by modifications to the machine.

Should any doubts arise regarding the interpretation of the user manual, please contact the supplier.

GENERAL INFORMATION

The user manual is essential for the safe operation of this machine and must always be kept with it; it should accompany the machine when it is lent out or resold. **READ, UNDERSTAND AND FOLLOW** the instructions in the user manual before using the equipment.

The illustrations in the user manual are for guidance only and may in some cases differ from the product supplied.

Where the user manual refers to 'right' and 'left', this always means 'as seen from the driver's seat' or 'in the direction of travel of the machine'.

This user manual has been drawn up in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC and the relevant technical standards.

The machine is fitted with safety labels, which must be maintained and replaced when they are no longer legible.



This symbol, together with the words: **DANGER, CAUTION, WARNING**, is used in the operating instructions to draw attention to the machine's safety and operation. It is important to follow all the guidelines provided.

DANGER – indicates a very dangerous situation which, if not avoided, **WILL** result in death or serious injury.

WARNING – indicates a potentially dangerous situation which, if not avoided, **MAY** result in death or serious injury.

CAUTION – indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **MAY** result in minor or moderate injury.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the instructions in this manual thoroughly before using the equipment and ensure that you have understood the contents. Also read the safety labels and follow all the instructions on them.

Do not allow anyone to operate the equipment who has not read and fully understood this manual, or who has not been properly instructed in the safe operation of the equipment.

- The operator must be familiar with all the equipment's functions.
- Operate the implement only from the driver's seat.
- Ensure that all guards and protective devices are correctly fitted and secured before using the implement.
- Do not leave the tractor or implement unattended whilst the engine is running.
- Stepping off a tractor whilst the engine is running can result in serious injury or death.
- Never stand between the tractor and the implement whilst it is being coupled.
- Keep your hands, feet and clothing away from moving parts.
- Wear close-fitting clothing to prevent it from becoming caught in moving parts.
- Be aware of cables, trees and other obstacles when lifting the implement. Ensure that everyone keeps a safe distance from the work area.
- Do not turn the tractor too sharply. The implement may strike the tractor's wheels, which could result in serious personal injury or damage to the equipment.

For your own safety

Read the section on safety labels carefully and ensure you understand the content. Read and follow all instructions on the safety labels.

Shutdown and storage

Lower the machine to the ground, put the tractor in park, switch off the engine and remove the ignition key.

Remove the implement and store it in a place where children cannot access it. Ensure that the implement is secure and stable using blocks and suitable supports.

Use of safety lights and equipment

Slow-moving tractors, self-propelled machines and towed implements can pose a hazard when travelling on public roads. They can be difficult to see, particularly at night.

Use flashing warning lights and indicators when driving on public roads where required. Use the lights and safety devices fitted to or supplied with the implement.

Transport machinery safely

Comply with applicable national and local traffic regulations and rules.

The maximum transport speed for the implement is 32 km/h. Do not exceed this speed. Always drive at a speed that allows for adequate control of steering and braking. When driving on uneven terrain, reduce your speed to suit the conditions.

Sudden braking may cause the towed load to skid or overturn. Reduce your speed if the towed load is not fitted with brakes.

Use the following relationship between maximum speed and the weight of the towed load as a guide:

- 32 km/h when the towed load weighs less than or the same as the tractor.
- 16 km/h when the towed load weighs up to twice the weight of the tractor.

IMPORTANT: Do not tow a load weighing more than twice the weight of the tractor.

Keep passengers away from the machine

Passengers may obstruct the driver's view, be struck by objects or be thrown from the machine. Never allow children to operate the equipment.

Carry out maintenance safely

Make sure you understand the maintenance procedure before starting work. Use the correct tools and equipment. See the user manual for further information.

Work in a clean and dry area.

Lower the implement to the ground, put the tractor in park, switch off the engine and remove the ignition key before carrying out any maintenance.

Allow the implement to cool down completely before starting maintenance work.

Never lubricate the implement whilst it is in operation.

Inspect all parts and ensure they are in good condition and correctly fitted.

Remove any accumulated grease, oil and dirt.

Remove all tools and any loose or unused parts from the machine before using it.

Be prepared for emergencies

Be prepared for a possible fire.

Keep a first-aid kit and a suitable fire extinguisher within easy reach.

Keep telephone numbers for a doctor, ambulance, hospital and the fire service to hand near a telephone.

Use personal protective equipment

Wear appropriate protective clothing and personal protective equipment.

Wear clothing and protective equipment suitable for the work being carried out. Avoid loose-fitting clothing.

Prolonged exposure to loud noise can cause hearing damage or hearing loss. Wear suitable hearing protection, e.g. earmuffs or earplugs.

Safe operation of the equipment requires the operator's full attention. Avoid using headphones or other equipment that may distract you whilst operating the machine.

Avoid the danger posed by high-pressure hydraulic fluid

Hydraulic fluid escaping under high pressure can penetrate the skin and cause serious injury.

Always relieve the hydraulic pressure before disconnecting hydraulic hoses or pipes.

Use a piece of paper or cardboard – never your hands or other body parts – to check for leaks.

Wear protective gloves and safety goggles or protective eyewear when working on hydraulic systems.

If hydraulic fluid penetrates the skin, seek medical attention immediately. Such an injury requires prompt treatment, as even a small amount of fluid under high pressure can cause serious tissue damage.

SAFETY LABELS

Your flail mower is fitted with safety labels, which are positioned on the machine to help you operate the implement safely. Read and follow all instructions on the safety labels.

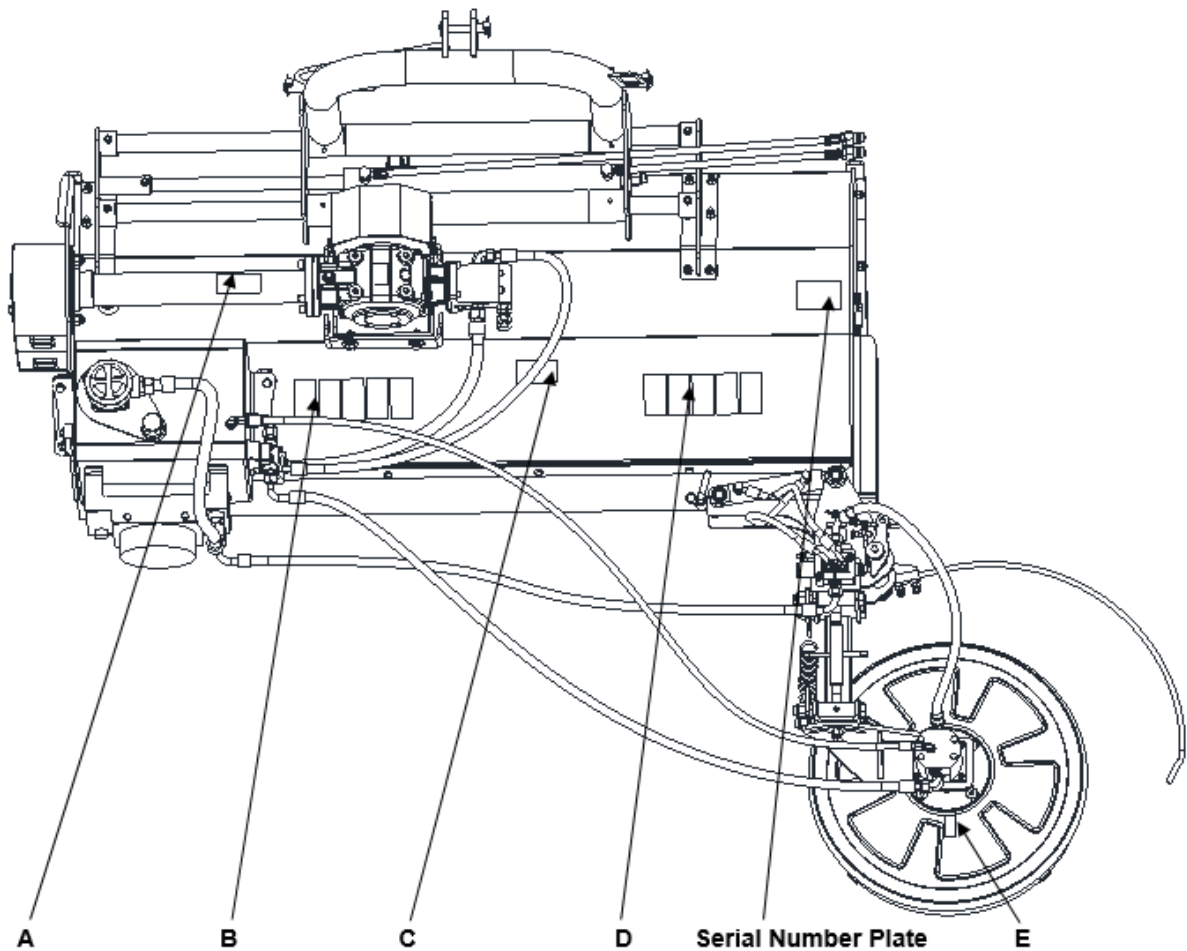
Keep all safety labels clean and legible.

Replace any damaged or missing safety labels. When replacing components, it may be necessary to fit safety labels to the new components. When ordering new components, ensure that the correct safety labels are supplied.

See this section for information on the correct positioning of safety labels.

How to fit new safety labels:

- a) Thoroughly clean the area where the safety label is to be placed.
- b) Apply soapy water to the surface where the safety label is to be placed.
- c) Remove the protective film from the safety label and press it firmly against the surface.
- d) Press out any air bubbles using the edge of a credit card or a similar smooth tool.



A

CHECK THE OIL OF
GEARBOX BEFORE USING
HUSK AT TJEKKE
GEAROLIE INDEN BRUG

B



C



D



E



DESCRIPTION OF THE MACHINE

A flail mower with an edge trimmer, designed for mounting on a tractor's CAT. 1 or 2 three-point hitch.

The edge trimmer is fitted with a spring-loaded deflection mechanism, which allows grass to be cut between rows without the need for the tractor's hydraulics. When the edge trimmer comes into contact with a plant or other obstacle, it moves to the side and passes the obstacle without damaging it.

Tractor requirements

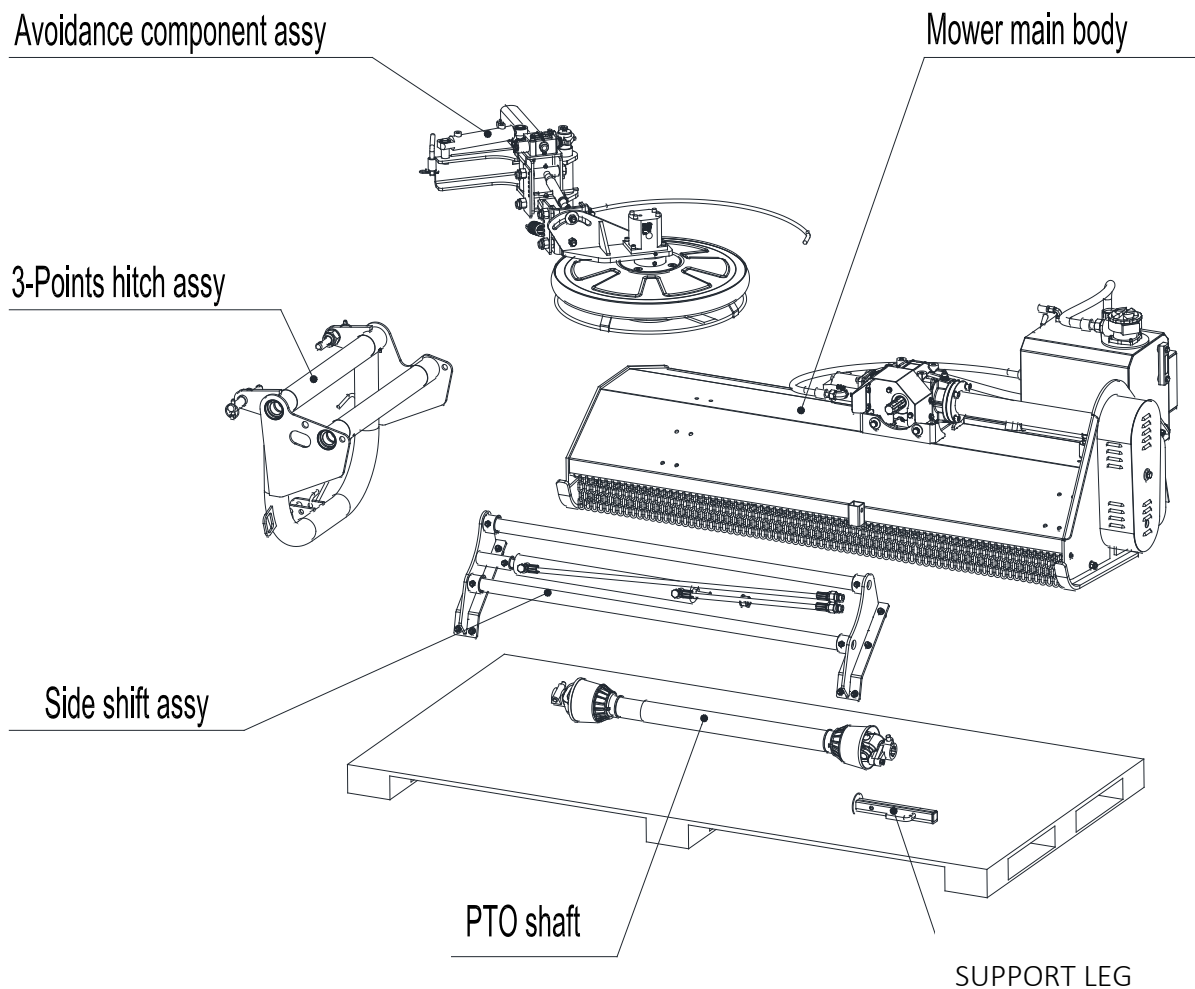
The implement is fitted with a Category 1 three-point hitch. The tractor's engine power must not exceed 80 hk at the power take-off (PTO).

INSTALLATION AND SET-UP

The machine is supplied in a wooden crate and requires assembly before use.

Step 1

Remove the packaging and carefully check that all parts are included in the delivery and that the parts are free from defects and missing items.



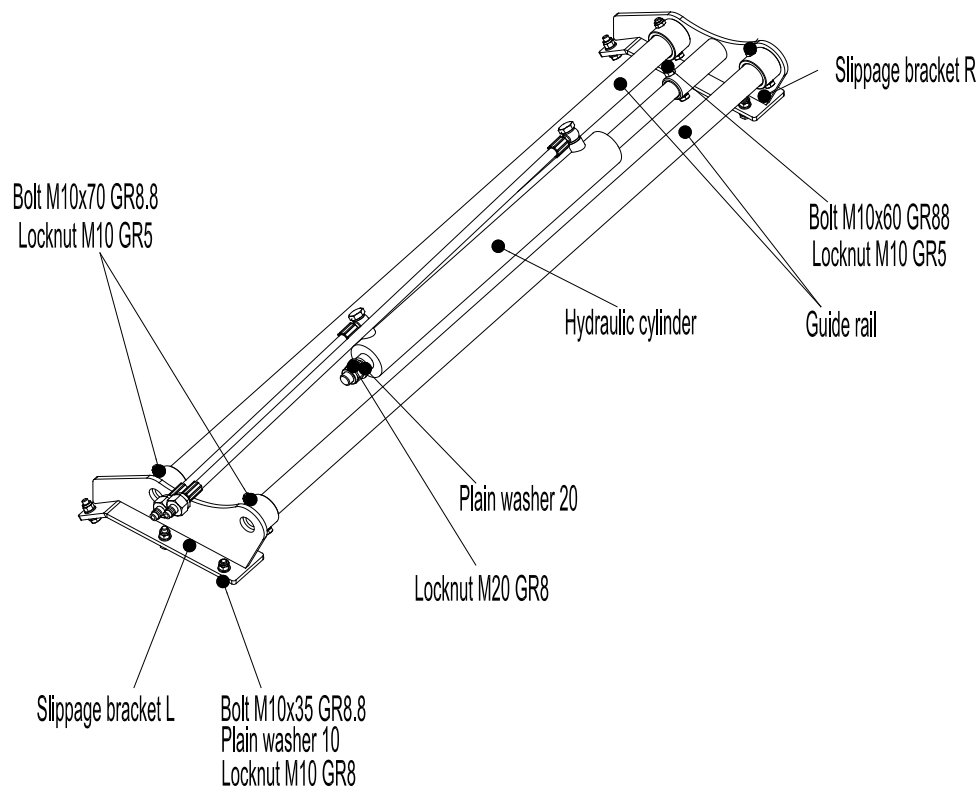
Step 2

Remove all bolt M10x35, plain washer 10, locknut M10 on slippage bracket R&L.

Remove bolt M10x70 and locknut M10 which fixed slippage bracket Land guide rail to separate them.

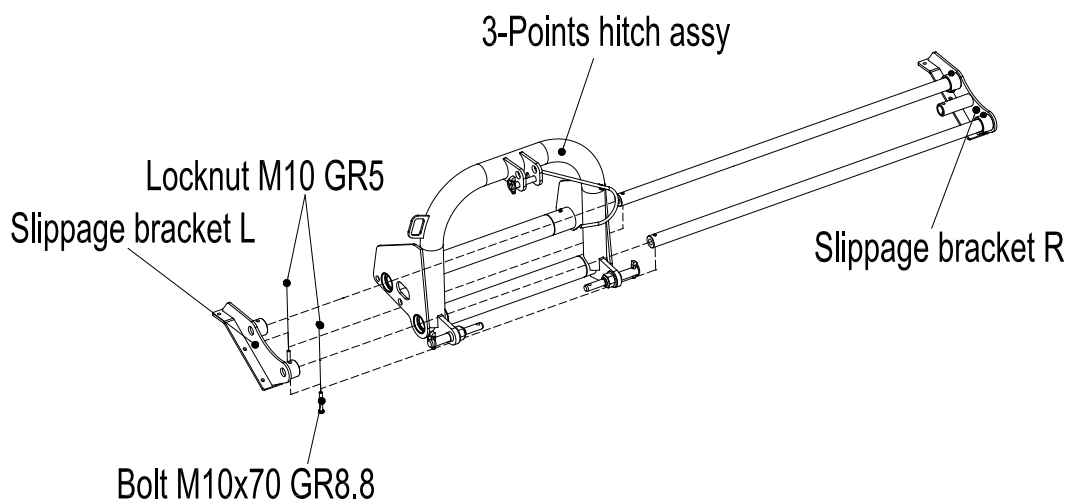
Remove locknut M20 and plain washer 20.

Remove bolt M10x60 and locknut M10 which fixed slippage bracket R and hydraulic cylinder.



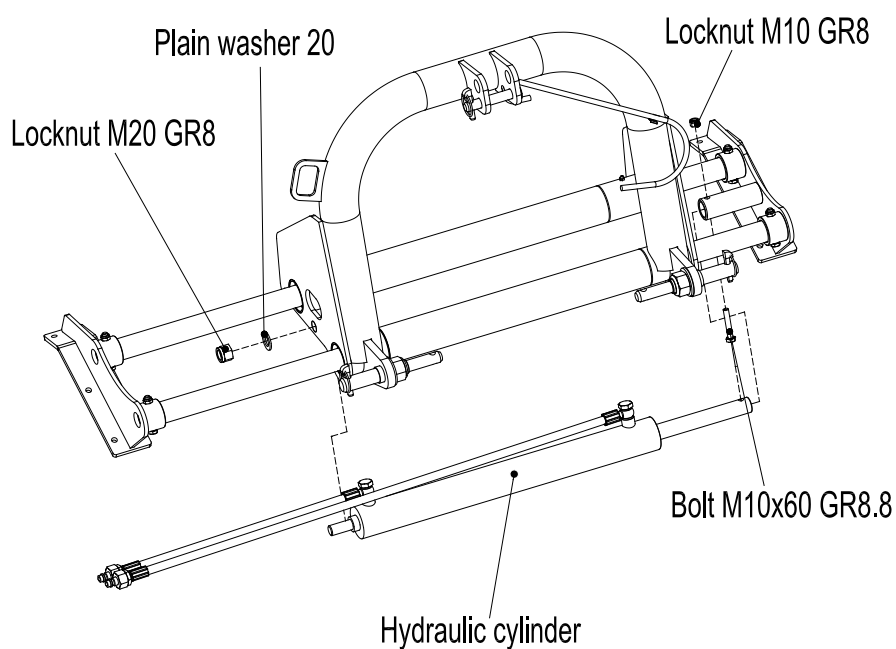
Step 3

Install the guide rails to the 3-points hitch assy and slippage bracket L, tighten the bolts and nuts.



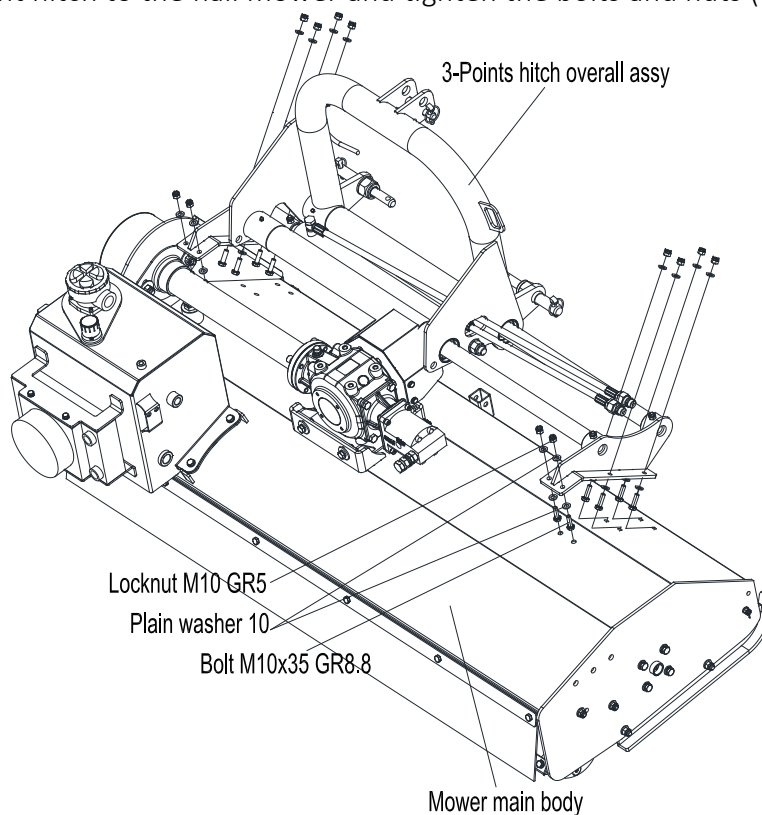
Step 4

Install hydraulic cylinder on the 3-points hitch assy, tighten the bolts and nuts.



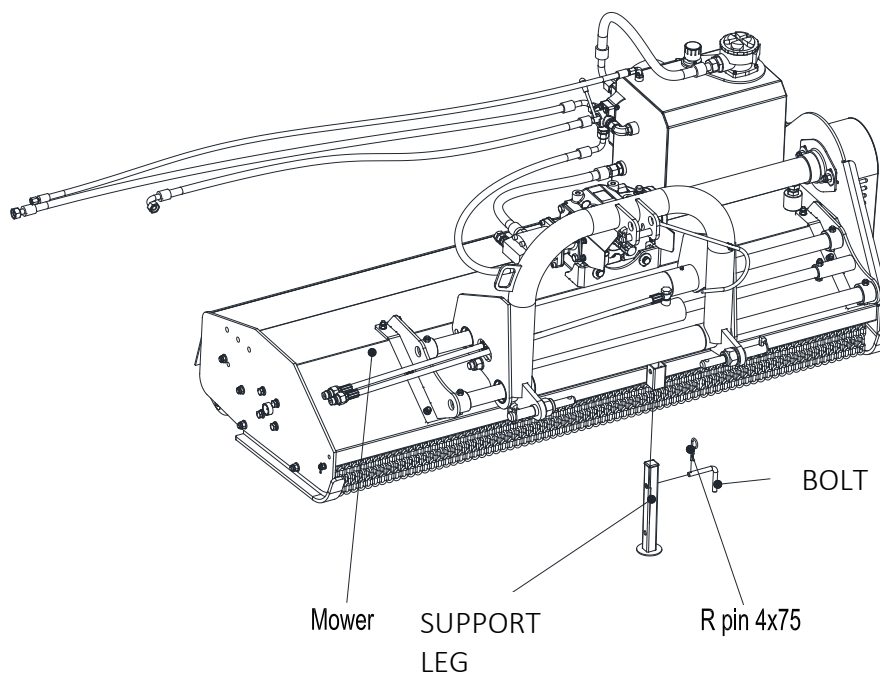
Step 5

Fit the entire 3-point hitch to the flail mower and tighten the bolts and nuts (oil pipes not shown).



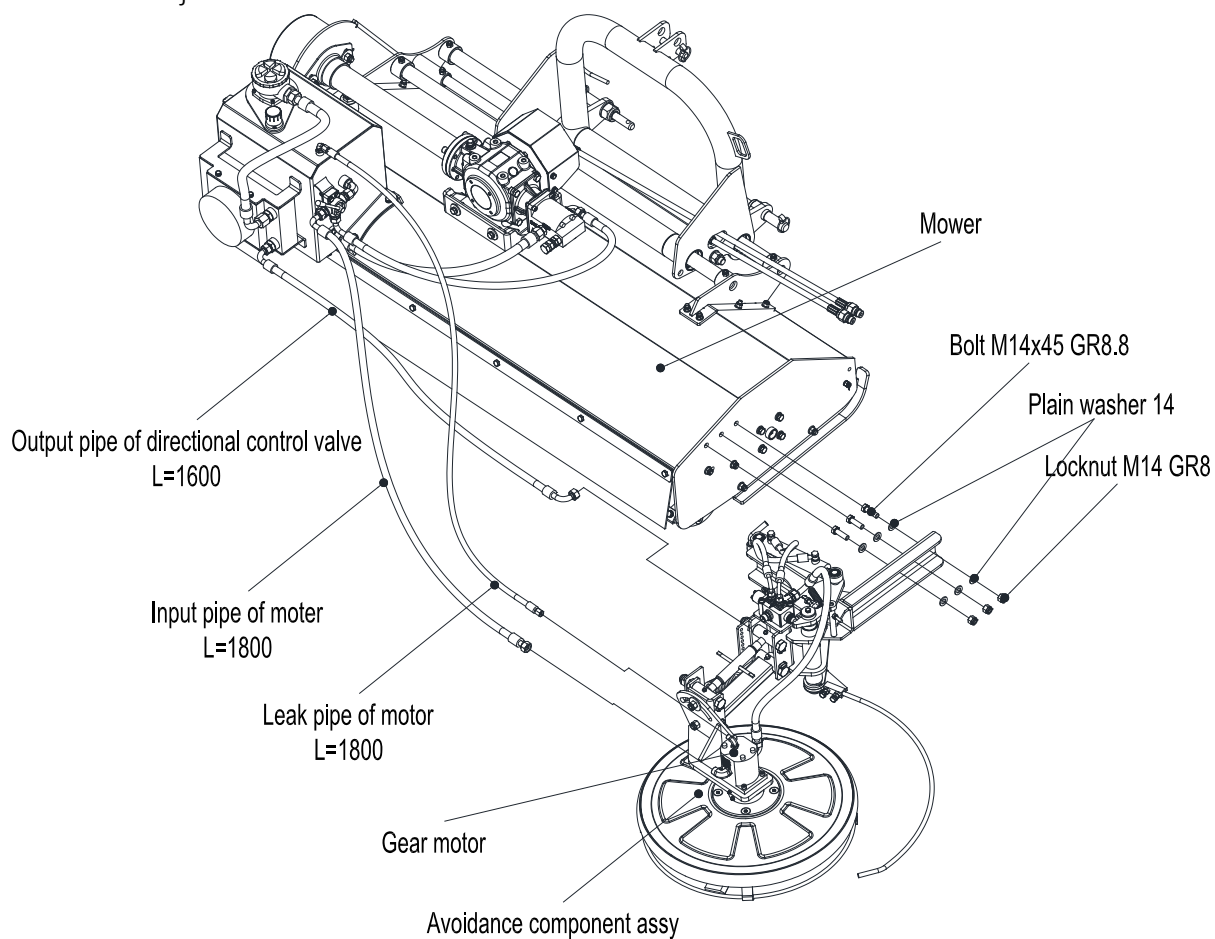
Step 6

Fit the support leg to the machine, insert the bolt into the hole in the support leg, and then fit the R-pin onto the bolt.



Step 7

Install avoidance component assy onto the mower. Connect input & leak pipe of motor onto the gear motor as well as output pipe of directional control valve onto the control valve. Tighten all locknuts and joints.



Step 8

Fill with gear oil

Fill approximately 1.2L gear oil into the gearbox from the inlet cap.

NOTE: Gearbox are shipped without gear oil. Gear oil must be filled before the first operation!

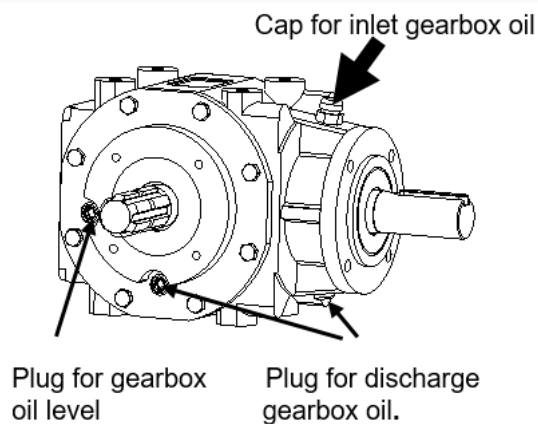
Type of gear oil: SAE 90W gear lube.

Remove the inlet cap on the top of the gearbox.

Fill approximately 1.2L of gear oil into the gearbox from the inlet cap.

Check oil level by removing the level plug on the left side of the input shaft of the gearbox.

Oil should be level with bottom of the level plug hole. Add oil if necessary until it flows.



Do not overfill!

WARNING:



Overfilling or underfilling the gear case with gear oil may cause the gear case to seize or become damaged, and may cause the drive shaft to twist.

Step 9

Lubrication

Apply lubricating oil to the lubrication points in accordance with the recommended quantity as specified below.

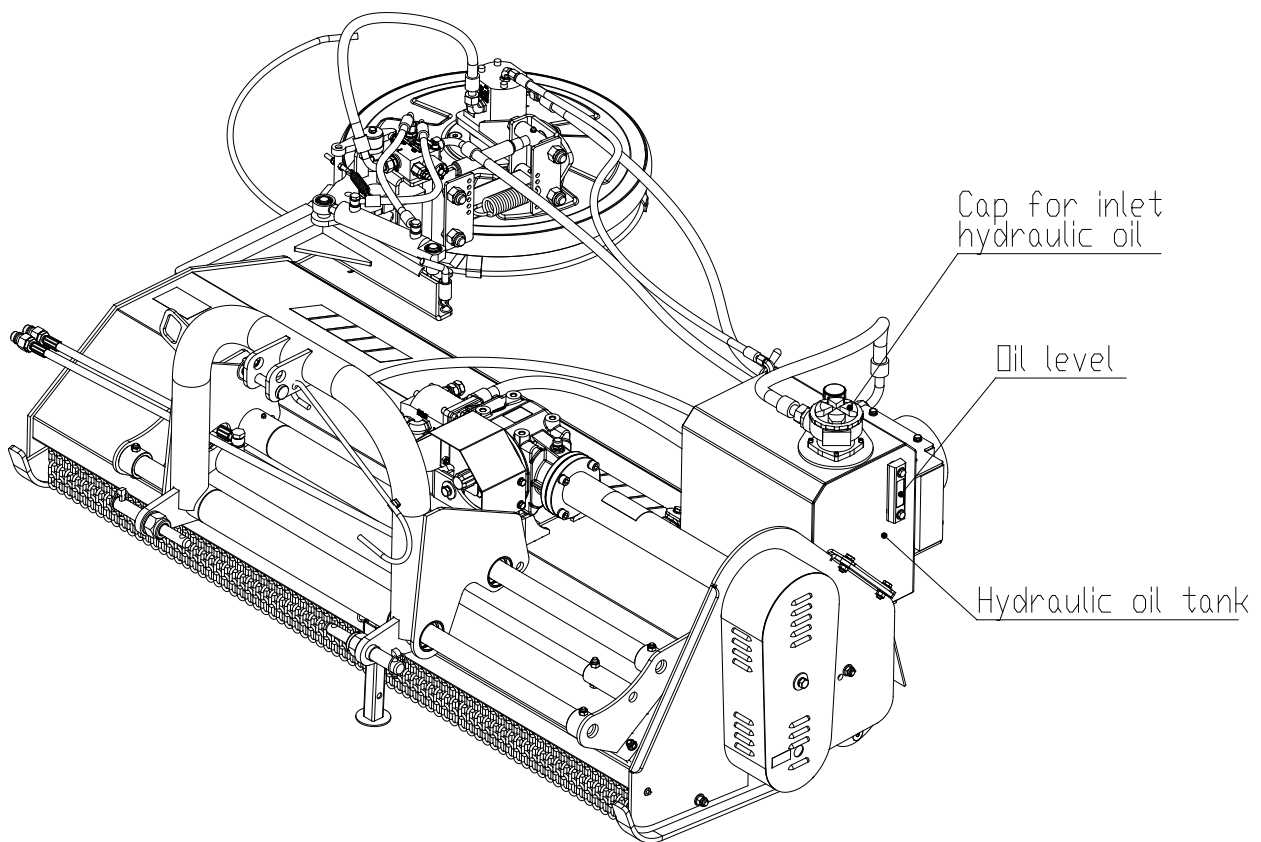
Lubricant type: Multi-purpose grease

- Location: Lubrication points on the guide rails. Quantity: 5 to 6 pump strokes
- Location: Lubrication points on the connecting tube. Quantity: 8 to 10 pump strokes
- Location: Lubrication points on the swivel joints. Quantity: 3 to 4 pumps
- Location: Lubrication points on the swivel joints. Quantity: 3 to 4 pump strokes
- Location: Spindle lubrication points. Quantity: 3 to 4 pump strokes

Note: The lubrication points at both ends of the rear roller and the blade shaft have been filled with multi-purpose grease before the product left the factory.

Step 10

Fill with hydraulic oil

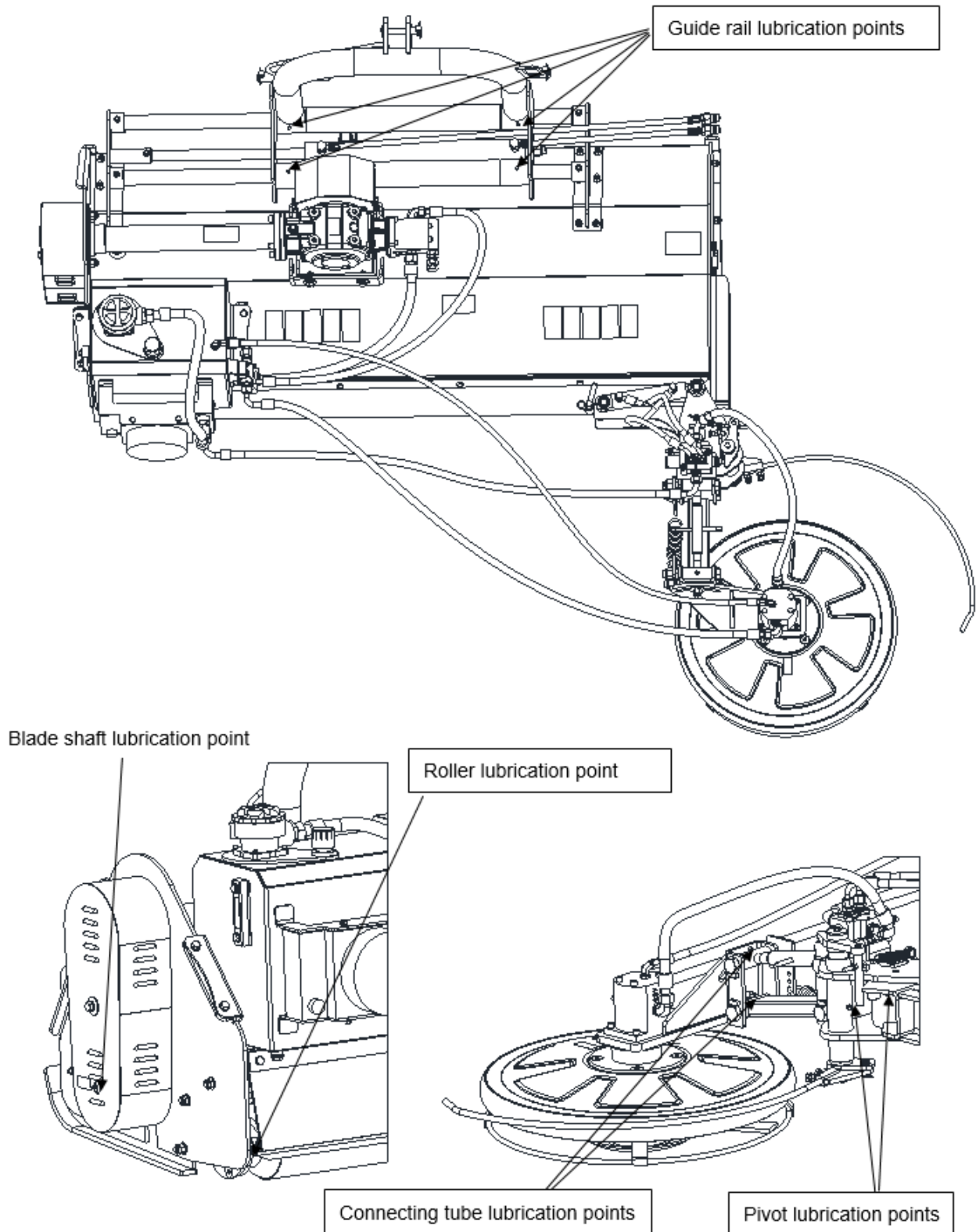


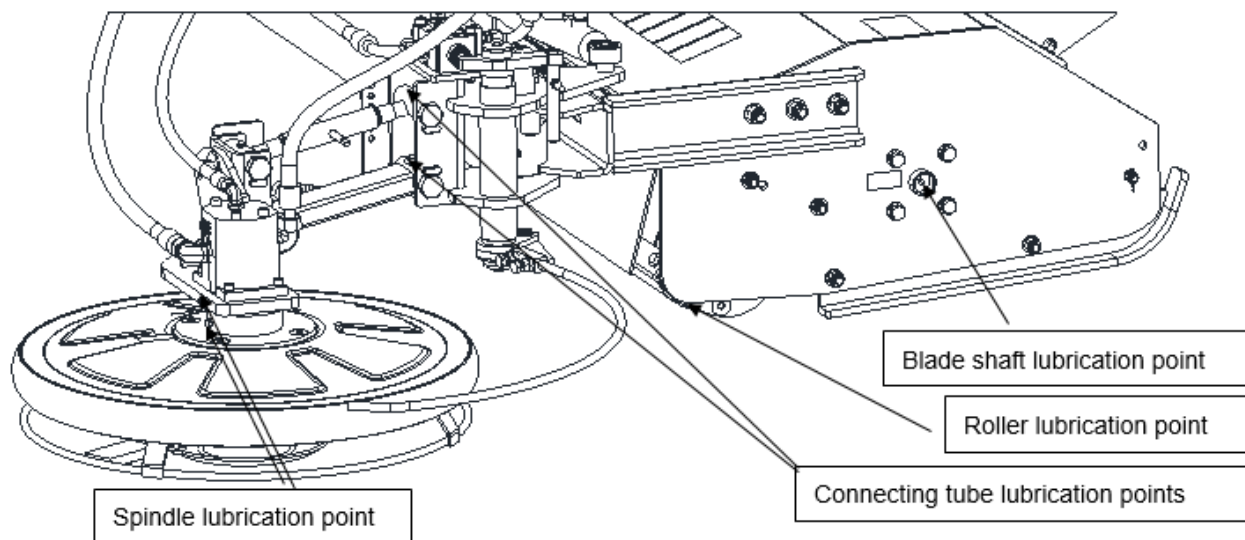
Recommended hydraulic oil = HVI46

- Remove the cap for inlet hydraulic oil.
- Filling hydraulic oil into the tank.
- Pay attention to observing the oil level and do not exceed the scale range of the liquid level gauge

LUBRICATION POINTS

The illustration shows all the machine's lubrication points.





CONNECTION TO TRACTOR

1. Be certain that tractor draw bar will not interfere. Move draw bar ahead or remove if required. Draw bar should also be checked for clearance when unit is being raised for the first time.
2. Align lower link arms of tractor to hitch clevises on mower. Insert lower hitch pins into lower ball swivels and attach link pins.
3. Attach tractor top link to upper floating hitch on mower with pin supplied. Secure with lock pin.
4. Adjust tractor top link in or out to place upper hitch pin vertically above or slightly behind lower hitch pins to allow mower flotation. The mower should be run with the back 15 degrees lower than the front.

DRIVELINE INSTALLATION

1. Slide driveline end with extended safety cone over splined shaft of gearbox and secure with attaching device.
2. Slide driveline over tractor's splined PTO shaft and secure with locking device of driveline.
3. Driveline should now be moved back and forth to insure that it is secure on the PTO shaft of the tractor and mower gearbox.
4. Attach chain from the driveline shield to one of the upper hitch braces to ensure that the shield does not rotate.
5. Should driveline require shortening:
 - a. Hold the half-shafts next to each other in the shortest working position and mark them.
 - b. Shorten inner and outer guard tubes equally.
 - c. Shorten inner and outer sliding profiles by the same length as the guard tubes.
 - d. Proper overlap is a minimum of one-half the length of each tube, with both tubes being of equal length.
 - e. Round off all sharp edges and remove burrs. Grease sliding profiles.

OPERATING INSTRUCTIONS



CAUTION

The tractor's PTO guard and all guards on the mower must be in place throughout operation!

TRANSPORTING

NOTE: Always disengage the power take-off before raising the machine to the transport position.

1. When raising the mower to transport position, be sure that driveline does not contact tractor or mower. Adjust and set the tractor's 3-point hitch lift height so that the driveline does not contact mower deck in the fully raised position.
2. Be sure to reduce tractor ground speed when turning, leaving enough clearance so that the mower does not contact obstacles such as buildings, trees or fences.
3. Select a safe ground travel speed when transporting from one area to another. When traveling on roadways, transport in such a way that faster moving vehicles may pass safely.
4. When traveling over rough or hilly terrain, shift tractor to a lower gear.

CAUTION



When traveling on public roads, whether at night or during the day, use accessory lights and devices for adequate warning to operators of other vehicles. Comply with all Federal, State, and local laws.

MOWING INSTRUCTIONS

1. Clear area to be mowed of objects and debris that might be picked up and thrown by the mower blades.
2. Grass is best cut when it is dry. Mowing wet grass can cause plugging resulting in grass clumps behind the mower.
3. Grass should be mowed frequently as shorter clippings deteriorate faster.
4. If mowing extremely tall grass, it is best to raise cutting height and mow the area, then lower cutting height and mow a second time at the desired height.

OPERATING INSTRUCTIONS

Proper service and adjustments are the key to the long life of any machine. With careful and systematic inspection of the mower, costly maintenance, time and repair can be avoided.

Before beginning to mow, the following inspection should be performed:

1. Check oil level in gearbox.
2. Check that all plugs in gearbox have been replaced and tightened properly.
3. Be sure all mower knives, bolts and nuts are tight.
4. Be certain all guards and shields are in place and secure.
5. Grease driveline shaft and all other grease fittings.
6. Clear area to be mowed of rocks, branches and other foreign objects.
7. Lower mower to ground. Set tractor throttle at approximately 1/4 open. Engage PTO to start blades rotating.
8. Operate with 540 rpm PTO tractor.
9. At first begin mowing at a slow forward speed and shift up until the desired speed is achieved - maintaining 540 PTO rpm.
10. Mower knives will cut better at a faster blade speed than at reduced throttle.
11. After mowing the first 50 feet, stop and check to see that the mower is adjusted properly.
12. Do not make sharp turns or attempt to back up while mower is on the ground.
13. Do not engage PTO with mower in the fully raised position. Do not engage PTO at full throttle.

ADJUSTMENTS

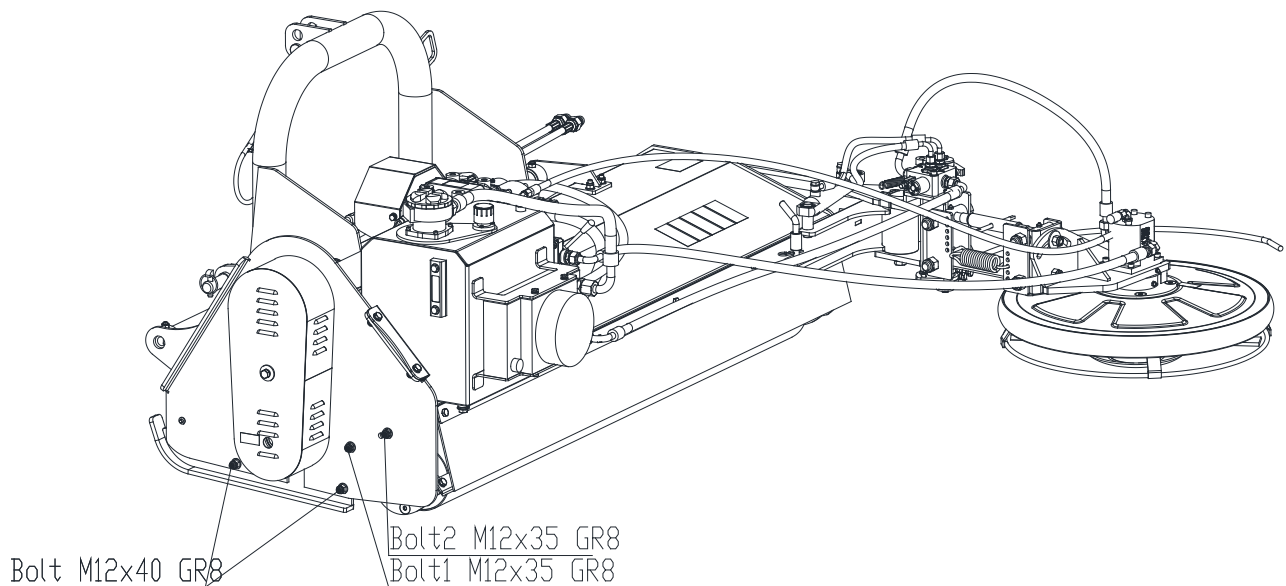
LEVELLING THE MOWER

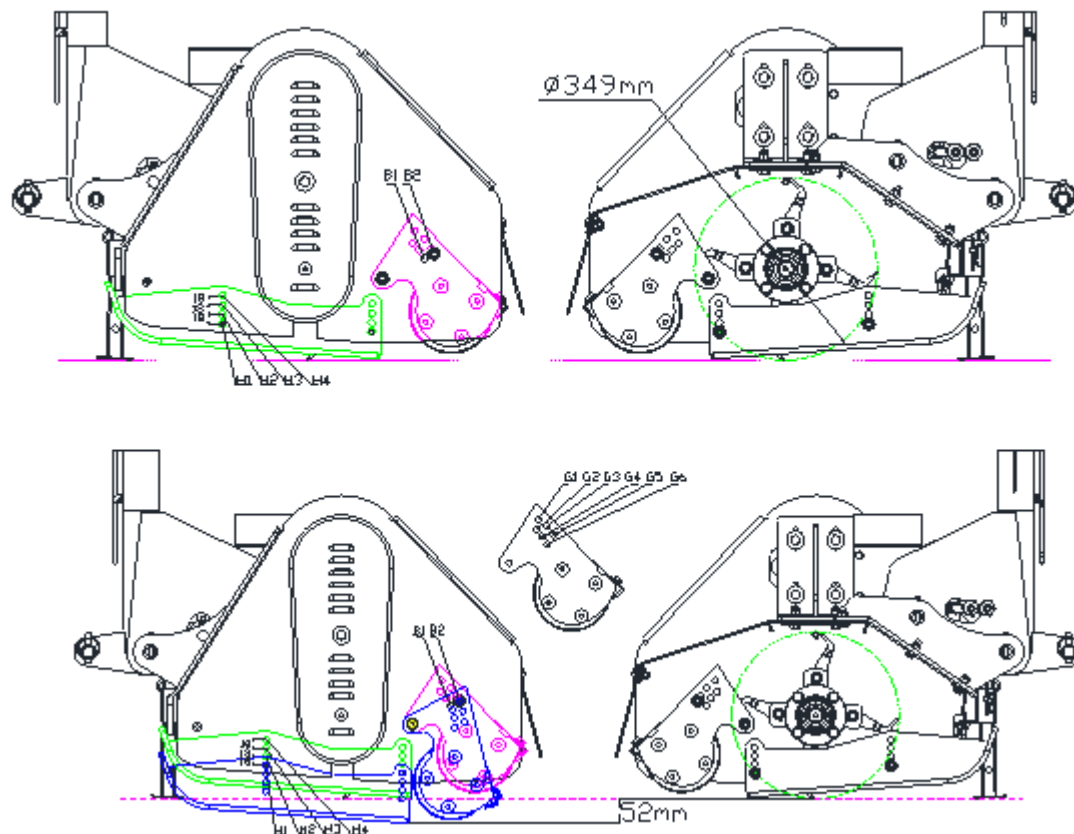
NOTE: Tractor and mower should be on level ground.

Leveling can be adjusted at the tractor's 3-point arms and center link.

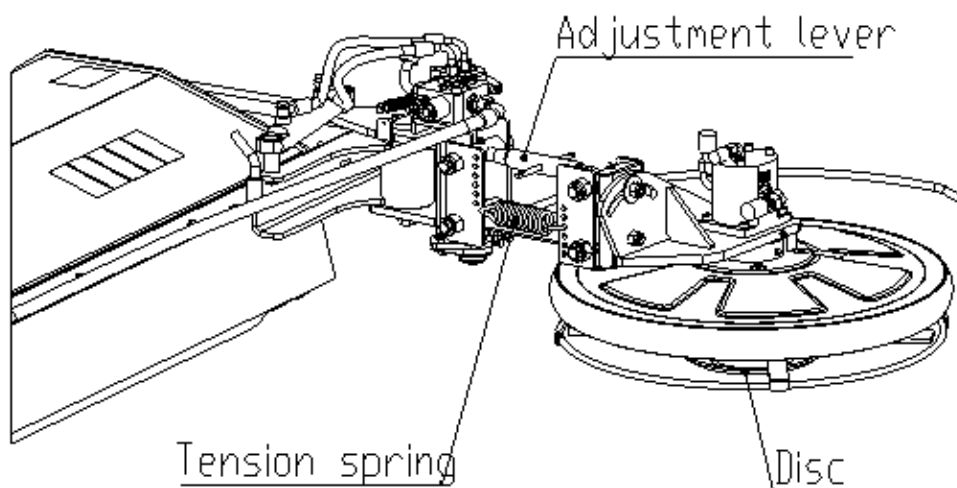
ADJUSTING THE CUTTING HEIGHT

- Remove bolts M12x40, plain washers 12 and locknuts M12 from skate L&R on both sides of the mower.
- Remove bolt2 M12x35, plain washers 12 and locknuts M12 from roller mount plate on both sides of mower.
- Loosen bolt1 M12x35, plain washers 12 and locknuts M12 from roller mount plate on both sides of mower.
- You can get the cutting height of mower main body is 0 ~ 54mm in theory by adjusting through shifting 6 holes(G1/G2/G3/G4/G5/G6) in pink, 4 holes(H1/H2/H3/H4) in green and 2 holes(B1/B2) in blue. Refer to the following pictures.
- Retighten all bolts and nuts.





CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT FOR AVOIDANCE COMPONENT.



- Remove one hook of the spring to release its tension and keep the disc is in contact with the ground.
- Tighten or retighten the adjustment lever to hold the disc condition.
- Hang the hook of the spring onto the spring tension plate.

Note:

The cutting height of the edge trimmer is adjusted via the tension spring. To ensure good cutting conditions, the adjustment lever must keep the blade on the deflection component parallel to the ground.

ADJUSTING THE 3-POINT HITCH

The 3-point hitch on the flail mower is designed to allow the mower to swing forwards and backwards when mowing on uneven ground. Adjust the tractor's top link so that the upper mounting pin is positioned vertically above or slightly behind the lower mounting pins. The flail mower must be set so that the rear end is approximately 15° lower than the front end.

The hitch can also be adjusted sideways by turning the adjustment lever. Turn the lever until the desired position is achieved.



CAUTION

Apply the parking brake, switch off the tractor, remove the key and disengage the PTO before carrying out any height adjustment.

TIGHTENING AND ADJUSTING BELTS

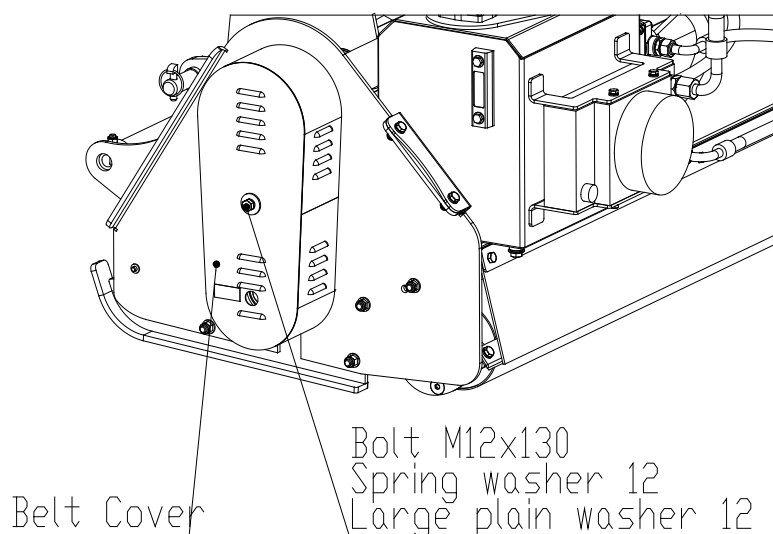
CAUTION



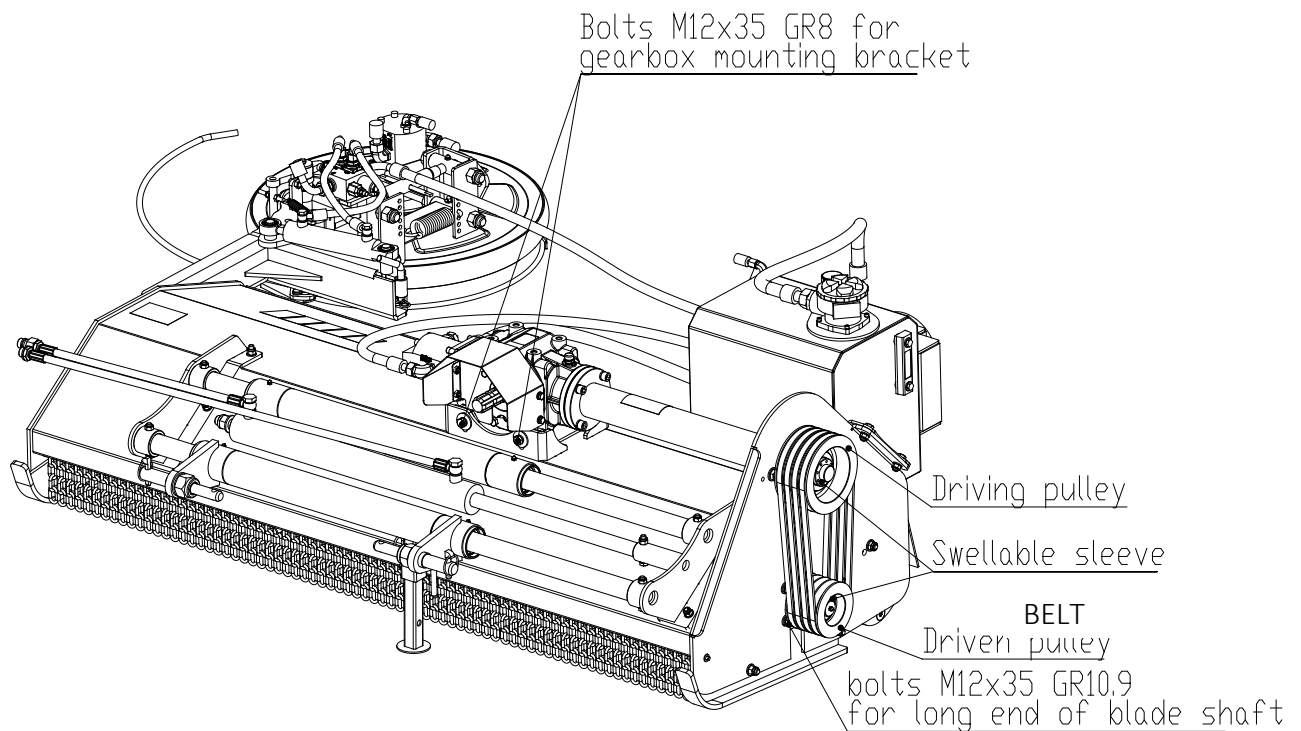
Excessive belt tension can lead to premature failure of the belt and drive components. Excessive belt tension can also pose a safety risk to the driver and people in the vicinity. Check and retighten all screws on the tensioner bushing/taperlock before the next use.

The belt tension must be checked after the first 20 hours of use. Thereafter, every 40 hours.

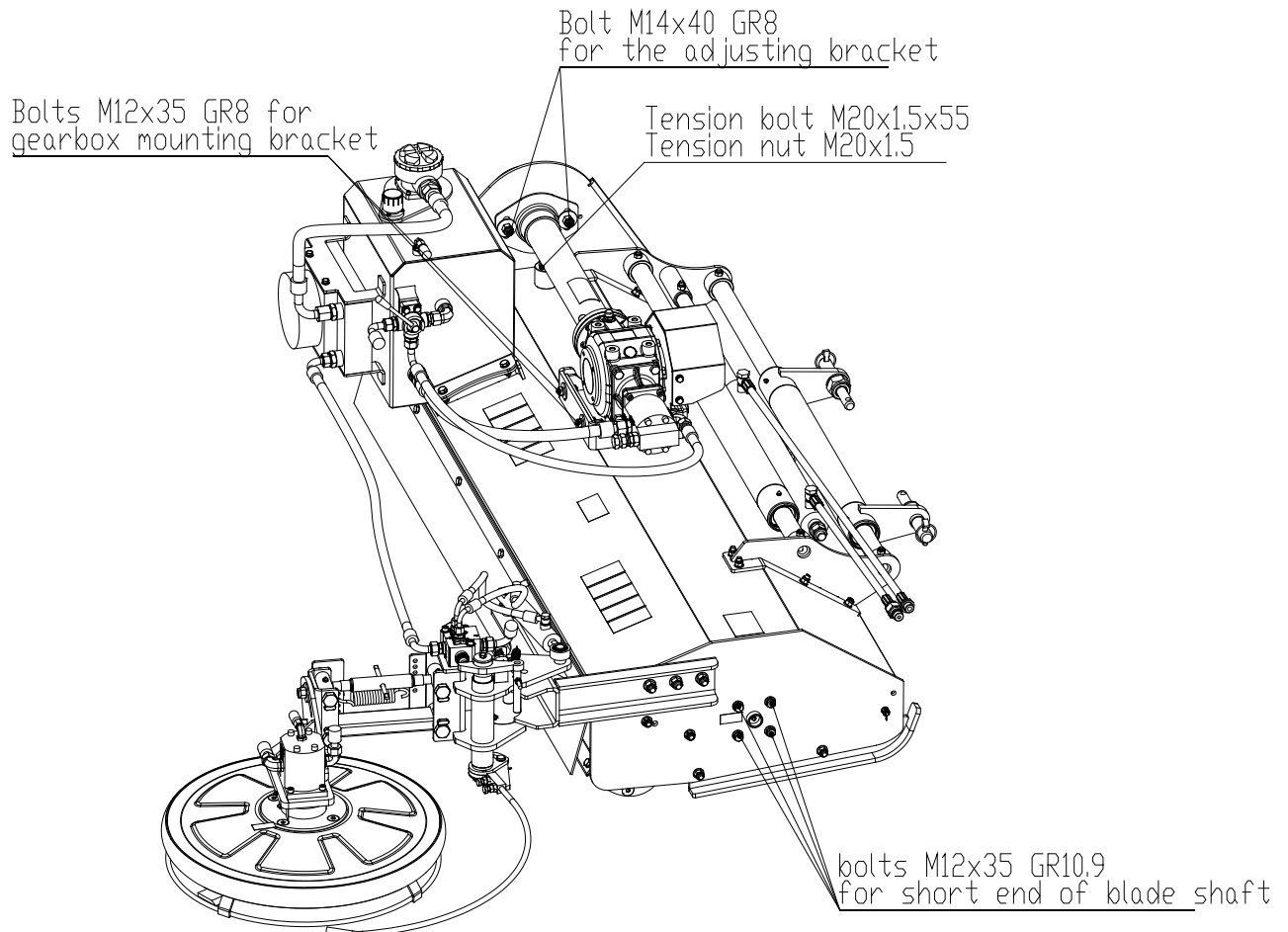
- a. Remove the M12x130 bolts, the spring washer 12 and the large washer 12, as well as the belt cover.



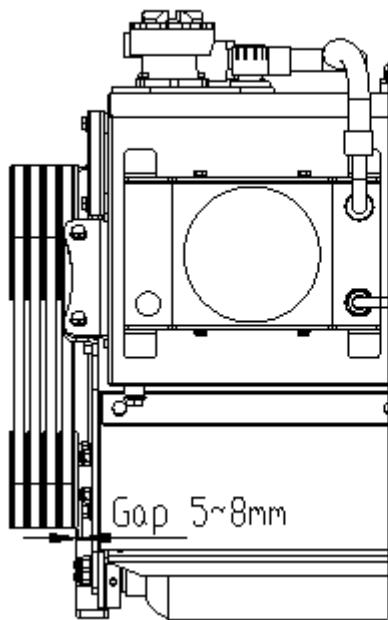
- b. Loosen the 4 x M12x35 bolts on the gear case mounting bracket and the 2 x M14x40 bolts on the adjustment bracket.



- c. Loosen the hex nut (tension lock nut) M20x1.5 as well as tension bolt M20x1.5x55 to release belt tension.



- d. Check that the distance between the inner side of the driven pulley and the bolt head is 5–8 mm. If the distance is insufficient, simply loosen the screws on the expandable sleeve and pull the driven pulley out slightly, or push it in slightly with the expandable sleeve, and then tighten all screws fully.



- e. Take the outside of the driven pulley as the basic surface, place the steel level or bubble level instrument against the outside of the driven pulley to check the gap between the driving pulley and the driven pulley. If the gap is greater than 1mm, it must be applied to adjust pulley alignment.
- f. Push or pull the driving pulley to match the gap requirement. Tighten completely screws of the swellable sleeve of the driving pulley.
- g. Double check and ensure that the gap meets the gap requirement.
- h. Screw tension bolts M20x1.5x55 to make the belt tension to meet requirement, and then tighten hex thin nut M20x1.5 to lock tension position.
- i. Tighten 4pcs of bolts M12x35 GR8 for gearbox mounting bracket as well as 2pcs of bolts M14x40 GR8 for the adjusting bracket.
- j. Reinstall belt cover with bolt M12x130, spring washer 12 and large plain washer 12 on the mower main body



CAUTION

Excessive tension on the belt can lead to premature failure of the belt and drive components. Excessive tension on the belt can also pose a safety risk to the operator or bystanders.

TENSION BUSHING/TAPERLOCK

It is important that the V-belt runs straight and smoothly to ensure correct operation. If the pulley is not running correctly, it may be necessary to adjust the pulley wheels at the side. This also applies when replacing a pulley.

1. Remove the pulley guard so that you can see and work on the pulleys and V-belts.



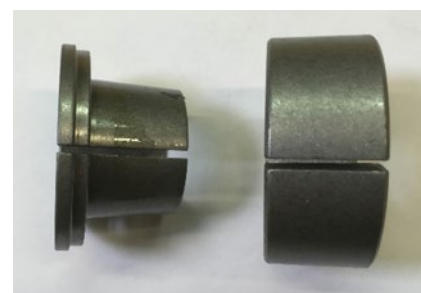
2. The pulleys are mounted on the shaft using a taper lock, which consists of a two-part conical sleeve that holds the pulley in place whilst also allowing the pulley to be adjusted sideways on the shaft.

The clamping sleeve is held together by 6 or 8 bolts (depending on the model). There are also 3 or 4 empty holes in the sleeve.



By unscrewing all the bolts and inserting them into the empty holes instead, the conical outer section is forced out of the clamping sleeve, allowing the pulley to be released from the shaft.

3. In the same way, you can also adjust and tension the pulley on the shaft using the clamping sleeve, so that the V-belt runs as straight and smoothly as possible on the pulley. If it does not, the belts will wear out and eventually break.
4. Once the V-belt is running straight and smoothly on the pulley, refit all the nuts in parallel and in stages to lock the tensioner sleeve – and thus the pulley – onto the shaft. Check that the V-belt is still running correctly.



When tightening the tensioner sleeve (taper lock), do so in a circular motion several times until all bolts are tightened.

SERVICE AND MAINTENANCE

Proper servicing and adjustment are key to ensuring a long service life for any agricultural implement. Careful and systematic inspection can help avoid costly maintenance, wasted time and repairs.

CAUTION



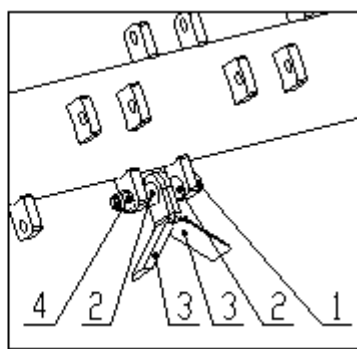
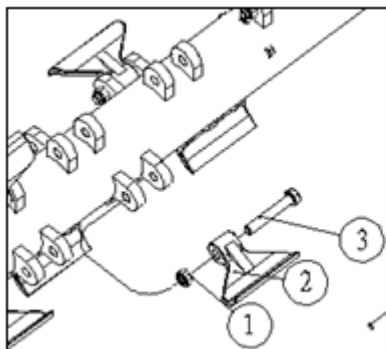
For safety reasons, all maintenance work must be carried out with the tractor's PTO disconnected, the machine lowered completely to the ground and the tractor's engine switched off with the ignition key removed.

- After several hours' use of the machine, check that all bolts are correctly tightened and that the drive belt is correctly tensioned.
- Replace any worn, damaged or illegible safety labels. New labels are available from your dealer.

REPLACING FLAILS

IMPORTANT: Ensure that the replacement flail is of the same type and has the same weight as the other flails on the flail mower. This ensures that the rotor's rotation remains balanced.

The flail mower is supplied with hammer flails, which can be replaced with Y-flails if required.



1. Remove the lock nut (#1) and bolt (#3) for the hammer flail, or the bolt (#1), spacer (#2) and lock nut (#4) for the Y-flail.
2. Replace with a new hammer flail or Y-flail, then refit the bolt and lock nut and tighten them.

Note: The Y-type blade has a crushing edge on both the leading and trailing edge. When the leading edge wears out, you can continue to use just turn existing blade around 180 degrees and reinstall it.

REPLACING THE V-BELT



CAUTION

The belt tensioning system is located under the belt cover; take care to avoid personal injury!

1. See steps a to c on pages 26–27.
2. Replace the belt with a new one if necessary.
3. See steps d to j on page 28.

STORAGE

At the end of the working season, or when the flail mower is not to be used for an extended period, it is recommended that you remove any dirt and grease that may have accumulated on the machine and its moving parts.

- a. Clean as required.
- b. Check the flails for wear and replace them if necessary.
- c. Inspect the flail mower for loose, damaged or worn parts, and adjust or replace them as required.
- d. Store the unit indoors if possible to extend its service life.
- e. Repaint any parts where the paint is worn or scratched to prevent rust.
- f. Replace any damaged or missing labels.
- g. Ensure the machine is securely supported and out of reach of children.

LUBRICATION

PTO shaft universal joint



Multi-purpose grease

Cutter shaft and roller bearing (both ends)



Multi-purpose grease

Guide rail, connecting tubes and pivot points



Multi-purpose grease

Gear box



SAE 90W gear oil

Driveline profiles and spindle



Multi-purpose grease

DISPOSAL

When the flail mower has reached the end of its useful life, it must be disposed of in accordance with applicable local regulations. Metal, plastic, oil and other materials must be sorted and handed over to approved collection or recycling schemes.

TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
 CAUTION Do not attempt to clean the rear discharge area whilst the flail mower is running. There is a risk of personal injury!	
The belt is slipping	Switch off the tractor, remove the key and disengage the PTO, then clean the mower deck.
	Remove the belt cover and clean the pulleys.
	Replace the belt.
Patches of uncut grass	Mow at full throttle (540 rpm on the PTO) and check the PTO speed and the tractor engine.
	Change to a lower gear.
	Tighten the belts.
	Replace any missing flails.
Excessive vibrations	Replace the flails.
	Replace the drive belt.
	Replace the pulleys or adjust them.
	Remove the belt cover and clear any dirt from the belt area and the pulleys.
Noise from the gear case	Check the gearbox oil level.
The blade is cutting too close to the grass	Raise the cutting height by adjusting the roller.
	Change the mowing pattern.
	Reduce your speed when turning.
Uneven cutting	Change to a lower gear.
	Level the flail mower.
	Replace any missing flails.
The tractor is overloaded by the flail mower	Mow at full throttle (540 rpm at the PTO).
	Change to a lower gear.
	Clean the machine.

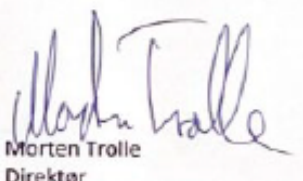
TORQUE SPECIFICATIONS

The tables below show the correct tightening torques for various bolts and screws. Tighten all bolts to the specified torques, unless otherwise stated. Check regularly that the bolts are secure, using the tightening torque table as a guide. Replace fittings with bolts of the same strength.

Bolt diameter	Bolt torque			
	Steel grade 8.8		Steel grade 10.9	
	N.m	lb-ft	N.m	lb-ft
M3	0.5	0.4	1.8	1.3
M4	3	2.2	4.5	3.3
M5	6	4	9	7
M6	10	7	15	11
M8	25	18	35	26
M10	50	37	70	52
M12	90	66	125	92
M14	140	103	200	148
M16	225	166	310	229
M20	435	321	610	450
M24	750	553	1,050	744
M30	1,495	1,103	2,100	1,550
M36	2,600	1,917	3,675	2,710

Torque figures indicated above are valid for non-greased or non-oiled threads and heads otherwise specified. Therefore, do not grease or oil bolts or cap screws unless otherwise specified in this manual. When using locking elements, increase torque values by 5%.

EU DECLARATION OF CONFORMITY

EU DECLARATION OF CONFORMITY <i>Translation of the original Danish EU declaration of conformity</i>		
Manufacturer: P. Lindberg A/S Sdr. Ringvej 1 DK-6600 Vejen Phone: +45 70212626 E-mail: salg@p-lindberg.dk CVR: 25903110 www.p-lindberg.dk		
Hereby declare that the following machine:	<i>Flail mower with edge trimmer PL item no. 9077059</i>	
Type / model: <i>PL9077059 / DPSU205</i>		
Complies with the following directives:	<i>2006/42/EC</i>	
Applied standards and norms:	<i>EN ISO 12100:2010 EN ISO 4254-1:2015+A1:2021 EN ISO 4254-12:2012+A1:2017</i>	
Date and signature: <i>Vejen d. 11-09-2026 P. Lindberg A/S</i>		
 Morten Trolle Direktør		

We reserve the right to change the technical parameters and specifications of this product without prior notice.